H. Price & Co.,

12 Queen's Rd., O ntral.

BELISHD

D. C. L. Old Tom Gin,

The most reliable (k) on this market.

Sole Agents,

H. Price & Co., 18 Queen : Rd., Centrops

No. 12,933

號九月九年四第百九千一英

HONGKONG, FRIDAY, SEPTEMBER 9, 1904,

日十三月七年辰甲

PRICE, \$8.00 Per Month.

WHISKY.

BLENDED

Charles Mackinlay & Co.,

LEITH.

\$1200 per Case.

MACEWEN FRICKEL & CO., Lubricated Homp Packings for Feed Pumps. Special Packings for 3. DUDDICLL STREET.

Hongkong, July 26, 1904.

Intimations.

NOTICE

THE Public are hereby warned that AUGUSTUS MATON is not conne ed in any way with et CHIN ( M 47) MANAGEP.

Chine Mad Hongkong, September 8, 1904 HONGKONG HIGHTEVEL THAM

WAYS CO. LD.

T having been represented to the Management that the MORNING SERVICE of CARS is insufficient to provide for the increased Number of Ser vants going to said recurring from Market, the Company will stortly run Two Fatra Cars between 6 30 A.M. and 7,30 A.M., and Servanta Tickets will be available for an part of those Cars except the Saloen. Householders at the Post are invited state what they emider the most con wonient times to run the proposed extr Cars and to make suggestions in companie

-ith same that they may think fit JOHN D. HUMPHREYS & SON. General Managers

Hongkong, September 8, 1904. WANTED

YOUNG LADY or YOUNG MAN A for the CUBA CONSULATE'S OFFICE. Must speak Spanish and English, and have knowledge of Type-writing. ' Dr Z...

Room No. 69, Hongkong Hotel. Hongkong, September 8, 1904. WANTED

1500 EXPRESS or PARADOX A RIFLE, in Good Condition and with Ammunition. Apply, stating Particulars and Price, to ' H. B.,'

C/o POST OFFICE,

September 7, 1994.

DOCTOR for the S.S. CLAVERING. running between Hongkong and Mexico.

Apply to J. S. VAN BUREN. Superintendent. Hongkong, September 6, 1994.

BOARD AND RESIDENCE TX71TH Private Family. Two BED-ROOMS, Elegantly Furnished,

Terms very Moderate. 'G. E., Care of 'CHINA MAIL' Office. Hongkong, September 6, 1904. A LING & CO.,

FURNITURE STORE. POOCHOW LACQUERED WARE.

68, QUEEN'S ROAD CENTRAL, Hongkong. Hongkong, Septomber 3, 1904.

和映 TAI WOO. 和泰 THOTOGRAPHER and PORTRAIT PAINTER, FRAME MAKER. LANDSCAPES, PICTURES & VIEWS FOR SALE. No. 36, 2ND FLOOR, QUEEN'S ROAD CENTRAL, Hondkong. Hongkong, September 3, 1904.

> THE POPULAR SCOTCH





AMMES BUCHANAN & CO. SCOTCH WHISKY DISTUZERS By Appointment to

H.M. THE KING BOH the PRINCE of WALES

Sampled at all the seding Cra as and Horais and to be obtained from LANE ORAWFORD & Co. Queen Boad.

ings su table for all purposes.

Italian Asbestos,

Marine Packings.

Business Notices.

ASBESTOS

ENGINE PACKINGS-A large variety of Asbestos and other Pack-

Non-Conducting Composition for Covering Boilers, etc., of Best

Packings, 'Gar.ock!' Packings, for highest pressures.

PRICE LIST ON APPLICATION.

AND WEST RIVER STEAMERS.

JOINT SERVICE OF THE HONGKONG, CANTON AND

MACAO STEAMBOAT CO., LTD., AND THE CHINA

NAVIGATION COMPANY, LTD.

Hongkong-Canton Line.

8.8 POWAN, 2,338 tons, Captain G F. Morrison, R.N.R.

6.6. FATSHAN, 2,260 tons, Captain W. A. Valentine.

s.s. HONAM, 2,383 tons, Captain R. D. Thomas.

8.8. HANKOW, 3,073 tons, Captain B. Branch.

and 10 p.m. (Saturday Excepted).

(Sunday excepted).

particulars, see enecial time table.

Departures from Macao to Hongkong daily at 7.30 a.m.

Departures on Sundays at Noon.

DR NEWELL WILSON.,

at about 7.30 a m.

8.8. KINSHAN, 2,860 tons, Captain J. J. Lossius.

Departures from Hongkono to Canton daily at 8 a.m. (Sunday Excepted), 8.30 p.m.

Departures from Canton to Hongkong daily at 8 a.m., 2.30 p.m. and 5.30 p.m.

River. Special attention is drawn to their Superior Salcon and Cabin accommodation.

SERVICE OF THE HONGKONS, CANTON AND MACAO STEAMBOAT CO., LTD.

Months the time of leaving fluctuates to suit the tide at Macao. For further

Hongkong-Macao Line.

B.B. HEUNGSHAN, 1,998 tons, Captain H. D. Jones. Departures from Hongkong to Macao on week days at about 2 p.m. During the Summer

Canton-Macao Line.

about 7.86 a m; and leaves Macao for Canton every Monday, Wednesday and Friday

JOINT SER FICE OF THE H.K., C. AND MACAO STEAMBOAT CO., LTD.; THE CHINA NAVIGA-

TION COMPANY, LTD., AND THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION COMPANY, LTD.

Canton-Wuchow Line.

and Friday at about 8 a.m., and the other leaves Wuchow for Canton on the same days

HONGKONG, CANTON & MACAO STRAMBOAT CO., LD.

18 Bank Buildings, Queens' Road Central, opposite the Hongkong Hotel.
Or of BUTTERFIELD AND SWIRE,

Agents, CHINA NAVIGATION CO., LTD.

榮 CHEE WING & CO., 致

28 & 29, LEE YUEN STREET (WEST.)

HONGKONG.

DEALERS IN

All Sorts of COPPER, BRASS STEEL

IRON WARE, &c.

STEEL GIRDERS and TEES,

CORRUGATED IRON, PIG IRON, &c.,

Suitable for

SHITS, ENGINEERS AND HOUSE BUILDERS.

TS the Synonym for what is Best in

SHOWROOMS:

WYNDHAM STREET.

Hongkong.

Awarded Bronze Medal at the Paris

Exhibition, 1900.

Gold Medal at the Indian Industrial Exhibition 1898, 1900 & 1901.

MANUFACTURED BY

THE GOUREPORE CO., LD

OALOUTTA.

Contractors to the Military and

Public Works Departments.

State Railways, and all

large Consumers

throughout India, the East.

and the Colonies.

W. R. LUXLEY & CO.,

Bole Agents.

Hongkong, August 20, 1904.

SILENT-STRONG.

SEWING MACHINES.

Hongkong, May 29, 1900.

SINGER'

SIMPLE—SPEEDY

One of the above Steamers leaves Canton for Wuchow every Monday Wednesday

8.8. SAlNAM, 588 tons, Captain J. Willox.

Ost in Accommodation and are lighted throughout by electricity.

DR WILLIAM DANEL,

DENTISTS.

LATEST MERICAN METHODS.

REASONABLE FRES.

NO CHARGE FOR EXAMINATIONS.

Office nours 9 A.M. to 1 P M. and 2 to 5 P.M.

(First Floor, WATKINS, BUILDING).

Hongkong February 18, 1904 2206

DR HARRY FONG,

AMERICAN TRAINED DENTIST.

TILECTRICAL and Latest Improved

Appliances.
41. QUEEN'S RO'D CENTRAL.

Entrance on Lee Yuen Street.

THE AMERICAN SYSTEM

DR. M H. OHAUN,

37, DES VOUX ROLD CENTRAL, HONOKONG.

From the University f Pennsylvania,

Boyril gives

nourishment and sus-

tenance. It is agreeable

to the taste, is stimulating

in its effects, is easily

assimilated and digested.

Boyril contains blood-

enriching and muscle-

building properties. Some

of the leading athletes of

Horaca, do., throughout Hongkong, China

the day train on Bovril.

Hongkong, July 28, 1904.

DENTISTRY.

Hongkong, July 28, 1904.

strength,

31' QUEEN'S ROAD CENTRAL

Further particulars may be obtained at the Office of the :-

8 1. NANNING, 569 tons, Captain C. Butchart,

B.s. LUNGSHAN, 219 tons, Captain T. Hamlin.
This steamer caves Canton for Macao every Tuesday, Thursday and Saturday at

These Steamers, carrying His Majesty's Mails, are the largest and fastest on the

**w**. s.

·Paragon ' Packings, 'Imperial Metallic

BAILEY &

20. CONNAUGHT ROAD.

Engineers.

Asbestos Metallic, Cloth and Wire Insertion Sheetings.

Pump Rings and Hydraulic Machinery.

Business Notices.

(SOLE AGENTS FOR BELL'S ASBESTOS CO., LTD., LONDON).

SAVE FUEL BY COVERING YOUR BOILERS AND STEAMPIPES

BELL'S ASBESTOS NON-CONDUCTING COMPOSITION.

Block Packings, 'Tuck's' Genuine Packings, 'Lion' Patent HONGKONG, CANTON, MACAO

ESTIMATES GIVEN OR WORK FINISHED COMPLETE.

> OR SUPPLIED IN lags of 1 cwt. each.

DEPARTMENT

IVORINE and CREAM LACE CURTAINS, 4, 41 & 5 Yards Long, from \$5.00 Per Pair. DESIGNS IN LACE-EDGED MUSLINS.

ART and FIGURED MUSLINS. FRENCH and ENGLISH CRETONNES.

NEWEST DESIGNS AND COLOURINGS. SUMMER BLANKETS from \$2.50 each.

WHITE and COLOURED BED QUILTS from **84.75** each.

NEW STOCKS OF THE ABOVE JUST RECEIVED. INSPECTION INVITED.

# LANE, CRAWFORD & Co. MARINE MOTORS AND MOTOR LAUNCHES.

THE Undersigned is Agent in China for LISTER & SONS of London and other BRITISH MANUFACTURERS, and will be pleased to supply Catalogues and Price Lists on application.

A SAMPLE BOAT now Open to Inspection in Hongkong Harbour. G. C. MOXON, 5, VICTORIA BUILDINGS, QUEEN'S ROAD.

> NOMA, TATTOOER. 60, QUEEN'S ROAD CENTRAL.

THE Public are informed that my Parlours are open from 9 a.m. all day. My 32 years' experience in tattooing is a guarantee of good work and prompt execution. My at about 8 a.m. Round trips take about five days. These vessels have cuperior Colours are absolutely fast and perfectly harmless, and produce a charming effect not . attained by any other, as their composition is only known to me. H. R. H. The Duke of York, and H. I. H. The Emperor of Russia, both honoured me with their patronage besides many others of High Rank. Prices Moderate and satisfaction guaranteed as attested by 3700 Recommendations which I have received from all Sources.

Hongkong, August 2, 1904.

FIRST CLASS HOTEL, most centrally s'tuated; Well Furnished and Airy A Bedrooms. Monthly Boarders accommodated on very Moderate Terms.

For Particulars, apply to . THE MANAGER.

HOUSE. CARLTON

10, ICE HOUSE LANE.

Hongkong, August 1, 1904.

FIRST-CLASS PRIVATE HOTEL.

ELEGANTLY FURNISHED. COOL ROOMS.

COMFORTS OF RESIDENTS AND CUISINE A SPECIALITY.

For Terms, apply to B. F. HOWARD, Lessee and Manager.

Hongkong, July 2, 1904.

# PELHAM HOUSE.

PRIVATE HOTEL, CENTRALLY SITUATED. THREE MINUTES' WALK FROM POST OFFICE. SPECIAL TERMS FOR MONTHLY BOARDERS. 29, WYNDHAM STREET. RATES MODERATE. Hongkong, September 6, 1904.

LONDON HOUSE.

No. 11, BEACONSFIELD ARCADE.

MADAM HOY begs to announce to the Public that she has opened 'LONDON' HOUSE,' with a fresh and carefully selected stock of Ladies' Trimmed Autumn Hats in all the Latest Modes from London and Paris.

FLOWERS A SPECIALITY.

Lovely wreaths for head wear, Beautiful New Ribbons, Feathers, Chiffons, Laces Large Assortment of Pretty Sailor Hats, Children's Hats; also Hat and Toilette Pins Coffee Coats, Neck Ruffles, Blouses, Shirts, Wh.te, Coloured and Washing Skirts, Material and Silk Skirts, Dress Lengths in French De'Laine Mousseline and Cloth, Cushions, Cathalaine Bage, Purses and Fancy Goods. Wavers and Curling Irons, etc. A few pairs of sample Shoes, Ladies' Sunshades and Umbrellas, Napiry, Real Christy Bath Towels, Window Curtains, Bed quilts, Blankets.

HIGH-CLASS CUTLERY.

Latest designs in double forged Steel Carvers, Dinner, Desert, Fish and Fruit Eaters.

L. 290 sized double Fish Kettle, Large Frying Pan, Brass Door Bells. You are sure to get bargains all the time at the London House. As our terms are strictly cash, you are not paying for other peoples bad debts. YOUR KIND PATRONAGE IS RESPECTFULLY SOLICITED.

Hongkong, August 19, 1904.

Hongkong, July 22, 1908.

THE KOWLOON HOTEL. KOWLOON.

Cable Address 'LoxLEY,' Hongkong.

High-class Tourist's Hotel under American Management. First-class Cui-Beautiful Garden. MODERATE CHARGES

J. W. OSBARNE Proprietor and Manager. Hongkong, January 20, 1904.

TANG YUEN.

DOARDING ESTABLISHMENT. Splendid View of Harbour. No 18 MACDONNELL ROAD. Under European Management. Apply at the House,

At FAIRALL & CO.. Opposite Hongroug Hotel. Hongkoug, June 10, 1908.

NAM SING.

U. S. ARMY TAILOR, 47. QUEEN'S ROAD CENTRAL. BRAND NEW STOCK IN HAND. Hongkong, September 8, 1904. 1630

BOARD AND RESIDENCE. BARROW: PERRACE, Kowloon

Elegantly FURNISHED ROOMS. Apply on the premises, to MES GRUNBERG. Hongkong, July 12, 1904.

# Business Notices CREEN ISLAND CEMENT CO. LD.

Portland Cement.

In casks of 375 lbs net, \$5.00 per cask, ex Factory In bags of 250 lbs net, \$3.20 per bag, ex Factory, FACTORIES-HONGKONG AND MAGAO

Glazed Stoneware, Drain Pipes and Fittings, Glazed Paving Bricks and Tiles, Fire Bricks and Fire Clay.

FIRE CLAY WORKS .- DEEP WATER BAY, HONGKONG

For further particulars, apply to

Shewan. Tomes & GENERAL MANAGERS

FINEST

Price per Doz. Qts.,

LANE, CRAWFORD & CC. Hongkong, September 1, 1904.

FAIRALL

HIGH-CLASS

DRESSMAKERS

GENERAL DRAPERS.

CORSETS and SHOES A SPECIALITY. Hongkong, August 9, 1904.

HONGKONG HOTEL

REPLETE WITH EVERY LUXURY.

. 'ELECTRIC' LIGHT AND FANE. LARGE AND AIRY RECEPTION ROOMS

READING AND PRIVATE BILLARD ROOMS EUROPEAN OHEF.

ROAD CENTRAL.

A FIRST CLASS HOTEL, SITUATED NEAR THE BANK: AND PRINCIPA OFFICES .- EXCELLENT CUISINE AND WINES. Large and Lofty Rooms Elegantly Furnished. Hydranile-Elevano. Hot and Cold Water throughout. Special Rates for Tourisms, Launch Service for Guests.

> For Terms, apply THE MANAGER.

DISPENSARY Spirit Merchants.

WHISKIES:

Glenorchy, Lochaber, Claymore,

Finest Old Scotch, Daniel Crawford's, Bourbon, 'V. R. O.' Liqueur (square bottle),

Watson's 'E' Liqueur. PRICES ON APPLICATION.

23 and 25, QUEEN'S ROAD.

COLLIN'S GRADBIC ENGLISH DICTIONARY; Illustrated with Numerous Engravings and 16 Full Page Coloured Illustrations ... Haydn's Dictionary of Dates to end of 1903 ... ... Royal Academy Pictures Volume ; 1904 - .... Navy and Army, Illustrated; Volume 15 ... Wide World Magazine ; Volume 12 ... ... Strand Magazine ... Chamber's Concise Gazeteer of the World Card and Table Games, with a Section on Bridge Later Magic, by Hoffmann Lafe and Sport in China, by Roady Young England; Volume for Boys

# CALDBECK, MACGREGOR & CO..

Picturesque Canada; 2 Volumes, with Fine Illustrations, in Steel and Wood ... 80.00

The British Army and Auxilliary Forces-Full Page Plates and Original Photos 40.00

Cassell's Science : 5 Volumes ...



WINE AND SPIRIT MERCHANTS.

LONDON :- RANGOON STREET, CRUICHED FRIARS. GLASGOW :- ST. ENOCH SQUARE. BHANGHAI :- FOOTHOW ROAD. SINGAPORE -RAFFLES QUAY,

AGENCIES THROUGHOUT THE EAST. 15, QUEEN'S ROAD.

Hougkong, September & 1904.1

Telephone No 75.

# G. FALCONER & Co.,

YATCH-MAKERS AND JEWELLERS. NEW SELECTIONS OF DIAMOND JEWELLERY AND ENGLISH SILVER WARE,

HIGH-CLASS GOLD AND SILVER WATCHES. LARGE ASSORTMENT OF SPECTACLES. PINCE-NEZ AND PRESERVES.

MALCONER & Co. ARE AGENTS FOR ROSS'S FAMOUS TELESCOPES AND DINCOULARS, LORD RELVIN'S NAUTICAL INSTRUMENTS, ADMIRALTY CHARTS AND BOOKS.

FASTMAN'S KODAKS AND FILMS. 64, QUEEN'S ROAD.



COALS.

#### KAISHA MITSUI (MITSUI & CO.)

HEAD OFFICE :-- 1, SURUGA-CHO, TORYO. LOYDON BRANCH :-- 34, Lime Street, E.O. GONORONO BRANCH -- PRINCE'S BUILDINGS, ICE HOUSE STREET, FIRST FLOOR

OTHER BRANCHES: Translation, Hamburg, Bombay, Singapore, Sourabaya, Manila, Amoy. haughal, Chefoo, Tientein, Newchwang, Port Arthur, Scoul, Chemulpo, Yokohama Yokosuka, Nagoya, Ozaka, Kobe, Maidzuru, Kure, Shimonoseki, Moji, Waka-

matsu, Karatsu, Nagasaki, Kuchipotsu, Sasaho, Maideuru, Miike Hakodate. Telegraphic Address: 'MITSUI' (A.B.C. and A 1 Codes.)

CONTRACTORS OF COAL to the Imperial Japanese Navy and Arsenals and the Bate Railways; Principal Railway Companies and Industrial Works; Home and Foreign Mail and Freight Steamers.

60LE PROPRIETORS of the Famous Milke, Tagawa, Yamano, and Ida Coal Mines. WILE ADENTS for Hokoke, Hondo, Kanada, Fujinotana, Mameda, Mannoura Proper, Otraji, Sanabara Trabakara, Yoshinotani, Yoshio, Yunokibara, und other

S. MINAMI, Manager, Hoogkong

# Idal



Congloreg, May 31, 1904

ENRICHED 20 PER CENT. WITH CREAM.

Sterilized—Not Sweetened.

SUBSTITUTE FOR FRESH MILK.



**'DARTRING' 'LANOLINE'** 

No imitation can bear the 'Dartring' No imitation can be called 'Dartring'

DARTRING TOLLET LANGLINE in collapsible tubes DARTRING LANGLINE TOILET SOAP

# ENO'S

SIMPLE REMEDY

FOR ALL

OF THE BLOOD.

SALT.

'It is not too much to say that the merits of ENO'S 'FRUIT SALT' have been published, tested, and approved, literally from Pole to Pole, and that its cosmopolitan popularity to-day presents one of the most signal illustrations of commercial enterprise to be sound in our trading records '-- European Mail.

CAUTION. See Capsule marked ENO'S 'FRUIT SALT.' Without it you have a WORTHLESS IMITATION.

Prepared only by J. C. ENO, Ltd., 'FRUIT SALT' WORKS, LONDON, ENG.

by J. C. ENO'S Patent. Sold by Chemists, &c., everywhere.



#### Intimations.



MITSU BISHIGOSHI-KWAISHA

(MITSU BISHI CO.)

COAL DEPARTMENT

MARUNO-UCHI, TOKIO.

CABER ADDRESS: 'IWABAKI.' which applies to all Branch Offices and Hongkong and Shanghai Agencies.

A1, ABC 5th EDITION, WESTERN

ALL LETTERS ADDRESSED MANAGER, MITSU BISHI CO., WITH

UNION CODES USED.

NAME OF PLACE UNDER.

BRANCH OFFICES. NAGASAKI, MOJI, KOBE, KARATSU

AGENCIES.

AND HANKOW.

SHANGHAI: H. J. H. Turr. HONGKONG: II- U. JEFFRIES. MANILA: COMPANIA MARITIMA. YOKOHAMA M. ASADA.

CONTRACTORS OF COAL to the Imperial Japanese Navy and Foreign Navies; the Imperial Arsenals; the Imperial Railway; Sanyo, Kiushu and the other Principal Railways; Industrial Works; Home and Foreign Mail and Freight Steamers.

EXPORTERS OF COAL to Hongkong, Shanghai, Hankow, Singapore, Manila North China, Korean ports and America. SOLE PROPRIETORS of Takashima, Ochi, Shinney, Namazuta and Kumi-Yamada Collieries, and also Flojo Colliery which will be ready to produce on a large scale the best Buzen Coal from 1905. Sole Agents for Kigio, Komatsu (Tagawa) and Matsushima Coals.

The Head and Branch Offices and the Agencies of the Company will receive any order for Coals produced from the above

Coal sold in 1903 by the Company amounted to 1,210,000 tons.

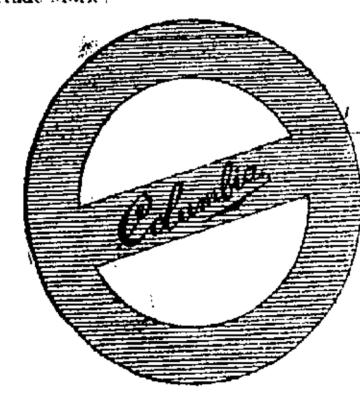
# TAKASHIMA COAL.

New and additional shafts at the Takashima Colliery have been completed and this well-known best and most economical steam Coal in the East is now produced in abundance and can be supplied in any

Hongkoug, April 25, 1964, , THE TRADE MARKS ORDINANCE

APPLE ATION FOR REGISTRATION OF TRADE MARK.

MOTICE IS HEREBY GIVEN that The POPE MANUFACTURING COMPANY, of Manhattan Borough, New York, United States of America, have on the 4th day of December, 1903, applied for the Registration, in Hongkong, in the Register of Trade Marks, of the following Trade Mark :-



in the name of POPE MANUFACTUR ING COMPANY who claim to be the Proprietors thereof. The Trade Mark has been used by the Applicants in respect of the following every few minutes.

goods:— BICYCLES, in Class 22. A Facsimile of the Trade Mark can be seen at the Office of the Colonial Secretary

of Hong cong. Dated 7th day of July, 1904. DENNYS & BOWLEY.

Solicitors for the Applicants. THE TRADE MARKS ORDINANCE

APPLICATION FOR REGISTRATION OF TRADE MARKS.

NTOTICE IS HEREBY GIVEN that Dinner Parties and Picnics Ostered for. FERDINAND BORNEMANN of

Victoria. Hongkong, Merchant, has on the 22nd day of June, 1904, applied for the Registration, in Hongkong, in the Register of Trade Marks, of the following Trade Marks :---1. The Picture of a LOTUS LILY growing in a Pool of Water.

The Chinese Words TIN KUNG MARK (天 公 ) meaning Heaven Father Mark, and underneath the representation of Clouds and a Cock. the name of FERDINAND BORNE

MANN who claims to be the Sole Proprietor thereof. The Trade Marks are intended to be used by the applicant, forthwith, in respect of the following goods:-

1. NEEDLES in Class 13,

. INDIA RUBBER BOOTS and SHOES in Class 38. Facsimiles of the Trade Marks can be

seen at the Office of the Colonial Secretary of Hongkong. Dated the 9th day of July, 1914.

DENNYS & BOWLEY, Solicitors for the Applicant.

# intimations.

THE HONGKONG AND KOWLOON. WHARF AND GODOWN CO., LD.

NTOTICE IS HEREBY GIVEN that an EXTRAORDINARY GENERAL MEETING of the Hongkong & Kowloon Wharf & Godown Company, Limited, will be held at Messra JARDINE, MATHE-SON & Co,'s OFFICES, Pedder Street, Victoria, Hongkong, on THURSDAY, the 22nd day of September, 1904, at 12.15 P.M., when the subjoined Resolutions which were passed at the Extraordinary Conoral Meeting of the Company held on the 31st day of August, 1904, will be submitted for confirmation as Special Resolutions :-

1.—That the Capital of the Company be increased from \$1,500,000 to \$2,000,000 by the creation of 10,000 New Shares of \$50 cach.

2, ... That such New Shares be issued at a premium of \$30 per Share and be offered to those persons who are registered as Shareholders of the Company on 1st October, 1904, in the Proportion of One New Share for every complete Three Shares held by them on 1st October, 1904. 3.-That the amount due for the New Shares shall be called up on 31st

December, 1904. Dated the 2nd September, 1904. By Order of the Board,

EDWARD OSBORNE, Secretary.

NOTICE CONVENING SECOND EXTRAORDINARY GENERAL MEET-ING OF THE COMPANY.

THE NATIONAL BANK OF CHINA, LIMITED.

ATOTICE IS HEREBY GIVEN that an MEETING of the above-named Company Containing 5 VENTILATED ROOMS, will be held at the BANK PREMISES, with Kitchen, Servents' Quarters and a TERRACE. Queen's Road, Victoria, Hongkong, on Spacious Tennis Court. Possession 1st SATURDAY, the 24th day of September, September. 1904, at 12 o'clock Noon, when the Resolution set out below, which was passed at the Extraordinary General Meeting of the Company held on the 3rd day of September, 1904, will be submitted for confirmation as a Special Resolution.

RESOLUTION.

That the Capital of the Company be NO. 1, STEWART TERRACE, The educed from £1,000,000, divided into 750 Peak. reduced from £1,000,000, divided into 750 Shares of £1 each (Founders' Shares), and 99,925 Shares of £10 each (Ordinary Shares), to £699,475, divided into 99,925 Shares of £7 each; and that such reduction be effected by writing off the whole amount paid or credited as paid on each of the 750 Shares of £1 each and cancelling those Shares, and by writing off £3 per Share, been paid or credited as paid on the 40,453 NO. 4, ORMSBY VILLAS, Kowloon. Shares of £10 each which have been issued, and by reducing each of the 99,925 Shares of £10 each to a Share of £7.

By Order, GEO. W. F. PLAYFAIR, Chief.Manager.

Hongkong, September 7, 1904.

NOTICE TO SHEPERS.

TIPHE NIPPON YUSEN KAISHA are prepared, during suspension of their Trans-Pacific Service and until forther notice, to Book Cargo and issue Bills of Lading to SEATTLE, WASH., VIC-TORIA, B.C., and PACIFIC COAST PORTS, also to OVERLAND POINTS in the UNITED STATES and CANADA in connection with the GREAT NORTH-ERN RAILWAY from SEATTLE as hitherto, by the Stemmers of the NORTH-ERN PACIFIC S.S. COY., BOSTON STEAMSHIP and TOWBOAT COYS., OCEAN S.S. COY, and CHINA MUTUAL

S.N. COY. For further Particulars, apply at the Company's 1 ocal Branch Office in Prince's Buildings, First Floor, Chater Road. A. S. MIHARA,

Manuger. Heigkong, May 20, 1904,

# 'KILLADOON,'

BOARD AND RESIDENCE.

ON North Spur of MORRISON HILL, 151, WANCHAI ROAD.—Light, Airy and Well furnished Double and Single Rooms with full view of the Harbour. With or without board. For Terms, apply on the Premises, to

MRS G. S. WEBB. Hongkong, July 20, 1904.

THE RAMSGATE OF HONGKONG.

# METROPOLE HOTEL.

MHREE Miles out on the Shau-ki-wan Road—Electric Trams pass the Doors THE ONLY HOUSE ON THE ROAD.

The popular resort of the Colony, occupying a Charming Seaside Situation and commanding the most extensive view of the Harbour and Kowloon Peninsula. There is Accommodation for a few Boarders.

GOOD SEA BATHING. REFRESHMENTS SERVED OF THE FIRST

QUALITY ONLY.

PRIVATE TUFFINS AND DINNERS Prepared in First-class Style on the shortest

JAS. CHRISTIE, Proprietor and Manager. Hongkong, August 13, 1904.

**A HIGH-CLASS PRIVATE** HOTEL.

Ladies Afternoon Tea Rooms. Private Bar and Billiard Rooms Hot and Cold Water throughout.

Electrically Lighted Electric Fans (if required). Electric Passenger Elevator to each Floor. Lable D'Hote at Separate Tables.

For torms, &c., apply to the MANAGER. Hongkon June 10, 1902.

Intimations.

When you use BEER in your home, in the Hotel, or in the Club, you ought to buy the Purest and Best. Nothing but the purest from very severely animadverting upon food product is suitable for the this conservatism, with its restrictive tendencies. The primary cause is probably the defects in the constitution of the Board of table.

THE PURE FOOD EXPERTS AGREE THAT

REPRESENTS THE CHOICEST AND MOST PALATABLE INFUSION OF HOPS AND BARLEY MALT WHICH THE MODERN SCIENCE OF BREWING HAS PRODUCED.

M. J. CONNELL,

7, BEACONSFIELD ARCADE, HONGKONG, & PHILIPPINES.

Hongkong, September 8, 1904. To Let.

To Let.

TO LET. EXTRAORDINARY GENERAL OTONEHAVEN, 35, Robinson Road,

> SAM WANG & CO., LD. Hongkong, August 8, 1904.

> > TO LET.

Apply to THE HONGKONG LAND INVESTMENT

AND AGENCY Co., LD. Hongkong, March 26, 1904.

TO LET.

Apply to

SAM WANG & CO., LD., 81, Queen's Road Central. Hongkong, July 20, 1904.

TO LET.

EUROPEAN HOUSE, No. 158, Praya A East, Four Rooms and Kitchen, Servants' Quarters, Bathrooms, Hot and Cold Water. Good Sca View.

Apply to JARDINE, MATHESON & CO., Hongkong, August 8, 1904.

TO LET.

LARGE OFFICE on GROUND FLOOR Taxes. of No. 2, WYNDHAM STREET. Possession 1st August, 1904.

Apply to THE SECRETARY. The Bowling Club, Ld.

Hongkong, July 13, 1904.

TO LET. CIAVOY CHAMBERS, Kowloon, a Four-ROOM FLAT To Let.

Apply to ANGLO-AMERICAN STORES, Hongkong or Kowloon. Hongkong, June 25, 1904.

TO LET. CODOWN No. 6, NEW PRAYA, KEN. OFFICE and GODOWN, on Shamee NEDY TOWN.

Apply to THE HONGKONG LAND INVEST-MENT & AGENCY CO., LD. Hongkong, July 28, 1904.

TO LET.

TIWO ROOMS on the First Floor of ALEXANDRA BUILDINGS. Apply to

SEURETARY, A. S. Watson & Co., Limited. Hongkong, June 16, 1904.

TO LET.

TAURNISHED HOUSE, in Kowloon. FOUR ROOMS, Cool and Airy. Six Months' Tenant required. Particulars can be obtained from

R. A.. Care of 'China Mail.' Office. Hongkong, August 29, 1904.

> HONGKONG CLUB. TO LET.

SUITE of 2 ROOMS, on the Ground floor of the Annex, suitable for For Particulars, apply to the Under

C. H. GRACE, Hongkong, June 2, 1904.

TO LET.

NTO. 5. SALISBURY AVENUE, Kow. loon. Possessi in from 1st October. Moderate Rental. No. 6, GRANVILLE AVENUE. Im mediate Possession-Moderate Routal, THREE FIRST-CLASS SHOPS. European Style, in Kowloon. Possession on or about Siet August, 1905.

MODERATE RENTALS. Apply to HUMPHREYS' ESTATE & FINANCE CO., LTD. Bringkong, Scutember 0, 1904.

TO LET.

TMURNISHED-Immediate Possession Low Rental. No. 3, BELILIOS Apply 'C. M.,'

Hongkong, September 8, 1904.

No. 1, OLIFTON GARDENS.

GODOWNS PRAYA EAST.

Race Course.

TO LET. OFFICES in Nos. 10 and 16, VŒUX ROAD CENTRAL. No 17, Wong NEI CHONG ROAD, facing

C/o WATKINS LTD.

No. 1. RIPON TERBACE, in FLATS. FLATS in Moneron Tennace, facing the 1602 Polo Ground. OFFICES, in Course of Erection, Con-NAUGHT ROAD (near Blake Pier).

> Apply to THE HONGKONG LAND INVEST MENT & AGENCY Co., LAD. Hongkong, August 18, 1904.

TO LET. TNINE LARGE STURE, in QUEEN' ROAD CENTRAL. Most Central Position. 

Hongkong, September 5, 1904. TO LET.

YO. 52, HOLLYWOOD ROAD.

Care of 'CHINA MAIL' Office.

And others to suit various requirements, S. A. SETR,

LAND & ESTATE BROKER, DAINY FARM Co.

Hougkong, July 14, 1904. TO LET.

A BATHROOM attached. Two Minute from Clock Tower. Apply to Care of 'CHINA MAIL' Office.

Hongkong, September 2, 1904.

CANTON.

to be Let from 1st September. Apply to DEACON & CO.

Canton, September 1, 1904.

For Sale. FOR SALE.

ONE ICE-MAKING MACHINE, with GAS ENGINE Complete. For Full Particulars, apply to HUGHES & HOUGH 8, Des Vœux Road.

Hongkong, June 27, 1904. Auctions.

PUBLIC AUCTION. THE Undersigned has received instruc tions to Sell by Public Auction,

SATURDAY, the 10th September, 1904, at 2.30 P.M., at his Sales Rooms, Queen's ROAD,-

AN ASSORTMENT OF

FIRST-OLASS JAPANESE, CURIOS

Comprising: FINE ABT OLD SATSUMA, FINE CLOI-SONNE, FANCY BRONZES, IVORY CARVINGS, CUT-VELVIT PICTURES, ALBUMS, CARVINGS, FINE KANGA TEA SETA, VASES and ORNA-

V. I. REMEDIOS.

M NTS, and SILK KIMONOS.

Auctioneer. Hongkong, September 2, 1904. 1621 MACAO AND CANTON

HOTELS.

TERMS OF SALE :- As Customery.

LITTLE CHANGE. THE Round Top from HONGKONG to MACAO, thence to CANTON and back to HONGKONG, will be found in-

Proprietor. Longkong, March 10, 1904

teresting and enjoyable?

# HANDICAPPING ENGINEERS

The conservatism of Covernment departments generally is nowhere more operative than at the Board of Trade; a fact clearly exemplified in a Court of Survey instituted under the Merchant Shipping Act, which has just decided an important case in con-nection with condensers for steam-turbine Trade, which arise from the lack of any representative character; and, largely as a result of this, the officials, whose primary duty-so far as engineering matters are concerned—is to ensure the safety of the public, refuse to take even problematical risks. There is no need to refer to the natural disinclination of the average Government official to accept responsibility of any kind; it is a psychological condition which comes with the conditions of service; because, since neither initiative nor courage brings promotion, there is little tendency to depart from the very prescribed limits of 'use and wont.' The consequence has been that in the development of engineering science the Board of Trade has acted continuously and consistently as a brake, more or less severe. Almost innumerable instances might be quoted where progress in Britain has been severely handicapped, in comparison with the free advance in foreign countries under less restrictive administration. The primary duty of the Board of Trade is towards the public; but it is also, contends Engineer-ES. ing, responsible to the engineer and the shipbuilder. If, however, it appears that there is no real public question. and that, in their zeal for the public safety. the Board are unnecessarily imposing restrictions upon industry—especially an industry in its development stage-the Court however, reluctantly, cannot escape adversely reviewing the official action. ' Indeed, one paragraph in the Court's decision would almost represent the general attitude of the Board of Trade for many years, and for this reason it may be quoted in full. · The whole case for the Board of Trade is built upon suppositions which, from a practical engineering point of view, are most fanciful. They are suppositions upon which no constructed piece of machinery was ever made, and however tested, could be said to be sufficient. Any strength of test, for instance, of a boiler, is futile if, in considering its officiency, it is to be supposed that it has been left empty with a bro, under it. Nor is the test of steeringgear of any value, if it is to be assumed

#### JUPITER.

that the vessel is running without the man

at the wheel.'

A Wonderful Cloud World.

Jupiter is not only by far the largest planet in the solar system, but his telescopic aspect is both unique and uprepresentable. Astronomical photography, wonderful though its achievements have been, is not vet sufficiently delicate in its operations to picture Jupiter as a powerful telescope shows him. The innumerable and continually shifting details of his great oval disc are blurred and lost in the best photographs. Yet his is without exception the most animated and expressive planetary face within our ken. It seems to tell its story in a most graphic fashion, that with looks. hintings, and glances which change and vanish and re-appear with bewildering rapidity and variety, withholding their

meaning, while repeating over and over again the same apparent pantomime.

The explanation of this animated sphinx face of Jupiter is evidently to be found in the constitution of the huge planet. In-WILD DELL BUILDINGS. No. 147, WAN- stead of seeing something solid and definite. CHAI ROAD. Comfortable and Airy Flats like the mountains of the moon or the of 2 or 3 Rooms, from \$25 inclusive of streaked and spotted surface of Mars, we behold only a vast cloud sphere, whose belts and zones are supposed to represent vapors, spun into parallels of latitude by

the rapid rotatory motion of the globe be-

It is this hint of a hidden world beneath the clouds of Jupiter that attracts the imagination. What kind of a planet can it be which, exceeding this earth more than a thousand times in magnitude, yet whirls open its axis so swiftly that its giant body makes a complete turn in less than 10 hours by our clocks? Behind that con-Nicely FURNISHED BEDROOM cealing curtain, whose contertions plainly indicate a tremendous activity of the energies at work, what new creation is in progress? As the astronomer gazes, he longs to reach out and strip off the mask. His eagerness and his disappointment are like those of a spectator who, from a commanding height, looks over a battlefield buried in smoke, where gleams of fire. driving vapors and glimpees of dim moving shadows fascinate his oyes and torment his imagination, but yield no logical deduction

to his reason. Yet there is at least one peop-hole. In the southern liemisphere of Jupiter, in the midst of yest belts of dark, of light, and of tinted clouds, appears an oblong shape, red as a blown ember at times, then fading to an ashy hue, or disappearing. No name has been found for it, but the Great Red Spot. It is even more enigmatical than the canals of Mars, because a rational explanation of them, based on human conceptions and human experience of natural. phenomena, can be and has been offered. But only the wildest guesses have ever been made concerning the nature of

Jupiter's Great Red Spot. le it really an opening in his cloudy curtains, or is it something affeat, balloonlike, in his atmosphere-something exceeding our globe many times in volume? The birth of a new satellite, perhaps, as the moon is said to have been wrenched from the body of the earth while it was yet molten with heat. Whatever it may be or may mean, the

significant thing about the Great Red Spot

at present is its brightening. In 1879, the

spot glowed like an enormous carbuncle on

the great ring of Jupiter's south equatorial

HOTEL CRAIGIEBURN.

DLUNKET'S GAP, THE PEAK, near the Tram Terminus Telephone 56.

Apply to the MANAGER. 741 ZETLAND HOUSE.

For Terms.

NUPERIOR ACCOMMODATION. (Opposite Connaught House). No. 10 QUEEN'S ROAD CENTRAL. MODERATE CHARGES. MER. WATLING, Proprietress.

Hongkony, July 27, 1904.

Surgeon Dentist. No. 14, D'ADVILAR STREET.

TERMS VERY MODERATE Commitation Free. Hongkong, April 24, 1900

# EXQUISITE FLAVOR

#### HAPPY BOERS AT THE BERMUDAS.

## Forced to Leave the Islands.

Seven happy Boers have been leading a luxurious life in the beautiful Bermudae at the expense of the British Government At last the British Government has put its foot down, and the seven Boers are now on their way to South Africa. They were the last of the irreconcilables, and they resolutely refused to barter their Bermudan luxury in return for an oath of allegiance. They were not home sick, but exceedingly contented with the fate that made them exiles de fuxe Various modes of conciliation were essayed by the British Government. All were fruitless. At last the Boer General Pretorius was sent from South Africa to Bermuda to show the seven the error their ways. The officers of the garrison asked him to lunch, but Pretorius was anxious to get right away to his fellow-counrrymen. He came back soon afterwards, rather in a hurry. The lotus-eaters had stoned the prophet. Then the British Government grew angry with the Boers, and turned them out of their pension quarters. They camped out in the chief street of Hamilton-still happy. They did their cooking, their eating, and their washing in the open street. The police swooped down, | threatened to arrest them as vagrants, and to make them work. This was too much for them. They capitulated at once, and saked for the nearest place where they could take the oath of allegiance. Finally they were bondled on board a steamer, shipped in the States, and then e ... Eng. I had on the way to South Africa. They and addiverpool.

#### SUPPERV AND EVOLUTION.

The certain surgical operations may, by gaving the life of the individual, thwart the designs of nature, which domand he death of the individual in order to save the rice from transmitted discours is contended by Edwin G. Doxter in a communication to Science (July 1) The writer makes a par ticular application to the ease of the opera tion for appendicitie, which he recept case curious instance of an ven the is great for the individual but lead for the race, thus forming an exception to makeful Condamiental rules of evidences. He says Since the old theory of foreign ledge

appendix on the esume of the trouble has of cases, we are forced to consider appen dicitis a disease, and inflammation of a particularly serious nature, yet no more t accidental in its origin than are similar congestions in other parts of the body. But scientists tell us that diseases of all sorts -at least the predisposition to them -are transmissible; that they run in families, and that the probability greater that the children of discused parents will fall beir to the particular maladies of the latter than the children of unaffected parents will be troubled by them. It is true that in the case of appendicitis, recent acquisi ion as it is to the catalogue of bodily ills, we have no exact data in support of the belief that it is transmissible, yet reasoning from analogy we have every right to believe CUT HAM. that it is so. A hereditary predisposition to many other forms of inflammation similar in all respects except that of the part affected has been fully demonstrated, and the inference is certainly a logical one that appendicitis is no exception to the

But und r the conditions of nature such a transmission of disastrous predisposition in taken care of through the early death of the individual with the consequent impossibility of passing them to the decendants. If death comes before the period of maturity is reached, the lack of offspring means the total annihilation so far as the race is concerned, of disastrous consequence in that particular line of descent. If it comes early in maturity, such annihilation is not absolute, but only relative the danger to the race increasing with the length of life as measured by the number of children. In any event pature demands death without offspring on the part of the individuals possessing racially disastrous predispositions. Yet that is what the prolongation of life through surgical intervention controverts. All danger of death from the particular diseased part, so far as the individual is concerned, is removed without lessening seemingly one whit its disastrous effects upon the race. A long life is assured so far as the particular disease is concerned, and, all other things equal, a correspondingly large family with all the laws of heredity potent, so far as the probable transmission of the difficulty is concerned. To believe that the surgical removal of the diseased part does away with the probability of the transmittal of the disease would be to accept the theory of the transmission of mutilations. This faw thinking persons, familiar with the field of scientific thought, are willing to

#### Intimations.

A. S. WATSON & CO., LIMITED. ISSUE OF 30,000 NEW SHARES OF \$10 EACH.

DURSUANT to Resolution the General Managers of A. S. Watson & Co., Limite', hereby invite applications from the Shareholders of the Company for the issue of 30,000 New Shares of \$10 each at a

Premium of 10 per cont or \$11 a Share.

Each Registered Shareholder on the 28th day of September, 1904, applying for the New Issue will be entitled to one share for every two shares registered in his name. Shares not applied for by those entitled to apply will be dealt with by the General Managers in accordance with Article 40 of the Company's Articles of Association.

Applications for Shares in the New Issue will be received by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation in Hongkong from the 28th September, 1904, to the 30th September, 1904, both days inclusive, and the whole amount of \$11 per Share will be payable on application. The TRANSFER BOOKS of the Com-

pany will be CLOSED from the 28th September, 1904, to the 8th October, 1904, both days inclusive.

The present paid-up Capital of the Company is \$600,000, divided into 60,000 Shares of \$10 each, and the New Issue is required to increase the Capital of the Company to \$900,000 divided into 20,000 Shares of \$10 each.

The whole of the premium received from the New Issue will be placed to the Credit of the Permanent Reserve Fund. The New Issue will rank for Dividend for the three months ending 31st December. 1901, payable in May, 1805. Forms of application for the New Issue

and Shanghai Banking Corporation in Hongkong, Shanghai, and London. JOHN D. HUMPHREYS & SON. General Managers.

## Hongkong, June 22, 1904. WANG HING & CO.,

DEALER IN TEWELLERY and LACQUERED WARE,

Was 71, QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONGKONG. Hongkong, August 29, 1904.

MESSES COOPER & CO.

TAILORS DRAPERS & OUIFITTERS TEG to announce that having engaged the Services of a COMPETENT

CUTTER, with a thorough knowledge and expanence of Gents' Requirements, they been preven false, at least in a vast majority are now in a position to undertake all Orders for every description of Tailoring Work and a Correct Fit and Style Guaranteed

Every Requisite for Gents' Wear and personal use supplied at the most Reason-

A Trial Order Earnestly Solicited. Hongkong, September 8, 1904. DACON ON HAM

JUST LANDED.

FRESH CONSIGNMENT of Wellknown HASTINGS' & NEPHEW'S Fine STREAKY BACON and Best YORK

GUARANTRED TO BE GOOD. H. RUTTONJEE,

No. 5, D'Aguilar Street, 36 to 38, Elgin Road, Kowloon. Hongkong September 2, 1904.

Recommended by Medical Authoritles in Europe, Asia and America for the immediate relief of Asthma and Bronchial trouble, Lyringitis and irritation of the air passages. Grimault's Cigarettes case the feeling of tightness across the chest, and gives a general feeling of ropose and comfort, so that you need not neglect your business or sit up all night gasping

BETTER THAN COPAIBA

Directions for use enclosed with each box

for breath for fear of suffocation.

Renowned Physicians prescribe Grimault's Matico as the most active and at the same time, the most innoffensive remedy in the treatment of Acute and Chronic Discharges The Capsules, unlike Copaiba, do not cause eruptions on the skin or produce nauses. MATICO INJECTION is used in recent MATICO CAPSULES IN THE MOTE CHECKEONIC CARES

For Sale by A. S. Watson & Co. Chemists,

SYRUP

MOTHER

AIDS DIGESTION—CURES INDIGESTION.

Relish for food and power to digest it are essential to sound health, for only by the digestion and assimilation of food can lost or worn-out bodily tissue be replaced and life sustained. When digestion fails, as in dyspepsia or indigestion, both body and brain are starved, the patient becomes languid and weak, incapable of active, vigorous effort, or clear sustained thought. Headaches, loss of appetite, pains after eating, fulness at the chest, palpitation, anæmia and sleeplessness are but a few of the many disorders which have their origin in imperfect digestion and nutrition. Thirty drops of Mother Seigel's Syrup, taken daily after meals, makes food nouris you. It gives tone and vitality to the stomach, liver and intestines, thus ensuring the thorough digestion and assimilation of food.

HAS CURED THOUSANDS.

When I sat down to table I could eat hardly anything. Attacks of vomiting made me quite weak, and I was surprised at the change it effected in my condition. On rising in the morning I was seized with dizziness, and had on several occasions to go back to bed again. I tried various remedies, but remained in quite the same condition. While at Cape Town, during the war, I heard of the wonderful qualities of Mother Seigel's Syrup, and I decided to give it a trial. After the first bottle the dizziness and bilious feeling left me, and I continued using the Syrup until I felt completely cured. —E. Petersen, Lower End, Main Street, Johannesburg. March 29th, 1904.

WILL HELP YOU.

SEIGEL'S

# M. MUMEYA.

ARTIST AND PHOTOGRAPHER. **JAPANESE** ENLARGEMENTS ON BROMIDE PAPER AND FINISHED IN CRAYON. ALL KINDS OF WORK DONE FOR AMATEURS. 84. QUEEN'S ROAD CENTRAL.



JOHN OAKEY & SONS, LIMITED, "WELLINGTON" MILLS, LONDON.

#### MAIL STEAMER DEPARTURES.

The following table is a chronologically arranged list of mail steamer sailings to Europe, America, Canada, and Australia. Coast ports, Manila, and can be obtained at the Company's Offices in Alexandra Buildings, or at the Hongkong | Japan are not given, for steamers are constantly sailing for those ports. All the American steamers call at Japan, and the majority of the Australian boats call at Manila, and, in addition to those vessels, special steamers run there. The departure of every steamer is subject to alteration. The P. & O. mails usually reach London in about 28 days, and the French and German in about 28 or 30 days.

#### EUROPEAN MAIL.

Drr.		STRAMER.	DESTINATION.	MAD DUE LOS		. Due		
1/61.				ABOU				-
Sop'	10 14 20 24 28 4 8 12 18 22 26 1 5	P. & O. Chusan G. M. S. Gneisenau M. M. Ernest Simons P. & O. Nubia G. M. S. Bayern M. M. Australien P. & O. Bengal G. M. S. Sachsen M. M P. & O. Malta G. M. S. Zienten M. M P. & O. Coromandel G. M. S. Prinze Alice P. & O. Simla	London Hamburg Marseilles London Bremen Marseilles London Hamburg Marseilles London Bremen Marseilles London Hamburg London Hamburg London	Oct.  Nov.  Dec.	9 15 19 23 27 2 6 16 20 25 30 4	Oct. Nov.	16 26 18 30 8 1 13 22 15 27 6 29 11 20 25	At At At Be Bu Co
	!				. [			$I \subseteq I$

#### AMERICAN MAIL

	:	-		
Der	i	STEAMER,	DESTINATION.	DUE.
Sept.	14 15 27	P. & A. Aragonia P. M. S. China P. M. S. Doric	Portland, O. San Francisco San Francisco	Oct. 14
Oct.	1 8 14 20	N. P. L. Tremont P. M. S. Siberia P. & A. Numantia P. M. S. Coptic	Tacoma San Francisco Portland, O. San Francisco	Nov. 5
Nov.	1 10 22	do. Korea do. Gaelic do. Mongolia	do. do. do.	Dec. 9
Dec.	3	do. China	do.	,, 31 1905
1906	$\begin{array}{c} 15 \\ 27 \end{array}$	do. Dorie do. Siberia	! do. do.	Jan. 13
Jan.	7   19   31	do, Coptic do, Korea do, Gaelic	do. do. do.	Feb. 4 17 28
Feb.	11	do. Mongolia	do.	Mar. 11

# CANADIAN MAIL,

DEP.	ļ	· 8	STEAMER.	Destination.	Due.
Sept. Oct. Nov.	21 12 19 2 16	C. P. R. do. do. do. do.	Empress of Japan Athenian Empress of China Tortar Empress of India	Vancouver.  do.  do.  do.  do.  do.  do.	Oct. 12 29 Nov. 9 7, 26 Dec. 9
Dec. 1903 Jan. Feb.	14 28 11 25 8	do. do. do. do.	Empress of Japan Athenian Empress of China Tartar Empress of India	do. do. do. do.	1905 Jan. 4 ,, 21 Feb. 2 13 Mar. 1
,					tu <del>nang</del> (

# AUSTRALIAN MAIL.

DEP.	Steamer.	DESTINATION.	Due.
Sept. 18	C. N. Changsha	Sydney.	Cet. 2
117	E. & A. Eastern	do!	Cct. 2
. 30	C. N. Chingtu	do.	23
Nov. 15	E. & A. Australian	đo.	Dec. S
,, 16	C. N. Tsinan	do.	1,
" 18	E. & A. Empire	do.	
25	C. N. Taiyuan	do	1
"		do.	1905
Dec. 9	C. N. Changsha	do	Јап.
14	E. & A. Eastern		1 .
., 26	C. N. Chingtu	do.	1 1
1905		do,	
Jan. 11	E. & A. Australian	do.	Feb.
20	C. N. Taiyuan	[] 전 [[[파마 [ 15] [ 15] ] [ 15] [ 15] [ 15]	1
Feb. 8	E. & A Empire	do.	Mar.
. 11	C. N. Teinan	do,	
Mar. 8	E. & A. Eastern	do	2
April 5	Australian ;	do.	April 1
May 3	Empire.	do.	May 2
		$M = \{ i, J \}$ and $\{ i, j \}$	

### His Britannic Majesty's Ships on the China Station

Name.	Class	Tons.	Guns.	I.H.P.	Captain.	Last reported a
Alacrity	despatch-vessel	1790	12	3000	Comdr Richard M. Harbord	Weihaiwei
†Albion	batileship, 1st class	12,950	12	13,500	Captain Sydney R Fremantle	Welhaiwel
Algerine	aloup	1050	6	1400	Commander R Nugent	Behring Ste
Amphitrite	oruiser, 1st class	11,000	16	18,000	Capt Charles Windham, C.V.O.	Weihaiwai
Andromeda	orniser, 1st class	11,000	16	18,500	Capt. R N. Ommanney	We haived
Bramble	gunboat, 1st class	710	A ·	1300.0	Lieut Com () M. Makins	Weihaiwel
Britomart	gunboat, let class	710	' <b>6</b>	1300	LieutConidr. T D. Pratt	Yangtero
Centurion	battleship, lat class	[10,700	. 14	13,000	Laptain Fegan	Weiharwe
Crossy	cruiser, 1st class	12,000	14	21,000	Aptain Henry M. Tudor	Weihaiwel
Cherub	water tank and tug	390	·	3/0		Hongkong
Eclipse	cruiser, 2nd class	5600	11	9800	Captain Robert H S. Stokes	Singapora
Espíègle	- aloop	1070	- 10	1400	Comdr. Ernest Barton	Hongkong
Fame	torpedo boat destroyer	360	6	5700		Waihaiwal
Fearless -	cruiser, 3rd class	1580	12	3200	Comdr. P. V. Lewes D S.O.	Shanghai
*Glory .	battleship, lat class	12,950	16	13,500	Captain Hon. Walter G. Stopford	. Weibai wei
Handy .	torpedo boat destroyer	275	6	4000	Reserve	Hongkong
Hart	torpedo bost destroyer	275	- В	4000		Weihaiwel
Humber	storeship	1640		800	Lieut. Comdr. F. M. Rindore	Woihalwd
[phigenia	cruiser, 3rd class	3600	17	9000	Captain W. B. Fatternor	Shanghai
Janus	torpedo boat destroyer	280	8	3900	Lieut. Comdr A. Gregory	Taku
Kinsha	river gunboat		4		LtComdr. C. P Metcalfe	Yangta <b>zo</b>
aviathan j	cruiser, 1st class	14,100	18	31,592	Captain Francis G. Kirby	Woibaiwel ·
Moorhen	river gunboat	180	72	800	Lt Comdr. F. B Noble	West Raver
Ocean	battleship, 1st class	12,950	16	13,500	Captain T G. Greet	Weihniwel
Otter	torpedo bost destroyer	350	6	,6300	Reserve	Hongkong
Phoenix	aloop	1015	9	1400	Commander John Nicholas	Chemulpe:
Rambier	Surveying-vessel	835	-6	650	Condr. C. E. Mouro	Lohnan
linaldo	aloop	980	10	1400	Com. D. St. A Wake	Straits Division
gopin	river gunboat	85	2	240	Lt. Com. R. E. Vanghan	West River
Conarlo	sloop	980	. 6	1490	Comdr. Vivian	Hongkong
andpiper	river gunboat	85	X	240	LtCom. H. T. Attay	West River
irius	cruisor, 2nd class	3800	2	9000	Capt. C. H. H. Moore	Hongkong
nipe	river gunboat	85 250	8	240 6590	LtComdr. Davidson	Yangtszo
aku	torpedo boat destroyer		8		Fleet Reserve	Weihai wel
amar	receiving ship	4650 180	2	800	Commodore Dicken	Hongkong
oal	river gunboat	3400	. 8	9000	Lt. Comdr. E. V. Dugmore	Yangtazo
hetia	orniser, 2nd class	363	9	200	Capt. J. A. C. Wilkinson	Weihai wei
weed	coast defence gunboat	12,980	16	13,500	LieutComdr. R. H. Keate	Yangteze
engeance	battleship, lat class	980	6	1400	Capt. Leslie Stuart, C.M.G.	Wein iwel
estal	sloop	OKK I	La l	6300	Comdr. S. St. John Farquhar,	- Shanghai
irago	torpedo boat destroyer	894		460	Roserve	Hongkong
Vaterwitch	surveying snip	360	8	59-93	Comdr. Ernest O. Hardy	Weihalwo
Vhiting	torpedo boat destroyer	130	. "	500	In Reserve	Weihaiwal
7ordmek	river gunboat	160	- <u> </u>	500	Lieut. Com. C. W. Wrightson	Upper Yangtern
Zorial walk	river gunboat	7 ****	4 1	עיעיט	LieutCom. Wasen	Upper Yangtette

\* Flag of Admiral Sir Gerard H. Noel, Commander-in-Chief + Flag of Rear-Admiral the Hon. A. G. Curzon-Howe, C.B., C.M.G.

Mag and Description.

Foreign	Men-of-war	on	the	China	and	Japan	Station
	4 *4.	4.				_	
					<u>·</u>	<del></del>	

Captains.

Tores.

Name.	Place and Description.	Torts,	Guns.	H.P.	Captains.	
Aspern Kaiserin Elisabeth	Austro-Hungarian cruiser Austro-Hungarian cruiser	2437 4000	20 29	7300 8000	Capt. Friedrich Gringenberger. Captain Mirtl	Shanghai Japan
	French armoured gunboat	1796	10	1700	Comdr. Laferriere	· · ·
Achéron Alouette	French gunboat	300	7	400	Lieut. A. Varney	Salgon Salgon
Argus Aspic	French gunboat French gunboat	123 475	3	500 460	Lieut. Crespin Lieut. Journet	Canton Baigon
Avalanche	French gunboat French gunboat	140 580	5 6	150 400		Haiphorg
Bengali Bugeaud	French cruiser	3740	29	9000	Capt. Lefivre	Tourane Saigon
Carse-tote *Chatesurenault	French gunboat French cruiser	140 8018	ō 18	150 17,000	Captain V. Poidione	Saigon Hongay
Comete	French gunbost	525 690	10	438 900	Commander Louel Commander L'East	Haiphong
Decidée D'Assas	French gunboat	4000	31	9500	Commander 11 East	Shanghai Baigon
Estoc Froude	French gunboat French destroyer	350	. 7	303	Lieut. Jehenne	Haiphong Shanghai
Guevdon	French cruiser	9376	36	20,200		Shanghal
Henri Riviere Javeline	French gunboat French destroyer	307	7	3.0	LieutComdr. Beaussant	Haiphong Shanghai
Korsaint †Montcalm	French gunbost French cruiser	1250 9700	12	2200 19,600	Commander Le Gollens Captain Oros	Shanghai Shanghai
Olrg	French gunboat	4015	27	8500	Capt. Hourst Comdr. Sennes	Shanghat
Pascal Redoutable	French cruiser French cruiser	9437	8	6971		Shanghal Saigon
Styx	French cruiser French cruiser	1796 9866	10	1700 20,000	Capt. Vincent Captain Guibertean	Saigon Shanghal
Sully Surprise	French gunbost	829	. 2	a(K)	Lieut. Holgue	Shanghai
Takiang Vauban	French gunboat French crusser	8150	23	4560	Captain Blondel	Yangtee Sargon
Vigilante	French gunboat	123	7	500	Lieut. Carol	Hongkong
Bussard	German cruiser	1857	15	2900	Comdr. Huss	
Fatherland Fürst Bismarck	German cruiser German flagship	11,000	36	14,000	Capt. Von Buclow Captain Prowe	Shanghal Shanghal
Geier	German cruiser	1776	15 34	2960	Comdr. von Studnits	Shanghal
Hariya Hertha	German cruiser German cruiser	6230 6500	37	10,000 10,000	Capt. Schroeder Capt. Baron Schimmelmanr.	T-ingtap Kiautechou
Iltis	German gunboat	800	10	1300 1300	Comdr. Baron von M. Hüllessem Comdr. Wilbrandb	Nanking Shanghal
Jaguer Luchs	German gunboat German gunboat	850	10	1344	Comdr. Kroencke	Shanghat
Möwe Secadler	German gunboat German cruiser	1009 1640	15	875 2800	Comdr. von Grumbkew Comdr. Persius	Manils Teingtau
'l'hetia	German cruiser	2660 900	24 10	8000 1300	Captain Voit Comdr. Deimling	Shanghai
Tiger Teingtau	German gunboat German gunboat	170	5	1300	Comdr. Giebber	Amoy Canton
Vorwarte	German gunboat	-	3	500	Lieut. Scharf	Shanghai
lilba	Italian cruiser	2300	10	7471	Captain Borea Ricci Captain Presbitero	Hougkong
Marco Polo Puglia	Italian cruiser Italian cruiser	3600 2498	29	7000	Capt. Pescetto	Shinghal . Chemulps
	Portuguese cruiser	1980	14	4000	Captain d'Antas Ribeiro	Shanghal
Adamastor , Diu	Portuguese guuboab	720	20	6000	Captain Coutinho Capt. Manuel Vasco de Carvalho	Maca
Vasco de Gama	Portuguese cruisor	3215		1		
Alcout	Russian gunboat Russian oruiser	2600	6 5	730 4700	Comdr. Guinter Comdr. Gramatchickoff	Vladivostoce Port Arthur
Amaur Askold	Russian cruiser	6000	27	24,000	Capt. Reitzenschtein	Shanghai
Bayan Bobre	Russian cruiser Russian gunboat	7800 1050	10	18,500 +150	Comdr. Erjeckovitch	Port Arthu
Bogatyr	Russian cruiser Russian cruiser	6840 6731	12 6	19,500 8000		Saigon
_ Diana Djighilt	Russian gunboab	1456	3	1700	Capt. Nasarowsky	I Port Arthu
2 Gaidsmak 9 Gremiastohy	Russian gunboat Russian gunboat	500 1490	8	3500 2000	Comdr. Yourieff Comdr. Zagarauaky	Port Arthu
Gromoboi	Russian cruiser Russian gunboat	12,364	44	14,500	Captain Jessen Comdr. Shumoff	Vladivostoe
6 Guiliak 9 Mandjour	Russian gunboat	1224	7 8	1400	Commander Crown	Shanghei
Novik Otvajny	Russian cruiser Russian gunboat	3000 1490	6	17,000 2000	Comdr. Vasilleff	Shangalein For Army
4 Peresviet	Russian battleship Russian battleship	12,674 10,960	15 16	14,500 10,600	Captain Koroleff Captain Jakovloff	Sunk
i Petropavlovak Pobeda	Russian battleship	12,674	15	14,500	Capt. Zatzardeng	Damaged
2 Poltava 3 Rasboynics	Russian battleship Russian oruiser	10,960	16 10	10,600 1786	Captain Oseroff Comdr. Liven	Port Arthur
I Retwizan	Russian battleehlp	12,901 12,200		16,000	Captain Sepelrennipoli	
Rossia Rurik	Russian protected cruises Russian protected cruises	10,923	28	13,250	Capt. Matusevich	Visatvostoca
Sevestopo: Silatch	Russian battleship Russian gunboah	10,960 950	2	10,600 1125	Captain Serebrennikes LieutComdr. Ivanos	Port Arthur
Vsadnik	Russian gunboat Russian cruiser	500 1230	9	3300 1194	Comdr. Zagoriansky-Klasel Comdr. Abramoff	Port Artium Port Arthur
Zabiyake			0:0			
Albany	U. S. cruiser U. S. gunbost	3769 1000	12		Capt. Dyer Capt. Robrer	Cavite Shaugha
Annapolis Bainbridge	U. S. torpedo-boat destroy	er 420	7	8000 8000	Lieut. G. Williams Lieut. Irwin	Shanghai 1
Barry Callao	U. S. torpedo-boat destroy U. S. gunboat	/m] :- 2#8	10	600	Lieut. Dismaker	Shanghai Hongkong
Chauncey	U. S. torpedo-boat destroy U. S. cruiser	er 420 3213	19	8000 7500	Lacut. E. P. Jessop Comdr. Hugo Osterhons	Shanghat Shanghat
Cincinnati Dale	U. S. torpedo-boat destroy	er 420	7	8000 8000	Lieut, H. E. Arnold Lieut, A. W. Knox	Shanghai
8 Decantur	U. S. torpedo-boat destroy U. S. gunboat	560	10	6000	LtComdr. J. Hood	Shanghal Shanghal
Helena	U. S. gunboat U. S. monitor	1392 3999		1988 3000		Hongkong Shangha
9 Monadnook 7 Montersy	U. S. monitor	4084	4	7244	Comdr. J. B. Milhen	Cavita
7 New Orleans Oregon	U. S. cruiser U. S. cruiser	3437 10,288	45	11,111	Captain Burwell	Shanghai Shanghai
Pampanga	U. S. gunboat U. S. gunboat	2 11 201	3 3	250 250	Ensign J. E. Bass Capt. Bonnett	Cavite
Paragna Rainbow	U. S. cruiser	4000	14		Capt. J. B. Collins	Cavite Vianile
Raleigh San Francisco	U. S. cruiser U. S. cruiser	3218 4098	27	9913	Captain Very	Shanghai Cavite
Vicksburg	U. S. ordiser	1000 347	18	1	Commander Marshall	Shanghal
1 Villaloboe 5 Wilmington	U. S. gunboat U. S. gunboat	1397	11 / 8	1894	Commander A. W. Dodd	Anancha
29 Wisconsin	U, S, flegship	12,000	)   50	12,609	Captain Clover	Shanghai
16 24						
Flagship of	Rear-Admiral Feilder.  A Philippines U.S. Squadron					
					ngagung terbahkan berindan dinaktibul di Salah. Berindan berinda kecamatan berindan berinda	And the second s
Flagship (	of Rear-Admiral de Jonquières	<b>S</b> apt Meditility GeKilon of Li				

ESTABLISHED 1859.

# A CHEE&CO

利

No. 17, QUEEN'S ROAD,

HONGKONG.

# Dealers.

DRAWING-ROOM. DINING-ROOM, and BEDROOM FURNITURE.

ELECTRO-PLATED.

GLASS and CHINA WARES.

PASTEUR'S MICROBE-PROOF FILTERS, ROCHESTER LAMPS.

WEITE TURKISH

TOWELS and COUNTERPANES.

GOOKING RANGES. UTENSILS. KITCHEN and HOUSEHOLD REQUISITES.

MMITED.

SMART

Latest

FRENCH. ENGLISH,

and

**AMERICAN** 

FASHIONS.

CUT, and STYLE

GUARANTEED

Wm. POWELL, Ld.

(The Centre of Fashion)

ALEXANDRA BUILDINGS.



THREE PLACED WHISKIES

st KING EDWARD VII. VERY OLD LIQUEUR -Gold Label ... ... ... \$22.00

2nd—KING EDWARD VII. LIQUEUR

A Good 3rd :--

White Label.

'CLUB'

A Whisky that is perfect with 'TAN-SAN ' Water.

> SOLE AGENTS: H. PRICE & CO.,

MEMOS. FOR TO-MORROW. Auction.

2.30 p.m.- Auction of Japanese Curios, &c., at Mr V. I. Remedies' Sales Rooms. Miscellaneous. 2.30 p.m. - Spoons Competition of The

General Memoranda.

Hongkong Rifle Association.

SUNDAY, September 11:-Goods per Rencleuch undelivered after this date subject to rent.

Monday, September 12:--Goods per Bubices not cleared on this date subject to rent.

THURSDAY, September 15 :--Goods per Glenlocky not cleared on this date subject to rent. Goods per Rengal not cleared at 4 p.m. on this date subject to rent.

THURSDAY, September 22 :-12.15-Meeting of Shareholders of The Hongkong, & Kowloon Wharf & Godown Co., Ld., at Messrs Jardine, Matheson & Company's Offices.

SATURDAY, September 24 :--Noon-Meeting of The National Bank of China, Ld., at the Bank Premises.

WEDNESDAY, September 28 :-Transfer Books of A. S. Watson Co., Ld. closed from this date to 8th October, inclusive.

SATURDAY, October 1 :-Fourth Meeting of Hongkong Gymkhana Club at Race Course.



WATSON & CO., LIMITED,

WINE AND SPIRIT MERCHANTS

ESTABLISHED 1841

THE FINE MELLOW FLAVOUR

OF OUR CELEBRATED

BLEND

VERY OLD LIQUEUR

SCOTCH

WHISKY

IS ATTAINED ONLY BY

GREAT AGE, being thoroughly matur-

ed and Superior Quality Uniformly Maintained.

Price \$16.50 Per Dozen

A. S. WATSON & Co., Limited. **ALEXANDRA** 

BUILDINGS.

BUNDANT EVIDENCE can be pro-A duced that Chamberlain's Pain Balm will positively relieve rheumatic main as well as being unexcelled for cuts, bruises and burns, For sale by All Dealers; WATRING & Co., Ltd., General Agents.

Wing Shang... ... ...

LOCAL AND GENERAL.

On the 1st of September, at 19, Avenue Paul Brunst, Shanghal, the wife of F. W. New Buildings.

BIRTH.

MARRIAGE.

At the Peak Hospital, Hongkong, on

the 8th of September, 1904, ADA HUM-

Dickson, Quarry Bay. Deeply regretted.

The publication of this issue commenced

The China Mail.

EDITORIAL COMMENT.

tolerable but for its amusements.

fact Mr Rigg is out of date, and the

found smoking is not much better.

3 and was conducted over the precincts.

Yan Shang ... ... 8 5

Ui Shing Hing ... ...

Shing Un ... ... ...

Wing Cheung Shing ... ...

Alice Memorial Hospital.

Fun Kat

twentieth century, anyhow.

Kang Yu Wei.

to abolish the summer

FOWLER, of a Daughter.

ateamer Sea Meio.

at 5.30 p m

In yesterday's issue we announced that it is proposed to call the new buildings At the Presbyterian Church, Singapore, at the corner of Ice House Street and the on September 1st, by the Rev. Stephen 8 Praya St. George's Buildings. It is pro-Walker, M.A., FLORENCE MAUD (widow of the late G. Telfer Mackie, Glasgow) to posed to call the other buildings near by JAMES KELLIR, Chief Engineer Col. Govt. King's Buildings; York Buildings; and Royal Buildings.

Contractor Fined.

PHBEYS DICKSON, aged 32 years (late of Bootle, Liverpool), beloved wife of Robert of his boats in the recent typhoon, and was consequently unable to deal with the Trouble in a Restaurant. work as expeditiously as formerly. He sak-HOLIDAYS. Home are endeavouring imposed a fine of \$100.

bolidays in Elementary schools. Holi- 'Mixing' Milk. days, it is urged, distract the children of fresh milk bought at No. 40, Coohrano sociations than the school affords. Boys and girls learn more mischief during the Street, and 57, Elgin Road, Kowloon, respectively was laid on the table. The month that they loaf at street corners, sample from 40, Cochrane Street, was than they learn of true religion and genuine milk, but the analysis of the mill virtue during the rest of the year. Why from 57, Elgin Road, showed that the milk not extend the principle and abolish was not perfectly mixed before delivery to holidays altogether? It is true that the purchaser, and the analyst could not many of us are not sorry when a express an opinion as to its genuineness. holiday begins, but we are all most Mr Pollock minuted: What is meant by milk not being 'perfectly mixed?' Mr A Prisoner Escapes. assuredly glad when it is over. Everyone knows the exalted hopes with Howett: If, as I gather, the Elgin Road milk has been doctored, cannot the seller which a family or an individual sets out be prosecuted in view of the opinion given for a pleasure jaunt, and the very diffeby the analyst? The President, in answer rent frame of mind in which they reto Mr Follock, said the phrase meant that turn, after realising that life would be the milk had been taken from the top of the can, which was more creamy than the four bank holidays are notorious. You bottom. This was milk bought in bottles. may find a few who enjoy them, but It had not been properly mixed before very few who enjoy the next day. Still, being bottled, and contained too much fat. we must admit that holidays have their

A Stowaway's Complaint. A good many unkind things have, at The desire on the part of one time and another, been said about the members of the local Police Force, and this JUVENILE somebody or other to morning they were unfavourably contrasted SMOKING. suppress juvenile smokwith the minicus of the law at Shanghai, ing seems to turn up in The local police were unsympathetic, uncycles at various spots in the world. kind, and generally disinclined to lighten Mr Rigg has succeeded in getting his the burdens of a fellow-sufferer the below, bill before the House of Commons, and was the burden of a complaint, made by the Church Times is kind enough, in Matthew Lyons, at the Magistracy this supporting the idea, to suggest that all morning, while the officers at Shanghai were genial, good-hearted, and allround jolly young people found smoking should be good follows. Lyons was charged with birched! This is an extreme example having stowed away on board of a steamer of how grandinotherly some people can from Shanghai to this port, and on bei be. Most of us can recollect our own convicted and fined \$100, he apologized to grandmothers holding similar views, and Mr J. H. Kemp for ever coming near perhaps eccasionally successfully manag-Hongkong, and assured him that he would ing to put the ideas into practice. not have done so had he known what an Jedediah Cleishbotham, the worthy inhospitable place it was. In Shanghai he schoolmaster of Gandercleugh, believed spont six months on the beach, and never that in any case of discipline, it was had a better time in his life. Plenty of Notes by the Way. always best to go to the bottom at 'chow' and clothes, and in fact everything that a man could want. The fine was not Ridding, is dead. once, but smoking is certainly not a forthcoming, so that Lyons will have a crime of such magnitude that it should month in Victoria Gaol in which to repent receive a punishment analogous to that of his rashness in visiting our shores. allotted to robbery with violence. In

A Noisy Trade.

Church Times even more so. Children At the instance of Mr G. C. C. are not whipped now. In most of our Master, Inspector Gauld of Wanchai Police boyhood's happy days a birch could be Station proceeded against D. McDonald, bought for a penny at any little shop. | proprietor of the Bowrington Iron Works. at the Magistracy this morning, for carry-And insult was added to injury by most ing on a noisy trade after sunset calcuof us being sent out to buy one for ourlated to disturb the tranquility of the Treasurer in the place of the Hon. F. G. selves. Now it is doubtful if a shop district. Mr G. C. C. Master, solicitor, could be found which sells such things. said that his house was in the vicinity of Mr Rigg's ten-shilling fine on the the defendant's iron works. Last Saturday parents of any youth under sixteen night he went home a little after It o'clock and heard a sound of hammay be a moral reform, but it is not mering, as if with a sledge hammer on a boiler or some other iron work The hammering continued until 1 o'clock und kept witness awake until that time. It The eminent leader of the Chinese Re- might have gone on longer, but witness fell form Party, Kung Yu Wei, who acted as asleep about I o'clock. He mentioned the adviser to the Emperor of China in the matter to the police next day, but on Monperiod which preceded the Peking coup of day night the hammering commenced again North Kiangsi. The prefect was imprison-1893, recently arrived in London and has a little after 9 o'clock and kept witness been staying at the Hotel Cocil. He proposes to further study British institutions complain of the noise before, but never said and methods of government. He paid a anything until it become very bad. P. O. visit to the House of Commons on August 86 said that at 10 p.m. on August 4 the noise proceeding from the defendant's place attracted his attention from Wanchai The Hon. Treasurer of the Alice Memorial and Nethersolo Hospitals begs some heavy iron work was being carried on to acknowledge with thanks the following donations to the Fund of the Hospital :--in order to finish it. Mr J. H. Kemp imposed a fine of \$75, which was at once

MOULD SCARCELY WALK-Mr G S. Purton, a resident of Kyneton. Victoria, Australia, says : Some time ago I was attacked with severo pains and stiffness in my legs, which affected me so that I could scarcely walk, when I was recommended to try a bottle of Chamberlain's Pain Balm by our local chemist. Stredwick. I have used it once a since, and have experienced wondering relief. I am indeed grateful for the good it has done me and shall be happy recommend Chamberlain's Pain Balm anyone auffering from a similar complaint. For sale by All Dealers ; WATKINS & Co. Ltd., General Agenta.

LOCAL AND GENERAL

Ambulance Lectures.

We have been requested to remind ladies who wish to enter for the Ambulance loctures recently advertised in our columns that they should send in their names to the Hon. Secretary (Rev. F. T. Johnson) before September 15th.

Ricksha Coolies Fined.

Two ricksha coolies were fined \$7 each The Sanitary Board's contractor was at the Magistracy this morning, for refusagain in trouble, at the Magistracy this ing hire. The complainant, an officer of morning, being charged with allowing his the Court, stated that he wanted a ricksha. night soil boats to lay alongside of the about 11.30 on Monday night last, and saw Praya during prohibited hours. Mr O. D. a number of them in Queen's Road. He Thomson appeared for the defendant and told them, in Chinese, that he wanted to entered a plea of guilty, on his behalf. It go East, but they refused to take him be was stated that the boats were lying along- cause they lived at the West end of the side of the Praya at 2 p.m., the only time City. One of the coolies said afterwards at which they were allowed to do so being that he was waiting for his master, but between 1 s.m. and 6 a.m. Mr Thomson would not give his name, or state whether said that the defendant had lost a number | he was a European or Chinese.

A serious configration was narrowl

Energetic iconoclasts at ed for a small penalty. Mr J. H. Kemp averted at a Wellington Street restaurant last evening. It appears that a number of Chinese met at the restaurant and quarrelled about something, and unnoticed At the Sanitary Board's meeting yester. I the others one of their number, who had 12, Queen's Road Central. and throw them for a whole month day a statement of the results of the analyses been worked up into a fit of a passion; went into the streets and less desirable as. by the Government Analyst of two samples out on to the verandali, and after piling up kerosene over them and set fire to the pile. The blaze at once at racted attention and was put out before much damage was done. but the incident created a great deal of excitement in the restaurant. The man was arrested, and brought to the Magistracy this morning, when he was remanded until Wednesday next.

'There's many a slip twixt the cup and the lip' is a proverb which might well be localised to read between the dock and the gaol, as applied to the Magistracy, for yet another prisoner has escaped from the precincts of the Court. In this instance a man was in the dock yesterday afternoor on a charge of burglary and was remanded until to-day. Preparatory to being taken to the calls he was conducted, by an Indian constable, to the waiting room while the papers in connection with the case were being attended The constable, it is stated, remained in the room the whole time with the prisoner, but is completely destroyed. must have been indulging in a day dream, for when he came to look for his charge he found that he had disappeared: Since that he has not been seen, although the constable has ever since been looking for him. A somewhat similar incident occurred in the Court this morning, although not of nearly such a serious nature. Two men had been detected by the Court Usher smoking in the Court and were ordered the fighting south of Liaoyang and after to be detained by Mr J. H. Kemp. They were put at the back of the Court to but soon found an opportunity of escaping and are fighting desperately. and when wanted also were missing.

was placed in the dock. The Bishop of Southwell, Dr George the Russian retreat.

this afternoon, and to make sure of him he

There were 2,269 Russian prisoners in Japan at the end of August.

The Government has been notified of the removal of quarantine restrictions against Hongkong at Saigon and Singapore.

at Vladivostock on the repairs to the Rossia and Gromoboi, and the Bogatur's repairs are completed.

When Mr J. O. Anthonisz returns Singapore from leave he will act as Colonia Penney, who will act as Colonial Secretary for the Hon. W. T. Taylor when the latter goes shortly to Kuala Lumpor to be Resid ent General of the Federated Malay States on the retirement of Sir William Treacher

The Germay Navy.

The strength of the German Naval establishment is to be raised to 38.025 officials and men during the current linancial year. This represents an increase of 2340 officers and men as compared with 1902.

Anti-Catholic Uprising.

A serious anti-Catholic disturbanco has their artillery. arison-in/ the Shuichoufu Prefecture of ed for three weeks by malcontents, and the Governor of the Provinces has issued inawake until 10 o'clock. He had occasion to strue one to exterminate the whole clan point, who r the leaders in this uprising.

1904, between the Postmaster General and The Japanese are closely pressing the but before he could do so was cought by Road. It was a loud hammering as if the Peninsular and Oriental Steam Naviga- left wing of the retreating army, to the Inspector and brought along to the East India, China, and Australia mails. slowly. The defendant's foreman, who appeared which is supplemental to the contract of for him, said that they had some work to May 25. 1897, was issued as a Parliamentary did not direct the battle at Liaoyang in discharged with a caution; being, at the White Paper on August 12. The publicado for a ship that was leaving port on the fion also includes a copy of the Treasury dates in question, and had to work at night minute on the subject, which at tes that by on the retreating Russian .. this new agreement the present arrangement with the Company is continued, subject to certain alterations, for a period of Lisoyang are meages. three years from February 1, 19 5, to January 31, 19 8, but power is reserved to are giving hard battle at Yentai, having period to either five or seven yours. The there. a terations referred to are as follows :- An It is reported from St. Petersburg that acceleration of the service by 24 hours each the Russians may evacuate Mukden and way, subject to an extension of the south- retire to Harbin. 36; an increase in the yearly subsidy from retirement from Lisoyang had been decided. £330,000 to £340,000, the latter sum being, upon and part preparation had been made H. Kemp this morning, at the instance of however, subject to reduction to £330,000 for such a contingency. The Japanese at the same Inspector for obstructing a car in whole period in the event of the extension plan.

of the contract to five or seven years respect the fively. The Company reserves in tack the Japanese are using it as a close to him deliberately tipped the goods liberty to abandon the appreciance that it is not along the roadway and when the fram line so the service in contains over the circumstances and the provision is made for a reduction of the 20,000 wounded men. subady in such an event.

TELEGRAPH.

THE RUSSO-JAPANESE WAR.

[REUTER'S BERVICE.]

THE RUSSIAN VOLUNTEER CRUISERS. London, September 7.

Reuter's correspondent at Zanzibar wires that the cruiser Forte delivered the Tear's orders to the Petersburg and the Smolensk, which have now left on their return to

THE PRESS ON THE WAR.

The Duily Telegraph says the Japanese triumph is one of the most extraordinary feats of arms ever performed by any people and stands alone in the long history of the East. Japan has vindicated her claim t be a great Power once for all.

THE COMMAND OF THE PORT ARTHUR SQUADRON.

Reuter's correspondent in St. Petersburg here, which is composed of at least four nationalities, one belonging to a belligerent wires that Captain Wirren, commanding the Hayen, replaces Captain Ukhtomaky in command of the Port Arthur squadron.

KUROPATKIN AT MOUKDEN.

General Kuropatkin and the bulk of the Russians have reached Mukden, where a temporary halt will be made and defences manned. The Japanese to the the ordnance godown to be stored. The westward now constitute the main menace. but the Russians are heading them off.

Reuter's correspondent in Mukden wired on the 6th instant that the Russian army was in constant danger yesterday and yesternight of being cut off; the Japanese shelled them continuously from the hills.

> [MANILA CABLENEWS SERVICE.] THE SHAFTERED ARMY.

Fights North of Liaoyang.

SAN FRANCISCO, September 3. The defeated Russian forces are slowly retreating from Liaoyang, offering stubborn resistance to the pursuing Japanese. A fierce battle is in progress on the right bank of the Taitse river, where General Kuroki's troops are attacking the left wing

of the Russians. The evacuation of Lizoyang was conducted in great confusion. The Japanese troops pushing the retreating forces hard. As the Japanese entered the city several explosions occurred at different places but without inflicting much loss. The railroad station

Shortly after the occupation of the city flames broke out in several places from combustibles set on fire by the Russians prior to evacuation. Efforts to subdue the flames proved ineffective and fire is now racing in many quarters. The Japanese losses are placed at 30,000

since Sedau, and when the full reports are may equal those at Sedan. The Japanese suffered most heavily in

the crossing of the Taitse river. The Russians have taken up a position

General Kuroki is directing the attack of the Japanese right on the main body of the be repaired until at least six weeks from enemy, which is reported to be under the third man was found smoking in the Court command of Kuropatkin in person. An effort is being made to strengthen

the Japanese position near Yentsi. inforcements are being dispatched from Tatarlenko and Kujatz to try and intercept ing boiler repaired and had taken up an

A fierce battle is reported to the northwest of Liaoyang, where the Russian right wing occupies a strong position. The left wing of the Japanese, which is conducting an enveloping movement, is meeting with stubborn opposition.

Reports indicate that a great battle is raging north of Linoyang, where Kumpatkin is standing at bay, but the details are Work is going on night and day meagre. It is believed that Kuropatkin may be able to break through the cordon of troops surrounding him, though with terrible loss.

Owing to their hurried evacuation Liaoyang the Russians left behind considerable stores and field equipments, Among these are 20,000 rifles which have fallen into the hands of the Japanese.

A report from General Sakaharoff, General Kuropatkin's chief-of-staff, notifies St. Petersburg that the Russian losses in the anyone that is convicted of obstructing fighting south of Liaoyang were very heavy, although the exact numbers cannot yet be catimated. While conducting the retreat from Anshanshan General Stackkelberg. commanding the rearguard, was wounded.

SAN FRANCISCO, September 5. The Russians are still slowly retreating, pursued by the Japanese. Engagements regarded the approaching car complacently are frequent between detachments of the two armies, the Japanese doing great exccution upon the rearguard of enemy with of the car was the last thing in

The main army of the Russians has now reached Yental, about 15 miles north of Lisoyang, having managed to cut its way through the Japanese forces south of that

The Russians are preparing to make another stand at Yout it. Reinforcements are ed stopped the car so suddenly that people being hurried south from Telin, about 50 were thrown out of their seats, but the car miles north of Mukden, where Kuropatkin was pulled up when about a foot from the now is, in an effort to cover the retreat coolie who was walking along as calmly as The text of a contract, dated July 25, and strengthen the shattered columns.

tion Company for the conveyance of the south-west of Yentsi, which is retiring Magistracy on a charge of obstructing the It is reported that General Kuropatkin that he was deaf, and shortsighted, and was

> General Kuroki is directing the attack Details of fighting going on north

A pross dispatch states that the Russians

west more over allowance from 24 hours to | St. Potersburg reports also state that the had him sent to the Hustifial.

Port Arthur.

San Francisco, Beptember 5. The situation at Port Arthur remains

almost unchanged. The Japanese are strongthening the pusitions they have gained and are reported to be tunnelling in various directions with a view to later storming of the fortifications still in the hands of the Russians. They are daily crooping nearer the Russian forts by trenching.

The garrison of Port Athur has been greatly reduced by the successive assaults the Japanese. Its active atrength is now about at 12,000. It is believed that with the defeat of

Kuropatkin activities at Port Arthur will be resumed and an early fall of the fortress is predicted.

A Blockade Runner.

The N. O. Daily News sathers that the ateamer Unison which cleared from Shanghai on the 11th ult. with a cargo of provisions for Newchwang, was destined for Port Arthur, in sight of which she was wrecked. Her captain, the story goes, was promised 5,000 roubles and a Russian decoration if he succeeded in making Port Arthur, and the same sum was to be divided among the crew. She was dispatched from this by the blockade-running syndicates and three to neutral Powers.

The 'Askold.'

The disarmsment of the Askold, so far as it is possible in dock, is now completed. It will be continued when she comes out of dock. The N.-O. Daily News understande that the Mannlicher rifles and the breech-blocks of her guns were taken to the Arsenal in 146 cases. Director Wei inspected them and they were then sent to work on the hull of the Askold is finished. and she is quite ready to come out of dock as soon as the tides are high enough. She is to be taken to the Chinese Eastern Railway Co.'s wharf, and the Mandjour and Grosovoi have been moved into the stream to make room for her.

One of the most exciting incidents of the war has occurred at the Chobaidai pass, about 10 miles from the Motienling. I ended in disaster to the Russian force engaged in it. A brigade belonging to the Japanese central column raced two Russian regiments for the possession of the summit of the pass which it was intended should command the Russian left flank. The Japanese reached the goal first, and were able to fire on the ascending Russians from positions of vantage on the rocks. The Russians lost heavily, 1,006 of them being either killed or wounded in a few minutes. There were only 12 Japanese casualties.

THE SHAWMUT IN DOCK.

Extensive Damage.

The Boston Steamship Company's s.s. Shawmut went into dock to-day to undergo a complete overhaul to ascertain the extent of the damage she received when she struck the rocks in Hunghom Bay during the re-

cent typhoon. When the dock had been pumped out it was at once seen that the damage done was of an extensive character, for the propeller and it is believed the Russians are not less. blades were bent and the stern post was The battle is believed to be the bloodlest | broken. Both these injuries were apparent to even a cursory observer, but as far as is received it is believed the combined losses at present known, nothing further has been

As it is, the Shawmut will have to have her stern post and propeller removed, and a new stern post made. As soon as the stern post is taken out the Shawmut will be removed from the dock and will probably wait till some of the cases were disposed of, along the line of railroad north of Liaoyang be towed to Junk Bay, where she will remain until the stern post is finished.

It is expected that the Shawmut will not now, and it may be even longer. Until an estimate is made the extent of the damage in dollars is unknown.

It will be remembered that the Shawmut was to have gone into dock to have a leakanchorage in Hunghom Bay when the typhoon drove her on the rocks.

OBSTRUCTING THE TRAMS

Trouble with Coolies.

The Electric Tramway Company is experiencing a good deal of trouble with coolies who insist in travelling on the tram line, and will not get out of the way of cars. Many of them deliberately block the cars and refuse to shift off the line. notwithstanding the warning given by the gong, until the conductor has either pulled his car up or slackened its pace considerably. They are evidently not aware that a heavy penalty is provided under the Tramway Ordinance for the cars. One offender was caught this morning by Inspector Collett, on his way into the City from West Point Police Station. The car was coming along in Des Voux Road at a good rate of speed when the coolie was noticed on the line, and the driver commonced to ring the gong vigorously. The coolie looked round and

walk between the rails, as if the existence the world that he had any cause to worry about. All this time the gong was kept going, and seeing that the coolie did not intend to move the driver had to apply the emergency brake to bring the car to a standstill in time to stop it from running over him. The brake when applicar. In defence, he told Mr J. H. Kemp

for some seconds, and then resumed his

convicted of a similar offence he would be fined \$100. On the same trip as the above incident occurred another crolle jumpe I out of the car while it was in motion and instained considerable injuries. His hands and knees were out about a good deal, and the Postmaster General to extend the occupied a position of considerable strength a wound was also inflicted over his right eye. Inspector Collect took possession of him with a view to preferring a charge available him, but found that his condition first necessitated medical attendance, and

same time, warned that if he was again

A third coolie was convicted, by Mr.J. or £315,000 with retrospective effect, for the Lock only precipitated Kuropatkin's original Det Voenz Road and fined \$25. In this

A Race for a Pass.

# THE GREAT MANGUYRES.

THE SHAM ATTACK FROM THE SEA.

Three Thousand Men Land in an Hour.

London, September 8. The warships and transports conveying Lieutenant-General French soldiers, in connection with the Army manœuvres now being carried out, have arrived off the coast of Essex, near Clacton.

Three thousand men fully equipped were landed in the first hour. Scouts were thrown out immediately

the landing was effected. The defending army, under Lieut-

enant General Methuen, is mobilising at Redhill.

of Ceylon, writing on August 4, says :- A game in the third round, between G. and friend, who commands one of the Scottish M. Stewart v. Potts and Chater, remains line regiments, has just received orders to to be played. In the fourth round Stabb embark his corps at Portsmouth, and sail and May defeated Parr and Burnie. with scaled orders round the English coast. Forrest and Smith are to play the winner It is understood that several regiments will of the match between the Brothers Stewart be included in the expedition, and all that and Potts and Chater for the semi-final. is known is that they will be landed at Stabb and May have qualified for the some point, perhaps on the Sussex or Essex | final. coast, and will play the part of foreign

invaders of British soil. Readers of that notable book, 'The Valley Links. Problem of the Army' will remember the recommendation of the author that we should have a 'striking force' of an amphibious nature, who should move about the empire on transports or men-of-war, equal to any contingency on land or seaand who would act the part of a fire brigade, ready to quell a conflagration

wherever it might break out. We have not got to that yet, but, us doubtedly, the expedition referred to wi. afford valuable experience, both to the regiment who invade and to the volunteers and others whose duty it will be to repel the intruders.

# EXPLOSION ON

A 4.7 BREECH BURSTS.

Three Men Killed, Two Injured.

A gun explosion has occurred on board the British gunboat Comet, which was lying at Portsmouth

Three men were killed and two wounded by the accident, which was of a 4.7 gun.

The Comet is a twin screw non gunboat Light Horse 1. and was built in 1870. She is 85 feet long. 26 feet beam, 6.4 feet draught and has a displacement of 254 tons. Her indicated According to the Naval Pocket Book the follows :-- Kent has beaten Hampshire by through by a clique, and the present horsepower is 110, giving a speed of 8 knots. armsment of the Comet is given as one 6in. eight wickets; Middlesex has beaten Surposition is not only painful but fraught walk in front. This is the Grand Duke's guns. We can find no trace of the Come! Leicuster by nine wickets. The Sussex with dangers. No one will be surprised house. The sentries bring their rifles to terdry the Hon. A. W. Brewin, Registrar in Brassey's Annual. .. Ep. C.M.]

REUTER'S SERVICE. THE MARSEILLES STRIKE. LONDON, September 7.

The Marseilles strike is over.

RESULT OF THE St. LEGER. 

Henry the First ..... 2 On August 17 the betting on the St. Leger

was as follows : -11 to 8 on Pretty Polly 9 to 2 against St. Amant, 9 to 2 Ajax. 12 | pionship up to August 22 :to 1 John O'Gaunt, 16 to 1 Governant, 25 to I the others. It will be noticed that Pretty Polly was a strong favourite .-- En.,

Mr W. C D. Turner.

The Rusex County Chronicle of August 12 says :--- Mr W. C. D. Turner, brother of the Essax bat, who is home from the East for a short holiday, showed excellent form for the Essex C. and G. against the Public Schools, and hit up a brilliant 182.

Commercial Mission to Persia.

The proposed Indian mission to Southern Persia will leave Todia about the end The death took place, on August 3 of September. The mission is purely England of Mr Herbert Jenner-Fust, the commercial in character and will be accom- oldest cricketer in the world. Born on the panied by some official or officials in 23rd July, 1806, he was in his 99th year, commercial possibilities of that region have | Waterloo was fought. He played his first already been examined. The tour will cover match at Lord's for Eton es. Harrow. that part of Persia regarding which we 18 2, and was the last survivor of the first have least information at present and which match between Oxford and Cambridge in can readily be served from the Gulf ports.

M. Plehve's Murderer Escapes.

A telegram to the Manila Giblenews says that -Leglo, the young Finn who are sassinated M. von Plehve, the Russian | sent touring New Zealand left Australia bomb at St. Petersburg on July 28, h.s matches played in Australia were won by according to the Times there is promise soldier. escaped. His escape was brought about of the prison, the result of a conspiracy on been a popular spor , especially in Darham and abundant. I believe that with by means of a forged order to the governor the part of the anarchists who were im-Petersburg.

The Commonwealth's New Ministry. A telegram received at the Foreign Office in Tokyo says that the Free-trade and the Protectionist members of the House of Representatives of the Australian Commonwealth have united to form a new Cabinet, with Mr G. H. Roid as Prime Minister and Minister for External Affairs. The other members of the Cabinet are :-Treasurer, Rt. Hon, Sir George Turner Attorney General, Sir J. H. Symons; Sir Thomas has endeavou ed to win the Minister for Trade and Customs, Hon. A. MoLean: Minister for Defence, Hon. Mr McKay: Postmaster-General, Hon. Mr Smith; Honorary Minister, Mr J. G. MiHE IDEA which some people have that

A RECENT census of China shows that that Diarrhoes Remedy not only gives imms country, crowded with teeming millions, disto relief but will effect a permanent has 103 to the square mile, Belgium has oure. It never fails and is plantane 220 to the square mile, Great Britain 130, and Germany 105.

#### SPORTING.

LOCAL AQUATION.

The V. R. C. aquatic sports just concluded rank as the most successful ever held especially as regards the Championship events. With the handicap races the same cannot be said, as from the date the handicaps were published two of the three placed men were generally selected as having a 'mortgage' on the prizes. Naturally, this had a good deal to do with the small number of starters in the various heats, more particularly in the Hurdle Race.

The final swimming events of the season will take place on Saturday, September 17, when a programme comprising the final the Water Polo Shield Competition, Tub Race, Great Britain V. Portugal Team Race, Team Race (Breast stroke only), Greasy Pole and a Consolation Race will

The race for the Parsee swimming championship takes places to-morrow afternoon near Stonocutter's Island.

The rowing members of the V. R. C. commence training shortly. The first racescratch fours-takes place early in October.

The Drew Farewell Cop competition for members of the Royal Hongkong Golf Club is nearing completion. . In the third round C. W. May has to play W. Taylor, and J Johnstone meets J. Mowatt. H. S. Sandford defeated C. M. G. Burnie and S. A. Parker has beaten P. R. Scott. Sandford and Parker play each other for the semi-final, and the winner of the May v. Taylor match meets the winner of the Johnstone v. Mowatt The London correspondent of the Times game. In the Professional Pairs only one

> From September 10 to 12 a Captain's Cup and pool will be played on the Happy

TO SWIM THE CHANNEL. The forthcoming triple attempt by Montague Holbein (Daily Mirror), Gressley to shut himself up for three years. London Evening News), and Haggerty Weekly Disputch) on Capt. Webb's cross-Channel swimming record has stirred the sporting instinct of England more than any other similar event for many years. The three men have different claims to distinction in swimming circles. Greasley is the fastest professional awimmer in the world from two to ten miles, and has stayed in the water for eight hours. Holbein is a very slow swimmer, but an exceptionally fine stayer. He and many of the best judges hold that stamina rather than speed is the chief essential to success. Haggerty has achieved fame more as a 'sprinter' than has a long-distance swimmor, but he has stayed in the water for as long as fourteen hours at a stretch.

SHOOTING AT SHANGHAL. The Inter-Company Challenge Shield for Competition in Shanghai between the various companies of soldiers quartered Murdo Macqueen says, 'We cannot give hills to the eastward make their way across there periodically changes hands. Last week the German Company defeated the Artillery, the holders, by 3 points. Seven shots, eight men a side, at 200 and 4 0 yards are the conditions. The Germans scored 317 and Artillery 314. The followcaused by an explosion in the breech ing are wins on the Shield to date :-- Artil-

> matches in the County Championship are a and Worcester versus Gloucester matches

were all drawn. Up to August 24. Middlesex had beaten ; Kent by one wicket; Somerset had beater Surrey by 7 wickets; and the following minority so use their victory as to overmatches were drawn :- Lancashire vs. Leicestershire, Gloucester vs. Yorkshire, London Country rs. Warwick, and Sussex is, the South Africans. A week later Yorkshire drew with the M. C.

africans were abandoned. The following are the positions of the various Clubs in the County Cricket Cham-

		T OIL	Lost	Dra	-
١	Lancashire (1) 23	15	0	8	1
ı	Yorkshire (3)	8	2	15	
- 1	Kent (8)	10	3	6	
1	hent (6)20	7	4	9	
. !	Notta (5)	ĥ	1;	7:1	-
2	Suesex (2)	£i.	6	6	
3	Leleestershire (14) 17	7.	4	Š.	
	Warwickshire (7)	₩.	F <sub>1</sub>	4	
r]	Mladiesex (1)	j,	5	5	
r	(Houcester (13)	4		5	_
	Derbyshire (12)17	4	ij	Ĭ	-
C	Somerset (10)	4	11	8	_
	Surrey (11)	4			_
	Nuce (A)	•		ŏ	
	Worrestricking (6)	2		Ä	-
	Hampshire (14)16	1	12	.,	_
<b>1</b> -	Figures in parenthesis s	μoπ	bos	itio	מ
-	I Olive or sense Assessing				`

Siestan will not be visited, as the and may be was playing cricket when 1827. In his cricket days he was known as many years afterwards.

GENTRAL BPORT.

The British team of footballers at pre-Pigeon racing in England has always

thousand pigeons released not one bird ar ived home. It was one of the worst disputers of it kind that has occurred, and not sell for that. Up goes nine guineas, the Ducham and Northumberland mineral are mourning the loss of their bis birds. Fog in the English Channel is supposed to comes one and ninepence. Still, have made them less their way, and it is feared that many have fallen into the sea,

It is reported that Sir Thomas Lipton proposes to is ue another challenge for the Amer ca Cup. This will boothe fourth time

Chronic diarrhoes is mourable is a mistake. Chamberlain's Culic, holers and take. For sale by All Deslers : WATKINS & Co., Ltd., General Agenta.

#### LONDON LETTER.

(From Our Own Correspondent.)

from the Isle of Wight on Monday, for Marienbad, where the Duke of Lancaster duly arrived yesterday cence accordingly received the Duke at to meet King Edward. The Emperor will be 74 years of age on Wednesday.

to reach Lhassa, but in the British possible ' merely means a little more been small, and only at Gyangtse was obstacles were the unsurveyed country. the lofty passes, the commissariat difficulties and the uncertainty as to the kind and degree of the opposition to be overcome. The Grand Lama has fled to a monastery, where he threatens husband do not wish to wait for three India is a guarantee that, were that will not leave the sacred city without such an agreement as it will be impossible for the Dalai Lama to repudiate

arrangement can be drawn up between Free Churchmen and United Free. Both | culverts innumerable intersect it, and here parties are still too angry. The Rev. them a share and we cannot part with the valley to the Liao. The watercourses one penny or one stick or one stone. and he had undoubtedly both law and logic on his side. Meanwhile Principal Rainy (the Richelieu of the former Free argues hotly against the gross injustice of the decision. The object of the union Up to August 20 the result of the latest was a noble one even if it were pushed cersus Yorkshire. Lancashire rersus Notts, if the aid of legislation is required, but angry passions must subside first. It uniform, with a hearded, resolute face. will indeed be a magnificent thing if the come the majority as much in charity as they have in law.

Both Mr Balfour and Lord Lansset, Sussex c Kent, and Surrey c South downe assured us last night, that there ly serrated. It was erected as a memorial more than once it had been suggestshould be no more Knight Commander outrages, no more sinking of neutral as it well may be, when two other nations | ticular in which amendment was necessary, ships under any plea. Russia has said so, and, O ye gods and little fishes, they both. The city Manchuria's ancient cap exceeding one and a half-times the width of believe her. Our diplomacy for the last hundred years has been taking The city wall-it marks an irregular square erected to a greater height than 30 feet. Russin's word, and then when she broke one promise, politely extorting a second each side a gate, through which the road might be equal to the height of the existing and believing it also. If a British warship had prevented the humiliating trip | Russians, who have much transport work | could be a 40 feet building in a 20 feet street. to Algiers of the Malacca, and another had been detailed to keep in sight of the so they have simplified the problem by the attention of the sub-committee should cruisers in the Red Sea, the Czar's knocking great breaches in the wall at con- be called to the section. at government might have believed in a limit to our gullibility ; as it is they will go on lying, denying and replying. They have killed already a quantity of our carrying trade. The P. & O., Ben Line, dust, teeming life all flooded in sunshine - time, and that the consideration of the sec-Glen Line and Blue Funnel line refuse cargo from Europe to Japan simply because they cannot, be sure that Britain Herbert Jenner, taking the name of Fust will protect them. We want a little more of the iron hand and a little less

Grouse shooting begins to-day, and of a record year. Birds are healthy and Northumberland On July 22 the rent of the shooting and the expenses about ten shillings each, but they do bang goes a penny-farthing, and down those that like that sort of thing, it just the sort of thing that they like.

of the volvet glove.

General Agents.

LONDON, August 12.

and celebrated the second anniversary their coronation on Tuesday. Wednesday they parted for a while, the flowed its banks and trickled out upon the and then a confused roar of individual Queen for Sandringham and the King (Thursday afternoon). Special request nurses pass by the communication gangways | Kuropatkin himself who goes down there had been made that no official reception should take place so long as His in consultation. Out upon the platform Majesty preferred to be His Grace, halted on its way to the fighting line are but the opportunity was too good a peering over one another's shoulders one for the worthy Burgomaster of a little group of wounded officers who are Marienhad to miss, and His Magnifi- being photographed. the Railway station. The incognito Its well-ordered look, its sun-blinds and will be dropped on Tuesday when the with which in each wagon ward the two tiers Emperor of Austria comes to Marienbad of stretcher beds are set, the white pillows

The Tibetans firmly believed that it

however, do not feel able to lose the time in the stations. and will be interested in knowing that a

# LIFE AT THE RUSSIAN

LIAOYANG, Manchuria, Linoyang, and The King and Queen came back at last-delightful, almost incredible dis-

Thostation is full of trains and buethe and soldiers and baggage. It has only one plat- their feet. The cheering breaks out again from but many sets of rails, and on both in well-ordered military regularity. Then sides the full stream of the traffic has over- | the deep hoot of a railway engine's whistle plain in sidings. At the single long plat- spontaneous cheering, in which the form a long Red Cross train halts on its occupants of the garden join. A long, long train of neat hospital wagons filled with wounded. Calm-faced

from carriage to carriage, a d young doc- to the front. tors, grave and earnest of manner, are seen a cluster of soldiers from one of the trains with an air of intense, personal interest, at War! And yet, for all its wounds, this train of victims hardly strikes the note.

filters, the even lines and regular intervals and the folded linen, the grey neatness of the nurses with their Red Cross brassards and their quiet, kind eyes, the cool comfort of the strip d cotton hospital clothes in the blazing sunshine, the smooth set of the well-laid bandages-all this suggests not the was impossible for a military expedition | horrid barbarity of war, but the luxury and refinement of a highly-organised society. With the sun blazing down upon the cheerfully gossiping voyagers, I am remind. ed-though sunshine is foreign enough to the idea-of the luxurious trainloads of gaidifficult than usual. The losses have ly expectant people going down to Ascot. But there is no Cup Day air about the trains standing on the other rails waitthere any real fighting. The real ing their turns to go south. The open

trucks laden with guns, the big horse wagons, the trucks of ammunition carts, the land and was buried near the Red Sea. trucks filled with pontoons and other engineering appliances, the heavily laden cars of all sorts, but, above all, the cars and cars -covered box cars - whose cargoes are the Maru, which was torpedeed by the Vladisquare-jawed, short-nosed sturdy Siberian soldiers-these tell of war. On the further side of the line there is a row of booths like expected, have been completed. a fair, where the Chinaman is making his speedy fortune by selling all storts of run. General Macdonald and Colonel Young- bishy food and other wares to the passing

Outside the railway station, away to the years, but Lord Curzon's return to light, a dis inct mountain makes the beginning of the series of hills which lie between Liaoyang and the fighting to the south. necessary, it would be done. Our troops On the west no mountains, but a flat smoothly away to the horizon, beyond able barrier. To the northward, again no will be docked and thoroughly attended to mountains-only the long Line valley through which a low embankment, like a It will be some time before a working single upturned furrow, hold up the railway line above the muds, and the floods of the soon-coming rain acasen. and there considerable bridges where watercourses and rivers coming from the ' that strew the deep channels show the force

with which the waters rush down from the mountain-sides. Liaoyang is an ancient Manchurian city with a Russian official suburb of grey brick detached houself built in a sort of barrack 10; German Company 3; 'C' Company 2; ('hurch), who engineered the union, square by the railway station. Into one sidings run, housing two well-appointed trains -the residence-conveyances of General Kuropatkin and the Grand Duke

> One of the large houses in the square has plain of the remoteness of war when I can 1903, be invited to Section 188. look round and see the figure of General

moat which runs under the high wall of the modifications be recommended by the Board city is the Lisoyang pageds, an elongated or not' dome of stone, with the upper half curious- In support of the motion he said that of the expulsion of the Koreans from Man- ed in the Board that Section 188 needed churia; a trifle the worse for wear by now, amendment. There was one point in parare struggling for the country, and the namely, sub-section 3, which provided that Koreans are doing the coolie work for them | no buildings should hereafter be erected ital, is full of life and decay-the kind of the street. That was to say, on a site fronteeming life that is the product of decay. I ting on a 20 feet street no building could be about a mile each way-is the only feature | Then the provise said that in certain streets that suggests solidity and stability. On the height of any building to be re-crected makes painful zigzaga, gives, or rather building provided that it did not exceed to do in and through the city, have found This was an obvious absurdity. That was these gates rather insufficient for their needs, one of the main reasons why he saked that venient points, with the result that the Hon. H. E. Pollock concurred with Mr place has a sort of suggestion of an old Brewin's remarks. County Council.

Narrow streets, squalid booths and told that the sub committee was dealing hovels, unspeakable fifth and stench and with the question of cubicles only at that that is Lisoyang. The Chinese seem to be tion should be allowed to stand over. hatched like flies by the sunshine out of the Dr Atkinson agreed that the sub-comdecay of their country. Through the long | mittee had considered the matter, but had central street a supply-train is making its made no recommendation concerning it slow and painful way, the heavy wheels of one reason being that they were told by the lumbering Chinese carts guiting deep, the Colonial Secretary that no further PORTLAND & ASIATIC STEAMSHIP into the crumbling earth. Soldiers every- recommendation could then be considered where; through every compound gateway unless those dealing with cubicles. The the sight of soldiers billeted; at every booth- time was now ripe for the matter to be front and before every, street vendor's referred to the sub-committee. stall a group of the thick-set, big-boned, Mr Pollock stated that according to the heavy-jawed, good-humoured Siberian wording of the first sentence of the section

The social centre of Lineyang in the power to act in the matter at all except on the daytime is the big buffet dining-room recommendation of the Board. That being down at the railway station. This is the so he did not see that there would be much club and the news exchange. Here old use in adopting the second motion. friends meet after many years. Brought | Mr Brewin agreed with Mr Pollock. His The escape has created consternation in St. (France) to England was started. Of the of hospitality, grouse cost the shooter from far distant parts of the Empire by the idea, however, was that where the Board from Finland, from lonely Siberian towns | perhaps a claim of \$10,000 compensation -men who have not seen each other since they should let the Government know what they fought side by side in the Turkish war was going on. It would be a different now meat again as veterans, throw great thing if the Board had to provide the funds a ms round one another's burly figures. and cover one muther a bearded faces with the kisses of Russian comtadeship.

Here they exchange their news and allowed to lapse. views about the war. They know surprising little about the course of events, but LIOW TO AVOID THE DANGERS they make up for the scintinges of their II OF A COLD. Everyone must view, by the confidence of their opinions. realize the dangers attending a severe cold. A busy place day and night here, for every and that it is slaw ya prudent to remain in- crain that passes on its way south fills it doors until the danger is passed. Many, anew, and night and day trains are always

At night there is another gathering place severe cold may be broken up and all in the wall d'enclosure around the anger avoided by the prompt use of Uham pagoda, which an enterprising Greek has bildin's Cough Remody. It not only converted into a sort of beer garden cures, but cures quie ly and counternois Here a band plays sometimes, and officers lay tendency toward and Unionia. For sale | meet at the little tebles, and such ladies by All Doulers : WATKING & Co., Ltd., as the population includes that gaily with

But across the waggon-crowded space where the pyramids of stores are piled comes a sudden burst of timed military cheering. It comes from the barrack square of official houses, too. What can t mean? Some momentous announce-

ment-perhaps the news of a decisive Japanese delcat. The band stops; the officers spring to

What does it all mean? I ask.

Our friends the Japanese will soon find out,' an officer tells me in French; 'it i To the front. I have to make my way

further still, it seems. CHARLES E. HANDS, in the Daily Mail

BY WHARF AND WAVE.

The British steamer Samura has been towed into Kamaishi with a broken shaft. The British steamer Salamanca, 1 385

tons gross, has been bought by Jupanese and renamed Nichihei Maru. The captured French steamer George was

brought to Saseho on the 28th ult., and Prize Court was to consider her case. Captain Moxon, formerly of the s.s.

command of the s.s. Rajah of Sarawak. Mr P. C. Wilson, late chief Engineer of

The repairs to the hull of the Sado vostock squadron, but did not sink as

The German steamer Rhien. 6,397 tons, Captain G. Rolt, arrived at Colombo on August 19 from Singapore bound for Bremen, with a large number of troops on

The repairs which have been executed to alluvial plain, every visible square inch of the Prinz Heinrich are said to be quite it cultivated like a nursery garden, stretches sufficient to keep the ship sfloat for another six or seven years, but of course as snon as which the boad Liao stretches its impass. she reaches her own port in Germany, she

> At Gorleston a tablet has been erected on the wall of a house in which Captain Manby resided, which bears the inscription :- In commemoration of the 12th February, 1808, on which day, directly eastward of this spot, the first life was saved from shipwreck, by means of a rope attached to a shot fired from a mortar over the stranded vessel, a method now universally adopted. and to which thousands of sailors of different nations owe their preservation.' Captain G. W. Manby, who was barrack master at Yarmouth, saved seven lives from wreck on his first experiment with this ingenious invention and was rewarded by Parliament with grants amounting to £6000.

#### PUBLIC HEALTH AND BUILD-INGS ORDINANCE.

More Amendments.

walk in front. This is the Grand Duke's At a meeting of the Sanitary Board yesboots, and out strides a man in general's the Sub-Comm ttee appointed to consider what amendments are desirable in the War ! I feel that I can no longer com- Public Health and Buildings Ordinance,

\*That all applications for modifications Kuropatkin himself-the very personifical of the provisions of Section 188, Sub-section 3, of Ordinance No. 1 of 1903, be forwarded Between the official suburb and the river to the Colonial Secretary, whether the

obstructs, entrance and exit. The practical | twice the width of the street, so that there

London theatre that is trying to arrange its | Mr Rumjahn pointed out that he had at exits according to the requirement of the ready suggested to the sub-committee the moressity of considering the section, but was

the Governor in Council would have no

for giving compensation in these cases. After further remarks the first motion was agreed to, while the second motion was

ATOTHING LIKE EXPERIENCE. One truth I agned by actual experience does more good than ten experences one he re about. Tell a min that Cham be lain's Colic, Cholery and Distrines Remedy will cure cholers morbus, and he will most likely forget it before the end o the day. Let him have a severe attack of that disease, feel that he is about to do use this remedy, and learn from his own experience how quick y it gives relief and he will remember it all his life. For asle by All Deslers : WATKINS & Co., Lid., General Agents.

# To-day's Advertisements

BEFORE DECIDING ON THE PURCHASE OF A TYPEWRITER CALL AND INSPECT THE NEW MODEL



For Particulars, apply to KELLY AND WALSH, Hongkong. Or to the

50, HOLDORN VIADUCT, LONDON, E.C. Shanghai, January 8, 1904.

YOST TYPEWRITER CO., LD.,

HONGKONG RIFLE ASSOCIATION. THE COMPETITION on SATURDAY I 10th Inst., will be for 8POONS. commencing at 2.30 P.M. Ranges 200,

500 and 6:0 Yards. 7 Shots and a Sighter at each Range. M. S. NORTHCOTE. Hon. Secretary.

Hongkong, September 9, 1904. DOUGLAS STEAMSHIP COMPANY. LIMITED.

Austral Inde, succeeds Captain Baker in FOR SWATOW, AMOY & FOOCHOW. THE Company's Steamship

Captain Honores, will be despatched for the B. I. Malda, died on his way to Eng. the above Ports on TUESDAY, the 18th Inst., at 11 a.m.

For Freight or Passage, apply to DOUGLAS LAPRAIK & Co., General Managers. Hongkong, September 9, 1904. 1659

NOTICE TO CONSIGNEES.

PENINSULAR & ORIENTA STEAM NAVIGATION COMPANY'S STEAMER MALACCA.

FROM ANTWERP, LONDON, PORT SAID, SUEZ, AND STRAITS.

MONSIGNEES of Cargo by the abovenamed Vessel are hereby informed that their Goods are being landed and placed at their risk in the Hongkong and KOWLOON WHARF AND GODOWN COMPANY'S Gonowns at Kowloon where each Consignment will be sorted out Mark by Mark, and delivery can be obtained as soon as the Goods are landed.

This vessel brings on Cargo :-From London, &c., ex s.s. Arabia. Optional goods will be landed here unless instructions are given to the contrary before

10 am., To-Morbow. Goods not cleared by the 16th inst... at 4 p.m., will be subject to rent. No Fire Insurance will be effected by me

in any case whatever. Damaged Packages must be left in the Godowns for examination by the Consignees and the Company's representative at an appointed hour. All Claims must be presented within ten days of the steamer's arrival here, after which date they cannot be recognised. No Claims will be admitted after the Goods have left the

E. A. HEWETT. Superintendent. Hongkong, September 9, 1904.

NOTICE TO CONSIGNEES.

THE PENINSULAR AND ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY'S STEAMER BENGAL. FROM BOMBAY, COLOMBO AND

STRAITS. ONSIGNEES of Cargo by the abovenamed Vessel are hereby informed that their Goods are being landed and placed at their risk in the Hondkong and KOWLUON WHARF AND GODOWN COMPANY'S Godowns at Kowloon, where each consign-

ment will be sorted out Mark by Mark and delivery can be obtained as soon as the Goods are landed. This Vessel brings on Cargo :-From London, &c. ox s.s. India. Form Australia, or s. s. China. From CALCUTTA, ox 8.8. Palatean. From Persian Gulf, ox s.s. B. I. S. N. Roquefort ... ...

and B. and P. S. N. Co's, steamers, Optional Goods will be landed here unless instructions are given to the contrary before 1 P.M. To-DAY. Goods not cleared by the 15th Inst., EDAN (Dutch) .... ... Per Box 2.50 at 4 p.m., will be subject to rent. No Fire Insurance will be effected by me | GONDA ... ... PerPiece 1.60

in any case whatever. Damaged packages must be left in the Godowns for examination by the Consignees and the Company's representative it an appointed hour. All claims must bo presented within ton days of the steamer's trrival here, after which date they cannot po recognised. No claims will be admitted ifter the goods have left the Godowns.

E. A. HEWETT. Superintendent. Hongkong, Sepiember 9, 1904.

COMPANY.

HAMA, KOBE AND MOJI

NOTICE TO CONSIGNEES. STEAMSHIP ARAGONIA. FROM PORTLAND (OR.), YOKO-

THE above Steamer having arrived. Consignees of Cargo are hereby requested to send in their Bills of Lading for Countersignature, and to take immediate delivery of their Goods from alongside. This Steamer also brings on the Hongkong Cargo ex the s.s. Arabin. Cargo impeding the discharge of the

Vessel will be landed and stored at Consignees risk and expense. No Fire Insurance will be effected by us in any case whatever. ALLAN CAMERON.

Hongkong, September 9, 1904. THE REVENUE OF CHINA.

SERIES OF ARTIOLES Reprinted from The Ohina Mail. WITH AR APPENDIX.

be had an the Oprice or THIS PAPER. Messer, KELLY & WALSE, LTD. And Mesers. W BREWER & Co. Price. 60 Cents.

# **FINGERS**

To those who are unable to play the plane in the ordinary way, we

# Apollo Piano Player

This wonderful invention is a small, neat cabinet supplied with fingers that play like those of a pro-fessional, giving to any one, without instruction, unlimited command of the plane.

We have three different styles in all the various woods which sell for \$450 and up on easy MONTH. paymenta. Fine musical LIBRARY available. Daily recitals.

THE ROBINSON PIANO CO., Ltd.

Hongkong, Singapore

# Patti's Opinion

Piano Player

'Its playing every individual note of the Piano makes it. without doubt, the most wonderful and perfect Plano Player."

A Piano has a range of 85 notes

-so has the Apollo. Other players leave one-third of the Piano useless. THE ROBINSON

PIANO CO., Ltd. Hongkong, Singapore, Shanghai,

# CHAZALON

WINE AND SPIRIT MERCHANTS.

GENERAL STOREKEEPERS

(Successors to G. Gibaula),

QUEEN'S ROAD CENTRAL

JUST LANDED.

EX S.S. LA MANOHE. FROM RIVOIRE AND CARRET, PRINCIPAL MANUFACTURERS OF FRANCE.

NOVILLETTES AUX ŒUFS MACARONI ... Vermicelli ... ...

CHEESES. SAVOIES ... ... ... ... Per Box 1.00 CAMEMBERT ... ... PerPiece 1.00

MOKA CORFEE (Extra Superior) ... Per Bag of 11 lbs. 7.00 Hongkong, August 13, 1904.

CAFE WEISMANN. 34, QUEEN'S ROAD CENTRAL

(OPPOSITE POST OFFICE). HIGH-CLASS REFRESHMENTS TYLIREE to Five Different Serie of ICE's and CREAMS on Hand.

ICED MILK AND ÆRATED WATERS AMERICAN DRINKS.

AFTERNOON TEA A SPECIALITY LADIES' ROOM, RESTAURANT

ICED CREAM PARLOUR! A Fine Assertment of Large and Small CAKES, WEDDING CAKES, &c., made by the only European Bakers in the Colony.

MEALS AT ALL HOURS! BREAKFAST ... ... from 7 to 10 A.M. 18 to 3 P.M. DINNER ... A to B P.M.

FRENCH, ENGLISH AND GERMAN SWEETS ON PARLE FRANCIS.

MAN SPRICET DECTAGE

Hongkong, June 1, 1904.

#### Shipping. STEAMSHIP ORIENTAL PENINSULAR NAVIGATION COMPANY WITHL despatch VESSELS to the Undermentioned PORTS on the DATE named :-BTEAMERS Noon, 10th \ See Special (Chusan, Simo, A. THOMPSON ...... September. Advertisement R.N.B. .... For forther Particulars, apply to E. A. HEWETT, Superintendent. P. & O. S. N. Co.'s Office, Hongkong, September 7, 1904. ~ANADIAN ROYAL MAIL STEAMSHIP LINE. THE FAST ROUTE BETWEEN CHINA, JAPAN AND EUROPE, VIA CANADA AND THE UNITED STATES. SAFETY-SPEED-PUNUTUALITY. Saving 3 to 7 Days across the Pacific. PROPORED BAILINGS FROM HONGKONG. (Subject to Alteration.) R.M.S. EMPRESS OF OHINA ...... 6000 Tons ... Wednesday, Oct. 19. R.M.S. TARTAR ....... 4425 Tons..... Wednesday, Nov. 2. R.M.S. EMPRESS OF INDIA ...... 8000 TONS ..... VEDNESDAY. Nov 16. Intermediate on Steamers, and 1st Class Rail ...... CHANGE China and Japan Governments. D. W. CRADDOCK, Acting General Agent, tlongkong, August 10, 1904. PEDDER STREET. PORTLAND AND ASIATIC STEAMSHIP COMPANY. SATISFOR FROM HONGKONG, via INLAND STA OF JAPAN, MOIL ROBE & YOROHAMA: FOR MADY MUMBLE To Sail on. ARAGONIA Sept. 14, 1904. NUMANTIA 10, 1904. NICOMEDIA ..... 4370 WAGNER ..... Oct. 27, 1904. ARABIA ......4483 BAHLE ..... Nov. 19, 1904. communicate with or apply to PORTLAND & ASIATIC STEAMSHIP COMPANY. Hongkong, August 30, 1904. REGULAR STEAM-SHIP SERVICE BETWEEN HONGKONG, SOUTH CHINA COAST PORTS AND FORMOSA. PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG-SUBJECT TO ALTERATION. STRAMEUR LEAVING FRITHJOF, SUNDAY, 11th TAMSUI, Vin SWATOW Capt. H. A. HARALDEEN, AND AMOY. Sept., at 10 a.m. FOOCHOW, Via SWATOW TRIUMPH, WEDNESDAY, Capt. A. HANSEN. AND AMOY, TAMSUI, Via SWATOW SUNDAY, 18th M. STRUVE. Capt. T. BRANDT. Sept., at 10 a.m. AND AMOY, (N account of the present state of political affairs, all the Company's new Steamers Steamers have been secured instead for maintenance of the Company's Coastal Services. As soon as the state of Affairs permit the Company will resume running with its specially designed new Steamers. Office, at No. 8, Des Voeux Road Central. T. ARIMA, Manager. Hengkong, September 6, 1904 NORTHERN PACIFIC BOSTON STEAMSHIP CO. BOSTON TOWBOAT CO. CONNECTING AT TACOMA WITH NORTHERN PACIFIC RAILWAY CO. PROPOSED SAILINGS FROM HONGRONG FOR VICTORIA B.C. AND TACOMA MOJI, KOBE AND YOKOHAMA. Captains. Tons. To Sail. Steamers.

RAILWAY COMPANY'S Calling at SHANGHAI, NAGASAKI, KOBE, YOKOHAMA AND VICTORIA, B.C. Propress Twin Screw Steamships-6,000 Tons-10,000 Horse power - Speed 19 knots. R.M.S. EMPRESS OF JAPAN ...... 6000 Tons .... WEDNESDAY, Sept 21, 1904 Bongkong to London, 1st Class.....vis St. Lawrence £60, vis New York £69 THE magnificent 'EMPRESS' STEAMSHIPS passing throug the famous IN-LAND SEA OF JAPAN, usually make the voyage YOKOHAMA TO VAN-COUVER (B. C.), in 12 DAYS, and make connection with the PALATIAL OVER. LAND TRAINS FROM THE PACIFIC TO THE ATLANTIC WITHOUT Passengers booked through to all principal points and AROUND THE WORLD. SPECIAL RATES (first class only) granted to Missionaries, Members of the Naval, Military, Diplomatio and Civil Services, and to European Officials in the Service of For further information, Mayis, Children, Books, Rates of Freight and Passage, Through Bills of Lading issued to Pacific Coast Points and all Eastern, Canadian and United States Points. For through rates of Freight and further information, Sept. 14, at 10 a.m. () have been requisitioned for Transport Service, and the above named chartered HONGKONG DIRECT (or via CHIN-WAN-TAO or CHEFOO) to For Freight, Passage and further information, apply at the Co. s local Branch | THE following Chartered Steamers will run at Intervals of about 3 Weeks:-EASTERN & AUSTRALIAN STEAM. FOR SYDNEY AND MELBOURNE. Purington ..... September 17. PLEIADES : Calling at Post Daswin and Queens. W. M. Smith September 24. SHAWMUT LAND PORTS, and taking through Cargo T. W. Garlick ..... October TREMONT ..... THE Steamship Cargo only. Captain Erras, will be despatched for the above Ports on SATURDAY, the 17th

Shipping. OCEAN COMPANY, LIMITED, MUTUAL STEAM NAVIGATION OHINA COMPANY, LIMITED. JOINT SERVICES. FORTNIGHTLY SAILINGS FOR LONDON AND CONTINENT. MONTHLY SAILINGS FOR LIVERPOOL. EUROPEAN, NORTH AND SOUTH AMERICAN, WEST AUSTRALIAN, JAVA, AND SUMATRA PORTS. OUTWARDS. STUAMERS GLASGOW AND LIVERPOOL .....Deucalion ...... 1st October. HOMEWARDS. STEAMERS. \* GENOA, MARSEILLES & LIVERPOOL ... IDOMENEUS ...... 22nd September. LONDON, AMSTERDAM & ANTWERP ... PATROCLUS ..... 11th October. \*GENOA, MARSEILLES & LIVERPOOL...ALCINOUS.......22nd October. \* Taking Cargo for Liverpool at London Rates. TRANS-PACIFIC SERVICE. STEAMERS TO SAIL For Freight, apply to BUTTERFIELD & SWIRE, . Agents. CHINA NAVIGATION CO., LD. TIAR OT ......12th September.

VICTORIA, SEATTLE, TACOMA, and all PACIFIC COAST PORTS via Deucalion...... 3rd October. NAGASAKI, KOBE & YOKOHAMA Hongkeng, September 3, 1904. CERU AND HOULD PORT DARWIN, THURSA DAY ISLAND, COOKTOWN. CHANGERA \* 1......18th September. CAIRNS, TOWNSVILLE, BRISBANE, SYDNEY and MELB URNE ... ... \* The attention of Passengers is directed to the Superior Accommodation offered by these Steamers, which are fitted throughout with Electric Light. Unrivalled Table. A duly qualified Surgeon is carried. † Taking Cargo on through bills of lading to all Yangtsze & Northern China Ports. EASTERN & AUSTRALIAN STEAM-! Taking Cargo and Passengers at through rates for all New Zealand and other Australian Ports. N.B.—REDUCED SALOON FARES, Single and Return, To Manila and Australian Ports. For Freight or Passage, apply to BUTTERFIELD & SWIRE. Hongkong, September 9, 1904. AGENTS.



Highest Class, newest, fastest and most luxurious Steamers between Hongkong and Manila.—Saloon amidships. -Electric Light-Perfect Cuisine-Surgeon and Stewardess carried. -All the most up-to-date arrange. geon are carried. ments for comfort of Passengers.

# CHINA AND MANILA COMPANY, LIMITED.

Steamship. Tons. Captain. R. Rodger ...... Manila Direct Sept. 17, at 10a.m.

RUBI ...... 2540 R. W. Almond ...: Manila Direct Sept. 24, at 19 a.m. For Freight or Passage, apply to Shewan, Tomes & Co.,

General Managers.

Hongkong, September 3, 1904,

SOUTH AFRICAN LINE OF STEAMERS.

DURBAN, NATAL.

S.S. SWANLEY ... Captain J. P. DAWSON. S.S. COURTFIELD S.S. CRANLEY ... W. E. STEELE. S.S. IKBAL ... M. ROBERTSON. S.S. ASCOT ... S.S. TWEEDDALE S.S. LOTHIAN ... J. G. WILLIAMSON. S.S. INKUM E. S. PEARSE. For Freight, apply to

GIBB, LIVINGSTON & CO., Agents. Hongkong, September 5, 1904.

FOR MANILA

The largest, steadiest, and most comfortable steamers for Manila. S.S. TREMONT ...... | 9606 tons | Capt. T. W. Garlick .. | About 15th September.

EXCELLENT ACCOMMODATION, ATTENDANCE AND Voyage.

This Steamer is installed throughout with THE Company's Steamship MERIONETHSHIP

The Twin-screw s.s. Sharemut and Trement have just been fitted with very superior Accommodation for First and Second Class Passengers. The large size of these vessels ensures steadiness at sea. Electric fan in each room. Barber's shop and steam launtry. Cargo carried in cold storage.

PARCEL EXPRESS TO THE UNITED STATES AND CANADA. For further information, Apply to Dodwell & Co., Limited.

GENERAL AGENTS.

QUEEN'S BUILDINGS. Hongkong, September 5, 1904.

N.B.—To assure the additional comfort | the 23rd September. of passengers the steamers of the Company have electric fans fithed in staterooms. For Freight or Passage, apply to

SHIP COMPANY, LIMITED.

to ADELAIDE, NEW ZEALAND,

TABMANIA, &c.)

This well-known Steamer is specially

fitted for Passengers, and has a Refrigera-

ting Chamber, which ensures the supply of

Fresh Provisions, Ice, &c., throughout the

September, at Noon.

GIBB. LIVINGSTON & CO., Agente. Hougkong, August 18, 1904.

FOR SINGAPORE, PENANG AND CALCUITA. THE Steamship

ARRATOON APCAR. Captain E. FEY, will be despatched for the above Ports on TUESDAY, the 13th Inst., at 3 p.m. For Freight or Passage, apply to

D. SASSOON & Co., LD., Hongkong, September 5, 1904. 'SHIRE' LINE STEAMSHIP CO

FOR HAVRE, LONDON AND

MERIONETHSHIRE. A Stewardess and a duly qualified Sur. | Captain G. C. Cunny, will be despatched for the above ports on or about BRIDAY. This Steamer has Superior Accommodation for Saloon Passengers. For Freight or Passage, apply to

Agents,

SHEWAN, TUMES CO. Hongkong, September 7, 1904.

Shipping.

STEAMSHIP COMPANY DOUGLAS LIMITED. FOR SWATOW, AMOY & TAMSUI.

THE Company's Steamship HAIMUN, Captain Rosson, will be despatched for the above Ports on SATURDAY, the 10th Inst., at 2 p.m.

For Freight or Passage, apply to DOUGLAS LAPRAIK & Co., General Managers. Hongkong, September 7, 1904.

AMERICAN ASIATIC STEAMSHIP COMPANY.

FOR NEW YORK, VIA SUEZ CANAL.

THE Steamship the above Port on or about MONDAY. the 12th September. To be followed by the Steamship OLAVERBURN,

on or about TUESDAY, 18th October. For Freight, apply to SHEWAN, TOMES & CO. General Agents.

Hongkong, September 8, 1904. COMPAGNIE-DES MESSAGERIES

PAQUEBOTS-POSTE FRANCAIS. FOR SHANGHAL KOBE AND

MARITIMES.

YOKOHAMA. MHE Company's Steamship AUSTRALIEN. Captain Verren, will be despatched for

> G. DE CHAMPEAUX, Agent.

Hongkong, September 6, 1904. STEAMSHIP SERVICE TO NEW

YORK, via SUEZ CANAL, (With liberty to call at Philippine Ports). | SAGAMI ......About Sept. 30. THE Steamship will be despatched on or about THURS. DAY, the 15th September, 1904. For Freight or further information,

Apply to STANDARD OIL COMPANY OF NEW YORK. Oriental Freight Department. Hongkong, August 12, 1904

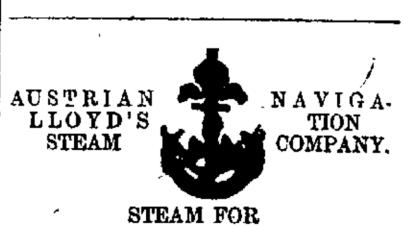
SHIP COMPANY, LIMITED. FOR MANILA.

THE Steamship EASTERN. Captain McARTHUR, will be despatched as above on SATURDAY, the 17th RANEAN AND BLACK SEA PORTS, September, at Noon.

This well-known Steamer is specially fitted for Passengers, and has a Refrigerating Chamber which ensures the supply of Fresh Provisions, Ice, &c., throughout the voyage. This Steamer is installed throughout with the Electric Light.

A Stewardess and a duly qualified Sur- | of passengers the steamers of the Company SPECIE, and CARGO, will leave this Port have electric fans fitted in state-rooms. For Passage, apply to

GIBB, LIVINGSTON & Co., · Agents. Hongkong, August 27, 1904.



FIUME and TRIESTE Direct, Calling at SINGAPORE, PENANG, CALCUTTA, COLOMBO, ADEN, SUEZ AND PORT SAID.

(Taking cargo at through rates to the BRAZILS, to SOUTH AFRICA, RED SEA, BLACK SEA, LEVANT, VENICE and ADRIATIC PORTS).

THE Company's Steamship Captain Colledant, will be despatched as above on FRIDAY, the 30th Inst., p.m. For information as to Passage & Freight, apply to SANDER, WIELER & Co.,

Prince's Building Hongkong, September 2, 1904.

TONGKONG HIGH-LEVEL TRAM. II WAYS COMPANY, LIMITED TIME TABLE.

WEEK DAYS. 7.50 a.m. to 8.00 a.m... Every 10 minutes. 8.00 a.m. to 8.80 a.m., Every 15 minutes 8.30 a.m. to 9.30 a.m., Every 10 minutes. 9.30 a.m. to 11.00 a.m... Every 15 minutes. 11.30 a.m. to 12.45 p.m... Every 15 minutes. 13.45 p.m. to 1.15 p.m... Every 10 minutes. 1.15 p.m. to 1.45 p.m... Kvery 15 minutes. 1.45 p.m. to 2.15 p.m... Every 10 minutes. 2.15 p.m. to 3.00 p.m... Every 15 minutes. 3.30 p.m. to 5.00 p.m... Every 15 minutes. 5.00 p.m. to 8.00 p.m... Every 10 minutes.

1.45 p.m. and 9 p.m., 9.45 p.m. to 11.15 p.m. every half hour. SUNDAYE.

8.00 a.m. to 9.00 a.m... Every 15 minutes. 9.00 a.m. to 9.30 a.m. .. Every 30 minutes. 9.30 a.m. to 10.90 a.m. .. Every 15 minutes. 10.30 a.m. to 11.00 a.m. .. Every 10 minutes. 12.00 Noon to 1.00 p.m. . Every 10 minutes. 1.00 p.m. to 5.00 p.m., Every 15 minutes. 5,00 p.m. to 6.00 p.m... Every 10 minutes. 6.00 p.m. to 7.00 p.m... Every 15 minutes. 7.00 p.m. to 8.00 p.m... Every 10 minutes. NIGHT CARS as on Week Days. SATURDAYL

Extra cars at 11.80 and 11.45 p.m. SPECIAL CARS by Arrangement at the Des Voeux Road Central. JOHN D. HUMPHREYS & SON.

General Managers, Hongkong, June 28, 1904.

Shipping.

STEAM FOR STRAITS, CEYLON, AUSTRALIA, INDIA, ADEN, EGIPT, MEDITER RANEAN PORTS, PLYMOUTH AND

LONDON. 1818 Through Bills of Lading issued for BATA VIA, PERSIAN GULF, CON TINENTAL, AMERICAN AND SOUTH AFRICAN PORTS.

THE Steamship OHUSAN, Captain | No Fire Insurance will be effected. A. THOMPSON, carrying His Majesty's Mails, will be despatched from
this for BOMBAY, on SATURDAY, the
age obtained from the Godown Company EPSOM,
Captain J. Cox, will be despatched for Cargo for the above Ports in con- after which no Claims will be renection with the Company's s.s. Marmora, cognised. 10,500 tons, from Colombo, Passengers' accommodation in which vessel is secured before departure from Hongkong.
Silk and Valuables, all Cargo for France.

and Tea for London (under arrangement) will be transhipped at Colombo into the mail steamer proceeding direct to Marseilles and London; other cargo for London, &c., will he conveyed from Bombay by the R.M.S. Oriental, due in London on the 23rd Octo-

Parcels will be received at this Office until 4 p.m. the day before sailing. The

For furtuer Particulars, apply to E. A. HEWETT,

Superintendens. Hongkong, August 29, 1904.

REGULAR

the above ports on or about MONDAY, STEAMSHIP SERVICE TO NEW YORK,

> VIA PORTS AND SUEZ CANAL. PROPOSED SAILINGS FROM HONGEONG.

STRAMERS. To San. 1904. ATHOLL ......About Sept. 16. HINDUSTAN.....About Oct. 8. For Freight and further information, Apply to

DODWELL & CO., I.TD., Hongkong, September 7, 1904.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES.

PAQUEBOTS POSTE FRANCAIS. NOTICE

STEAM FOR BAIGON, SINGAPORE, BATAVIA, COLOMBO, PONDICHERY, CAL-CUTTA, BOMBAY, ADEN, DJIBOUTI, EGYPT, MARSEILLES, MEDITER-LONDON, HAVRE, BORDEAUX.

PORTS OF BRAZIL & RIVER PLATE.

ON TUESDAY, the 20th September, 1904, at 1 p.m., the Company's Steamship ERNEST SIMONS, Captain N.B.—To assure the additional comfort Boundon, with MAILS, PASSENGERS, for Margeilles, Via Ports of Call, Without TEANSHIPMENT.

This Steamer connects at Colombo with the Australian Line s.s. Nera bound for MARSEILLES via BOMBAY and ADEN. Cargo and Specie will be registered for London as well as for Marseilles, and accepted in transit through Marseilles for the principal places of Europe.

Shipping Orders will be granted till Noon only on Monday, the 19th September. Specie and Parcels received until 4 p.m. on the same day. No Cargo will be re-ceived on board on TUESDAY. Parcels are not to be sent on board they must be left at the Agency's Office.

Contents and value of Packages are re-For further particulars, apply at the Company's Office.

G. DE CHAMPEAUX.

Hongkong, September 7, 1904.

STEAM TO CANTON.

THE new Twin Screw Steel Steamers

KWONG OHOW. 1,309 tons..... Captain J. P. MARTIN, KWONG TUNG. 1,238 tons ..... Captain H. W. WALKER, Leave HONGKONG for CANTON at 8.30 Every Evening (Saturday excepted). Leave CANTON for HONGKONG about

5 o'clock Every Evening (Sunday ex-These fine new Steamers have unexcelled accommodation for First Class Passengers and are lit throughout by

Electricity. Passage Fare—Single Journey...\$4,00 

SHIU ON S.S. CO., LTD., YUEN ON S.S. CO., LD.,

No. 8. QUEEN'S ROAD WEST. Hougkong, February 18, 1904,

HONGKONG-MACAO LINE.

S. S. 'WING CHAI,' CAPTAIN SAMUEL BELL SMITH. EPARTURE from Hongkond on week days at 7.30 A.M.; Excursion on Sundays at 8,30 A.M.; from MACAO week days at about 2 P.M. Sundays at about 7.30 P.M. FARE (week days) Ist Class (including cabin and servant) \$3. Return Ticket \$1. 2nd class \$1.

Brd . 50 Centa. On exeursion Sundays 1st, 2nd, 3rd Class Single Ticket \$2. Return Ticket \$3. Return Ticket, including tiffin and dinner either on board or at Macao Hotel, \$5. On Sundays, \$5 extra will be charged for each cabin which has accommodation for 2 or more passengers.

Wharf-At the Western end of Wing Lok Street. The steamer runs an excursion trip every Company's Office, ALEXANDRA BUILDINGS, Sunday. It takes only 34 hours to reach MACAO.

MING ON & CO. 2nd Floor, 16, Victoria Street Hongkeng, September 7, 1803.

Notites to Consignees

NOTICE TO CONSIGNEES.

'GLEN' LINE OF STEAMERS. FROM MIDDLESBRO', ANTWERP, LONDON AND STRAITS.

THE Company's Steamship Glenlochy, having arrived from the above ports. Consignees of Cargo by her are hereby informed that their Goods are being landed at their risk into the Godowns of the Hongkong and Kowloon Wharf and Godown Co., Limited, at Kowloon, where each consignment will be sorted out mark by mark, and delivery can be obtained as soon as the Goods are landed.

Goods not cleared by the 15th inst., will be subject to rent.

McGREGOR BROS. & GOW. Hongkong, September 8, 1904.

JAVA-CHINA-JAPAN LIJN.

FROM JAVA PORTS & MACASSAR.

MHE J. C. J. L. Steamship Captain Swant, having arrived from the above ports, Consignoes of cargo are bereby contents and value of all packages are for countersignature by the Undersigned

and to take immediate delivery of their goods from alongside. Any Cargo impeding her discharge and/or Cargo left on board after September 9th, will be landed in the Hongkong & KOWLOON WHARF & GODOWN COMPANY, LIMITED, and stored at Consignees' risk and

Optional cargo will be landed, unless

notice has been given prior to steamer's arrival. No Fire Insurance has been effected. The Steamer will be despatched for Shanghai, Moji, Kobe and Yokohama, on

the 10th inst. Head Agency of the JAVA-UHINA-JAPAN LIJN, Alexandra Buildings. Hongkong, September 7, 1904.

NOTICE TO CONSIGNEES.

'SHELL' LINE OF STEAMERS. FROM ANTWERP, MIDDLESBRO'.

LONDON AND STRAITS. THE Steamship Bulysses, having arrived from the above Ports, Consignees of Cargo by her are hereby informed that their Goods are being landed at their risk into the Goddwns of the Hongkong and Kowloon Wharf and Godown Company, Limited, at Kowloon, where each consignment will be sorted out mark by mark, and delivery can be obtained as soon as the Goods are landed. Goods not cleared by the 12th inst., will

be subject to rent. No Fire Insurance will be effected. All Damaged Packages must be left in the Godowns, and a certificate of the Damage obtained from the Godown Co. within ten days after the Steamer's arrival, after which no Claims will be recognised. McGREGOR BROS. & GOW.

Agents. Hongkong, September 5, 1904.

BEN' LINE OF STEAMERS.

NOTICE TO CONSIGNEES.

STEAMSHIP BENOLEUOH. FROM ANTWERP, LONDON AND

STRAITS. CONSIGNEES of Cargo are hereby inof formed that all Goods are being landed at their risk into the Godowns of the Hongkong and Kowloon Wharf and Godown Co., Limited, whence and/or from the wharves delivery may be obtained.

No Claims will be admitted after the Goods have left the Godowns, and all Goods undelivered after the 11th Inst.,

will be subject to rent. All Claims against the Steamer must be presented to the Undersigned on or before the 18th Inst., or they will not be recognized. All broken, chafed, and damaged Goods are to be left in the Godowns, where they

will be examined on the 10th Inst., at 11 a.m. No Fire Insurance has been effected. Bills of Lading will be countersigned by GIBB, LIVINGSTON & Co.,

Agents. Hongkong, September 5, 1904.

NOTICE TO CONSIGNEES. FROM CALCUTTA, PENANG AND SINGAPORE.

THE Steamship Arratoon Apour, having arrived from the above Ports, Consignees of Cargo are hereby informed that their Goods will be delivered from along-

Cargo impeding the discharge will be landed at once at Consignees risk and expense. Cargo remaining on board after 4 p.m. of the 7th Instant, will be landed at Consignees' risk and expense into the Godowns of the Hongkong and Kow-LOON WHARP AND GODOWN COMPANY,

LIMITED. Consignees of Cargo from SINGAPORE and Penanc are requested to take IMMEDIATE delivery of their Goods from alongside; such Cargo impeding the discharge of the Vessel will be lauded and stored at Consigness' risk and expense.

No Fire Insurance will be effected. Bills of Lading will be countersigned by the undersigned. DAVID SASSOON, & Co., LD.,

Hongkong, September 5, 1904. 1631

'SIR ROBERT HART'S MEMORANDUM.

Series of Articles on Sir ROBERT HART'S SCHEMES for the Improvement of China. Reprinted from the China Mail. To be

and in pamphlet form at this Office. PRIOR 50 Cents. Hongkong, July 4, 1904.

CHINESE SCHOOL BOOK

II. To in Tax Max. Translated into English by D. E. J. EITEL.

Peron , 40 Corte. 1859 OHIVA MAIL Office & Wanteen Street

Banks.

FRIDAY, SEPTEMI	3.
	-
LONDON -F. ALGAR, 11 & 12, Clementane, Lombard Street, E.O. Stri	n'
Gotton, 30, Cornhill. Goedon Gotton, Ludgate Circus, E O. Bat Her v & Co., 81, Cannon Street, E	6 83
Bamuri, Dracon & Co., 160 & 16 Candenhall Street, W. M. Wills, 1	54. 51
Ounson Street, E.O. ROBERT WATER 164). Fixet Street. C. MITCHELL & C. Snow Hill, Holborn Vinduct. E.	o. C
Sell's Adventifing Agency Ltd., 19	57
PARIS AND EUROPE: — MAYENG FAGRE & Co., 18 Rue de la Gras Bateliere.	w
N (W YORK:-THE CHINESE EVANGEL OPEROV 52. West 22nd Street.	
SAN FRANCISCO and American Po- generally: -Bean & Black, San Fre- cisco.	LTL
ZEALAND :-Gordon & Gorch, M	
OEYLON : W. M. SMITH & Co., 1.	H
BATAVIA :- II. M. VIN DORF & CO. SINGAPORE, STRAITS, &c. :- KELLY	
PHILIPTINE ISLANDS:—A. S. W. BON & Co., Manda. HINA:—Amoy. N. Moalle & Co.	
LIMITED. FOOCHOR, DROCKETT CO.	).,
and Kelly & Walsh. Yokoham Lang, Chawford & Co., and Kell & Walsh.	4
Intimations.	
MEE CHEUNG,	
Prologing and Frinting for Amateur	
Historia a management of the same states	1
4 EtaA	
WING SUN & CO.,	
WING BUILDING CONTINA OF THE CONTINA OF THE CONTINUE OF THE CO	1.
High-class Tailors & Outfitter	
Shirt and Breeches Makers.	
FROM VERY MODIFATE SOME SHOWING TO STAND HAVE, FOR HAVE A CONTRACT SOME STANDARD SOME STANDARD SOME SOME SOME SOME SOME SOME SOME SOME	W
With the Same of the Control of the	
Toggeriose 1 on 167. Hogicone, Sognet 1, 1904 11	
CLARKE.	
MANGEMENT ENGINEERS AND	
SHIPBUILDERS, SURVEYORS AND CONTRACTORS	:
TELEGRAMS: CARMICHAEL. Harrison	٠
A. J. Code.  Linton's Standard Code.	
TRUEDONE SEC.	i e
<b>_</b> _	
CHINA AND JAPAN	
TELEPHONE	
ELECTRIC COMPAN	Y
LIMITED.	
HONGKONG EXCHANGE.	
AUDAADIDTIANS	
SUBSCRIPTIONS	
Payable Quarterly in Advance.	
EXCHANGE' LINES : \$25 per Quarter	
· 	
No Charge for Initial Installation.	
N.B.—A Special Charge is made Lines of more than as	· ~ 7
length.	
DESK TELEPHONES	Ţ
For a small additional annual charge Sets can be supplied.	
	:
ECECTRIC SUPPLIES	
BATTERIES, OHEMICALS, ELECTRIC B	

	T 0 1004	<b>4</b> 7
FRIDAY, SEPTEMBE		Banks.
DUN _F. ALGAR, 11 & 12, Clemein's Lane, Lombard Street, E.C. STERET	Insurances.	
& Co., 30, Cornhill. Gordon & Charmer Ludgate Circus, E O. Bates,	OP	IMPERIAL BANK OF CHIN
HEF V & Co., 81, Cannon Street, E.C. BAMMEL, DEACON & Co., 150 & 154, Leadenhall Street. W. M. WILLS, 151,	SAN FRANCISCO, CALIFORNIA.  STATEMENT TO 31ST DECEMBER, 1903.	12TH NOVEMBER, 1896.
Ounsen Street, E.O. ROBERT WATSON, 144) West Street. C. MITCHELL & Co.,	Angure GOLD	Subscribed Capital, The. 5,000, Paid-up Capital, ,, 2,500,
Snow Hill, Holborn Vinduct, E.C. Sell's Adventifing Agency Ltd., 167, Fleet Street, E.O.	NET SUBPLUS, GOLD	HEAD OFFICE—SHANGHAI.  BRANCHES AND AGENGIES.
RIS AND EUROPE: — MAYENCE, FAGRE & Co., 18 Rue de la Grange	FIRE BRANCH.	Canton, Penang, Chrpoo, Singapore Hankow, Tientsin,
Chamman E.O. LV #95 2276 Bl7664	THE Undersigned, having been appointed AGENTS for the above Company, are prepared to accept Fire Risks at Current	Pering.
FRANCISCO and American Ports generally: -Bean & Black, San Fran-	Rates, SHEWAN, TOMES & CO.	THE BANK PURCHASES and receives Collection Bills of Exchange dra on the above places, and Sells Drafts
TRALIA, TASMANIA, AND NEW ZEALAND : Gordon & Gorde, Mel-	Hongkong, March 23, 1904. 562 THE WESTERN ASSURANCE COM-	Telegraphic Transfers Payable at Branches Agencies.
LON :- W. M. SMITH & Co., THE	PANY OF TORONTO AND LONDON.	HONGKONG BRANCH.  Advances made on approved securiti
GAPORE, STRAITS, &c. :-KELLY &	INCORPORATED A.D. 1851.	Bills Discounted.  Interest allowed on Current Accounts
BIN & Co., Manda.	MARINE BRANCH.	the Rate 2% per Annum on the Da Baiances.
Innited. Foochore, Brockett & Co.	THE Undersigned having been appointed AGENTS for the above are prepared to secont Bisks at Current Rates.	On Fixed Deposits for 3 Months
LANE, CHAWFORD & Co., and KELLY	ALEX. ROSS & CO.	H. C. MARSHALL, Acting Manager
& WALEH.	Hongkong, April 28, 1904. 1412  NORTH BRITISH AND MERCANTILE	Hongkong, May 17, 1904.
Intimutions I	INSURANCE COMPANI. FINOTAL Funds at 31st December, 1903.	THE CHARTERED BANK OF INDIA.
MEE CHEUNG,	£16,898,600.  1Authorised Capital £3,000,000  Subscribed Capital £2,750,000	INCORPORATED BY ROYAL CHARTER 185 HEAD OFFICE, LONDON
light TARR PHOTOGRAPHER.	Paid-up Capital £687,500 0 0   II—Fire Funds 3,056,961 12 3   III Life & Annuity Funds 13,154,188 16 7	CAPITAL PAID-UP £800,0
YTAHATTSENTS A SECTION FOR STREET	£16,898,650 8 10	RESERVE FUND £800,0
Hospitoen II and a minut	Revenue Fire Branch 1,935,128 0 0 Life & Annuity \ 1.615,755 11 9	INTEREST allowed on Current Account the rate of 2 % per annum on the Da
JURT BREADING D	£3,550,883 11 9	On Fixed Deposits for 12 months 4 %
WING SUN & CO.,	The Accoumulated Funds of the Fire and Life Departments are free from liability in	T. P. COOHRANE
or to Court & Control of the Court of the Court of Court	respect of each other. Hongkong, June 18, 1904.  1537	Manager. Hongkong, May 20, 1904.
h-class Tailors & Outfitters. birt and Breeches Makers.	Intimations.	TIME NATIONAL BANK OF CHIN
Combig. Works inship Common of Proces Vens Monte version Street of Street	A RAMBLE THROUGH SOUTHERN FORMOSA	AUTPORIZED CAPITAL,
The Harman Section Control Section Section 5	TAYLOR, J. M. Chatche	HEAD OFFICE-HONORONS.
Kernose 1 a 167.	With Woongure	Board of Directors.
myleman transmit to 15014	[Reprinted from the China Review.]	CREARY EWENS, Esq. KWAN FONG KESq. J. FOCKE, Esq. G. C. Moxon, E
CARMICHAEL AND	yet written \$1.00.	Ohief Manager Geo. W. F. PLAYFAIR.
CLARKE.	ORINA MAIL Office, 5 Wyndham Street, Hongkong.	Interest for 12 months dixed 5
ONSULTING ENGINEERS AND SHIPBUILDERS,	THE COMMERCIAL LAW AFFECT-	Hongkong, August 2, 1904. THE
RVEYORS AND CONTRACTORS REPAIRS PRODUCT ATTEMPT TO	With Special Reference to	VOKOHAMA SPECIE BAN LIMITED,
EGRAMS: 'CARMICHARD, the comments B. C. Code, 4th Edition	RANKRUPTCY LAWS IN HONGKONG.	ESTABLISHED 1880.
, I Code. ieber's Standord Code RLEPHONE, 222.	(Reprinted from the China Mail.)	CAPITAL SUBSCRIBED You 24,000, CAPITAL PAID-UP , 18,000, CAPITAL UNCALLED 6,000,
ougkony, March 14, 1969 563	For Sale at the China Mail Office,  Orice \$1.00.	RESERVE FUND ,, 9,320, HEAD OFFICE-YOKOHAMA.
nt ST Tr	MARTIN'S	BRANCHES AND AGENCIES: TORIO. KOME: A NACASAR LANDON LYONS. NEW YOR
THE THINA AND JAPAN	APIOL STEEL	LONDON. LYONS. NEW YOR SAN FRANCISCO. HONOLULU. BOMBAY. SHANGHAI TIENTSIN. NEWCHWA
ARRIVIA JALIE	A French Ramedy for all Irregularities. Thomsands it ladies keep a box of Martin's Pilis in the house, so that it ladies keep a box of Martin's Pilis in the house, so that	PERING. LONDON BANKERS:
TELEPHONE	of Ladies keep a box of Martin's Pills in the fortism a timely so the first sign of any Expectativity of the System a timely to the first sign of any Expectativity of the System a timely some may be administered with home who use them recommon may be administered with home who use them recommon may be administered with home and the second sharp, hence their experiments said. All Chemists and there are post free to MARTIN. SOUTHAMPTON. ENGLAR.	The London Joint Stock Bank, Limited,
AND	F27	The Union of London and Smithe Bank, Limited.
LECTRIC COMPANY,	TIISTORY OF THE CHURCHES OF	Honekone Branch-Interest allower On Current Account at the Rate of
LIMITED.	INDIA, BURMA, SIAM, THE BIADA,	On fixed deposits for 12 months, 5%
	COREA AND JAPAN.  Entrusted to the Society of the  'Mission Etrangeres.'	On fixed deposits for 6 months, 4% annum. On fixed deposits for 3 months, 3%
HONGKONG EXCHANGE.	Translated by Edward Harren Parker	TARO HODSUM
aupaanintin <b>ii</b> e	Reprinted from The China Review.") 1'BIOE ONE DOLLAR.	Manager. Hongkong, March 11, 1904.
SUBSCRIPTIONS.	For Sale at The / China Mail. Office.	HONGKONG AND SHANG! BANKING CORPORATION
Opensaria in Advance.	5, Wyndham Street.	PAID-UP CAPITAL\$10,00
Payable Quarterly in Advance.	THE	RESERVE FUND— Sterling Reserve, \$10,000,000 Silver Reserve 6,500,000
EXCHANGE' LINES:	HONGKONG .	RESERVE LIABILITY OF \$10.00
\$25 per Quarter.	DOCKS.	COURT OF DIRECTORS :-
No Charge for Initial	A Record of the Foundin	A. J. RAYMOND, Esq.—Chairman H. E. Tomkins, Esq.—Deputy Chair
Installation.	and Development of the Hongkong and Whampo Dock Co., Limited.	E. Goetz, Esq. N. A. Siebe, H. W. Siede,
N.B.—A Special Charge is made for Lines of more than average	7 )	H. Schubart, Esq. E. S. Wh E. Shellim, Esq. Esq.
length.	Price	Hongkong-J. R. M. SMITH,
DESK TELEPHONES  For a small additional annual charge De	To be had at the 'China Mail Office 5 Wyndham Street	Shanghai—H. M. Bevis. Liondon Bankers—London and C Banking Co., Ld.
Sets can be supplied.	n at Annument Correct	Hongkong—Interest Allows

THE NEW FRENCH REMEDY

This successful and highly popular remedy, as applicated in the Continental Hespitals by Ricord, wastan, Johert, Velpeau, and others, combines all the desiderata to be sought in a medicine of the kind and surpasses everything hitherto employed.

THERAPION NO.

In a remarkably short time, often a few days only, removes all discharges from the urinary organs, supersoding injectious, the use of which does irreparable barm by laying the foundation of stricture and other serious diseases.

INSTALLATIONS.

ADDRESS:-2 ICE HOUSE ROAD

W. Stuart Harrison,

Hengkong, April 13, 1904.

A.M.L.C.E., Manager.

THE RAPION NO. 2
for impurity of the blood, scurvy, pimples, spots, blotches; pains and swelling of the joints, secondary symptoms, gout, rheumatism, and all diseases for which it has been two much a fashion to employ mercury, sarsaparilla, &c., to the destruction of sufferors' teeth and ruin of health. This preparation purifies the whole system through the blood, and theroughly eliminates every poisocous matter from the body.

THERAPION NO. 3
for nervous exhaustion, impaired vitality, sleeplessness, and all the distressing consequences of early error, excess, residence in bot, unhealthy climates, strongth and vigour to the debilitated.

Strongth and vigour to the debilitated.

THERAPION is sold by all Chemists and Merchants throughout the Welld. Price in England 2/0 & 4/6. In ordering, state which of the three numbers is required, and observe above Trade Mark, which is a sec-simile of word to every package by order of His Majesty's Honstonessisted by All Chemistoness, and without which it is a forgery.

Bold by All Chemists.

For the Hongkong and Shanghai Banking Corporation,

J. R. M. SMITH, Ohief Manager.

5, WYNDHAM STREET,

HONGKONG.

Banks.	Banks.	H
IMPERIAL BANK OF CHINA.	THE BANK OF TAIWAN,	
ESTABLISHED BY IMPERIAL DEGREE OF THE 12TH NOVEMBER, 1896.	I.IMITED.  (Incorporated by Special Imperial	
SUBSCRIBED CAPITAL, The. 5,000,000	CHARTER).	
PAID-UP CAPITAL, ,, 2,500,000	CAPITAL SUBSCRIBED,YEN 5,000,000. CAPITAL PAID-UPYEN 2,500,000.	Beef sir
HEAD OFFICE—SHANGHAI.  BRANCHES AND AGENCIES.	HEAD OFFICE; -TAIPEH, FORMOSA.	" Co " Re
Oanton, Penang, Chrpoo, Singapore, Hankow, Tientsin,	Branches and Agencies: Amoy. Kobe. Tainan. Anping. Nagasaki. Tameui.	" Bi
Pering.	Foothow. Osaka. Tokio.	., Şo ,, St
THE BANK PURCHASES and receives for Collection Bills of Exchange drawn on the above places, and Sells Drafts and	4. QUEEN'S IWAD.	76
Telegraphic Transfers Payable at its Branches Agencies.	Interest allowed on Current Account.  Deposits received on terms which may be	,, Sa Bullock
HONGKONG BRANCH.  Advances made on approved securities.	learnt on application. S. SHIGENAGA, Manager.	** .
Bills Discounted.  Interest allowed on Current Accounts at	Hongkong, February 2, 1904. 216	)1 ))
the Rate 2% per Annum on the Daily Balances.	INTERNATIONAL BANKING CORPORATION.	,,
On Fixed Deposits for 3 Months 3%	· ·	,,
H. C. MARSHALL,	CAPITAL, SURPLUS AND UNDIVIDED PROFITS:	\$1 \$1
Acting Manager.  Hongkong, May 17, 1904. 1970	CAPITAL AND SURPLUS AUTHORISED.	<b>"</b>
THE CHARTERED BANK OF INDIA, AUSTRALIA, AND CHINA.	Gold \$10,000,000 = £2,055,000.  HEAD OFFICE-1, WALL STREET,	Calves' I
INCORPORATED BY ROYAL CHARTER 1853. HEAD OFFICE, LONDON	New York.  London Office-Threadnesde House	Mutton
CAPITAL PAID-UP £890,000	BRANCHES AT	15
RESERVE LIABILITY OF SHARE- HULDERS £800,000 RESERVE FUND £800,000	San Francisco, Washington, Mexico, Manila Cehn Shanghai, Singapore, Yoko	Pigs' Cl
INTEREST allowed on Current Account	hama, Bombay, Calcutta, Canton and Agents all over the World.	., fr
balances.  On Fixed Deposits for 12 months 4 %	LONDON AND CONTINENTAL BANKERS: National Provincial Bank of England, Ltd. Union of London and Smith's Bank, Ltd.	, B
" " " " " 31 % " 21 %	Crédit Lyonnais, Dresdner Bank, Comptoir National d'Escompte de Paris, &c.	., Н , К
T. P. COUHRANE,  Manager.  48	THE Corporation Transacts every de-	" Li Pórk, C
Hongkong, May 2C, 1904. 48  INHE NATIONAL BANK OF CHINA,	business, receives money in Current Ac-	′,, Co
LIMITED.	either in Gold or Silver at rates which may be ascertained on application.	. , L
AUTHORIZED CASTTAL,	HONGKONG BRANCH: 20, Des Vorux Road Central.	Sheeps'
HEAD ()FFICE-HONGRONG.	CHARLES R. SCOTT, Manager	, "
Board of Directors.  CREARY EWENR, Esq.   KWAN FONG KUE,  Esq.	Hongkong, July 26, 1904. 161	" Sucking
J. FOCKE, Esq. O. C. Moxon, Esq.  Ohief Manager	THE MERCANTILE BANK OF INDIA, LIMITED.	Suet, B
OEO. W. F. PLAYFAIR.	A THE PART OF TALE	,, M Veal,—
Interest for 12 months dixed 5%. Hongkong, August 2, 1964. 117	SUBSCRIBED £1,125,000 PAID UP £ 562,500 RESERVE FUND £ 80,000	,, 8
THE VOROHAMA SPECIE BANK.	BANKERS: LONDON JOINT STOCK BANK, LIM'TEO.	
LIMITED, ESTABLISHED 1880.	INTEREST allowed on Current Accounts at the rate of 2% per annum on the Daily	Chicken
OAPITAL SUBSCRIBED You 24,000,000	On Fixed Deposits :-	Capons,
CAPITAL PAID-UP , 18,000,000 CAPITAL UNCALLED 8,000,000 PERENTE FUND , 9,320,000	8 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12	Ducks,
HEAD OFFICE-YOROHAMA.	EVAN ORMISTON . Manager.	Eggs, E Fowls,
BRANCHES AND AGENCIES: TORIO. KOME: NACASAKI. LONDON. LYONS. NEW YORK.	Hougkong, May 14, 1904. 234	Geese,-
SAN FRANCISCO. HONOLULU. BOMBAY. SHANGHAI TIENTSIN. NEWCHWANG. PEKING.	*	Geese,
LONDON BANKERS:	PRINTING	Musk I Hare,
The London Joint Stock Bank, Limited, Parr's Bank, Limited, The Union of London and Smiths	FNINTINU.	Partrid Pheasa
Bank, Limited.		Pigeon
Honekone Branch-Interest allowed. On Current Account at the Rate of 2% per annum on the daily balance.		Quail.
On fixed deposits for 12 months, 5% per annum. On fixed deposits for 6 months, 4% per	· ~!	Rice E
annum. On fixed deposits for 3 months, 3% per		Snipe, Turke
TARO HODSUMI,	N	wild I
Manager. Hongkong, March 11, 1904. 58	· II PRINTING	Teal,-
HONGKONG AND SHANGH'A BANKING CORPORATION.	I	Wild I
PAID-UP CAPITAL	0	
RESERVE FUND— Sterling Reserve, \$10,000,000 Silver Reserve 6,500,000		Barbe
RESERVE LIMBILITY OF \$10,000,00		Bream
Court or Directors :-		Carp,
A. J. RAYMOND, Esq.—Chairman. H. E. Tomkins, Esq.—Deputy Chairman	Done with Neatness an	Codfi
Hon. W. J. Gresson. Hou. R. Shewan. E. Goetz, Esq. A. Haupt, Esq. H. W. Slade, Esq.	Despatch	Cuttl
H. Schubart, Esq. E. S. Whealle E. Shellim, Esq. Esq. Unity Manager:	At Moderate Prices.	Dab,
Hongkong-J. R. M. SMITH,		Dog
Shanghai—H. M. Bevis. Liondon Bankers—London and Coun Banking Co., Ld.	Programmes.	Kels.
Honokong—Interest Allowed.	Company Reports.	Eels
On Current Account at the rate of 2 process.  Cent. per annum on the daily balance.  On Fixed Deposits:—	Business Circulars.	Frog
For 3 months 21 per cent per annum		Gud Her
, 6 ,, 31 ,, ,, ,, 12 ,, 4 ,, J. R. M. SMITH,	Bills of Jading, et	Hal
Ohief Manager Hongkong, July 21, 1904.	66	Lal Los
HONGKONG SAVINGS BANK.	i i i	Lol Ma
THE business of the above Bank is ducted by the HONGKONG A	NIII	Mo
SHANGHAI BANKING CORPO	RA. Under European Ospos	O3
vilontion		Pa
INTEREST on deposits is allowed	itora	Pe Pi
mry transfer at their option balance 3100 or more to the HONGKONG	AND PRACTICAL CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR OF TH	P
SHANGHAI BANK, to be place FIXED DEPOSIT at 4 PER CENT	d on Clina Mail Off	
For the Hongkong and Shan		P

HUNGKONG AVERAGE MARKET	production of the state of the
HUNGKONG WATTAGE MATTER	Salmon,Ma Yau lu
PRICES.	Shark,—Sa Yu 20
Corrected to Thursday, September 8, 1904.	Skate, Po Yu 9
At 100 cents per Dollar Mexican.	Shrimps,—Ha 24
	Snapper,—Lap Yu 16
Butcher Meat.	Soles, -Tat Sa Yu 18
Beef sirloin & prime cut—Mei Lung Pa ib 18	Tench,—Wan Yu 14
"Corned—Ham Ngau Yuk 18	Turbot,-Cho How Yu 16
Rosst,—Shiu ., 18	Turtles, small fresh water, Kerk Yu 75
"Breast,—Nagu Lam " " 13	White Bait, Ng Yu C
"Soup,—Tong Yuk 14	
Steak,—Ngan Yuk Pa 18 中风起	Fruits.
Cutom Ngan Lau Sirloin , 26	
Sausages,—Ngau Chaung	Almonds,—Hung 1411
Bullock's Brains,—, Siow per set 9	Apples, (California)—Kam San Ping Kho 20
- ' think North T. 1 0800 40 ar My	(Chefoo)—Tin Chun Ping Khor 18
romod_Flam Ngan Ll v 55	4) Dimini Lan B
Trank North Tan , 55 Total	Bananas, fragrant, Canton,—San Shing
HeartNgau Sum 1b. 9	Houng Chiu
Hump, Salt-Ngan Kin 14	Bananas, (brides), Macao—San Heung Chiu 3 Chestnuts, Chiness,—Foong Lut 20
Feet,-Ngau Kerk each o	Carambola,—Young Tuo
Kidneys, -Ngau Yiu "	Cocoanuts, —Yeh Tsz each 9
Tail Ngau Mei	Lemons, China-Ning Moong 12
Liver Ngau Con	., America-Kum San Ning Moon , 8
" I Name I' I I I I I I I I I I I I I I I I I I	Lichees, Dried-Lai Chi Con 20
Calves' Head and Feet—Ngau-chai-tau-kak, set 75	Fresh
There was not a supply of the	Limes, (Saigon)—Sai Kung Ning Moong 5
Leg, Yeung Pet	Mango, Manila-Lui Sung Mongouch -
Shoulder, rooms of the	Mango, Saigon—Sai Kung Moong, — Dig 55
Pigs' Chittings—Chi chong per set 2	Margosteens,—San Chuk Tez dozen —
" Brains—Chi Kerk 12 %	Small,—Tai Kut —
R-n Chi Chak ""	
Read.—Chi Tau 15	Pears, (American),—Kam San Shut Li —
Hoort - Chi Sum	(Canton), Cooking, Sa Li 10
KidnavaChi Yiu "	
Times _Chi Con	Pennuts,—Fa Sang A 10 花生
Dark Chon,—Chi Pai Kwat	Persimmons Large, - Hung Chie i0
Corned Ham Chu Luk	Dime applied let quality Sheung 1 00h 11
Ton Chu Pei	Paw Law each 12 25 the
- 3 (%-1 Vai) *** ** ** ***	Plantains,—Tai Chen 2
Sheeps' Head and Feet, - roung	Plums,—Swatow Hung Lai
Heart, -Young Sum	Pumelo, Siam,—Chim Lo Yau 10
Kidneys, —Young Yiu	Walnuts, -Hop Tuo 20
Aver. — 1 curs cos	Green, Sang Hop Tuo 10
Sucking Pigs, To Order—Chu Chai, 16 #17	
Suet. Beul, Beul,	Vegetables, &c.
y Mutton, and	Vegetatores, do.
	Artichokes, Shanghai - Sheung Hai Ah
Sausages,—Ngan Chai Yuk Tong 15 年行的版	Out officer
Poultry.	Beans, (French), Macao,—Oh Moon Pin Ta
lto .	Pin Tau Shaughai Si cung Hai
Chicken,—Kai Chai 30	" Sprout,—Ah Choi 2
Capons, Large, Small,—Sin Kai	Long, Tau Kok 6
Ducks,—Ap	Beet Root, -Hang Chor Lau each 2
Pan Kno each —	Brinjals, Green,—Ching Yuen Ker — —
There Han - Kai Tau per dozen	Red,—Hung Ker 3
Rowls, Canton,—Kai	Brassica, Pak Choi 4
Hainan,—Hoi Nam Kal	
Geese,—Ngoi	Cabbage, Chinese, com.—Kai Choy 5
Geese, Wild Sh'ai, -S'hal Yer Ngol, Pair	
Musk Deer, Wong Keng	Cabbage, (Shanghai), —Yeh Chol 19 20
Musk Deer,Wong Keng With Hare, Shanghai,Tu Chai	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun "
Musk Deer,—Wong Keng  Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun , — Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each — ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** *
Musk Deer,Wong Keng Gen Hare, Shanghai,Tu Chai	Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each—  Medium size,—Chenng Yeh Cho-fa  Tai Yek Chol-fa
Musk Deer, —Wong Keng  Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup each 26	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenng Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  """  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  """
Musk Deer,—Wong Keng  Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Hoihow,—Hoi How Pak Kup  Pigeons Canton,—Pak Kup	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenng Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  15
Musk Deer,—Wong Keng  Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Hoihow,—Hoi How Pak Kup  Gath  Partridge,—Che Khoo  Partridge,—Che Khoo  Pak Hoihow,—Hoi How Pak Kup  Gath	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenng Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  Colery, Chinese,—Yerne
Musk Deer,—Wong Keng  Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Hoihow,—Hoi How Pak Kup  Quail,—Um-Chun  Rice Birds,—Wo Ya Cheuk  dozen  **Tax	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenng Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Yeung
Musk Deer,—Wong Keng  Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Hoihow,—Hoi How Pak Kup  Quail,—Um-Chun  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Pigeons dozen  All  All  All  All  All  All  All	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenng Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Yeung  White,—Pak
Musk Deer,—Wong Keng Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Hoihow,—Hoi How Pak Kup  Quail,—Um-Chun  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  50  **Canton Chai	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  Miglish,—Young  White,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  20
Musk Deer,—Wong Keng  Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Hoihow,—Hoi How Pak Kup  Quail,—Um-Chun  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Hen, ,, Na  Na  Pif  Pif  Pif  Pif  Pif  Pif  Pif	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  Reglish,—Yeung  White,—Pak  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu
Musk Deer,—Wong Keng Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Hoihow,—Hoi How Pak Kup  Quail,—Um Chun  Rice Birds,—Wo Ya Cheuk  Suipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Hen,  Na  Wild Ducks, S'hai,—Shanghai Sul-ap pair  **Tarkeys **Tarkeys**  **Tarkeys	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  Reglish,—Yeung  White,—Pak  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu
Musk Deer,—Wong Keng Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Hoihow,—Hoi How Pak Kup  Quail,—Um-Chun  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Hen,  Na  Wild Ducks, S'hai,—Shanghai Sul-ap pair  Teal,—Sui Ap Chai,  Takeys, Cock—Phor Kai Kung  Teal,—Sui Ap Chai,  Takeys,  Teal,—Sui Ap Chai,	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenng Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  Ranglish,—Yeung  White,—Pak  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Liu  Cucumbers,—Ching Kwa  Cucumbers,—Ching Kwa
Musk Deer, —Wong Keng  Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai palr  Pigeons, Canton, —Pak Kup each 26  Hoihow, —Hoi How Pak Kup each  Quail, —Um-Chun each dozen  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk dozen  Snipe, —Sa-Choy 25  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung 60  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung 60  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenng Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colory, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—"Ka Lee Chol Llu  Cucumbers,—Ching Kwa  Bitter Squash,—Fu Kwa  Small size,—Tai Yek Chol-fa each  Tai Yek Chol-fa each
Musk Deer,—Wong Keng Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Hoihow,—Hoi How Pak Kup  Quail,—Um-Chun  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Hen,  Na  Wild Ducks, S'hai,—Shanghai Sul-ap pair  Teal,—Sui Ap Chai,  Takeys, Cock—Phor Kai Kung  Teal,—Sui Ap Chai,  Takeys,  Teal,—Sui Ap Chai,	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenng Yeh Cho fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Yeung  White,—Pak  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Na Lee Choi Llu  Gailic,—Suen Tau  Gailic,—Suen Tau  Gailic,—Suen Tau  Cholies Choi Lat Chiu  Gailic,—Suen Tau
Musk Deer,—Wong Keng Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Hoihow,—Hoi How Pak Kup  Quail,—Um-Chun  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Hen, ,, Na  Wild Ducks, S'hai,—Shanghai Sul-ap pair  Teal,—Sui Ap Chai,  Flab.	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Yeung  White,—Pak  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Garlic,—Suen Tau  Garlic,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Chol-fa each  A  A  Chol-fa each  A  A  A  A  A  A  A  A  A  A  A  A  A
Musk Deer,—Wong Keng Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Hoihow,—Hoi How Pak Kup  Quail,—Um Chun  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Hen,  Na  Wild Ducks, S'hai,—Shanghai Sul-ap pair  Teal,—Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—Sang Shing Sui Ap, ea.  Fish.	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun ,  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each —  Medium size,—Chenng Yeh Cho fa ,  Small size,—Sai Yeh Choi Fa ,  Carrots,—Kam Shun ,  Carrots,—Kam Shun ,  Carrots,—Kam Shun ,  Chilles,—Tong Kan Choi ,  English,—Young ,  White,—Pak , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup — each 26  Hoihow, —Hoi How Pak Kup  Quail, —Um-Chun  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk  Snipe, —Sa-Choy  Turkeye, Cock—Phor Kai Kung  Hen, ,, Na  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—SangShing Sui Ap, ea.  Fish.	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenng Yeh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Garlic,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  old,—Lo Keung  Horse Radish, S'hai—Lik Kan  7
Musk Deer, —Wong Keng  Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup  Hoihow, —Hoi How Pak Kup  Quail, —Um-Chun  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk  Snipe, —Sa-Choy  Turkeye, Cock—Pher Kai Kung  Hen,  Na  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—Sang Shing Sui Ap, ea.  Fish.  Barbel, —Ka Yu  Broam, —Bin Yu  Canton Fresh Water Fish, —Ho Siu Yu  15  Canton Fresh Water Fish, —Ho Siu Yu  15  Canton Fresh Water Fish, —Ho Siu Yu  15  Canton Fresh Water Fish, —Ho Siu Yu  16  Canton Fresh Water Fish, —Ho Siu Yu  17  Canton Fresh Water Fish, —Ho Siu Yu	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenng Yeh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English, "Ka Lee Chol Llu  Cucumbers,—Ching Kwa  Garlic,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Ilorse Radish, S'hai—Lik Kap  Indian Corn,—Suk Mai  Place  Page Chol-fa each  A A A A A A A A A A A A A A A A A A A
Musk Deer, —Wong Keng  Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup  Hoihow, —Hoi How Pak Kup  Quail, —Um Chun  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk  Snipe, —Sa-Choy  Turkeys, Cock —Phor Kai Kung  Hen, ,, , Na  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—Sang Shing Sui Ap, ea.  Fish.  Barbel, —Ka Yu  Broam, —Bin Yu  Canton Fresh Water Fish, —Ho Siu Yu  15 And Carp, —Li Yu  16 And Carp, —Li Yu  17 And Carp, —Li Yu  18 And Carp, —Li Yu  19 And Carp, —Li Yu  10 And Carp, —Li Yu  10 And Carp, —Li Yu  11 And Carp, —Li Yu  12 And Carp, —Li Yu  13 And Carp, —Li Yu  15 And Carp, —Li Yu  16 And Carp, —Li Yu  17 And Carp, —Li Yu  18 And Carp, —Li Yu  18 And Carp, —Li Yu  18 And Carp, —Li Yu  19 And Carp, —Li Yu  10 And Carp, —Li Yu  10 And Carp, —Li Yu  10 And Carp, —Li Yu  11 And Carp, —Li Yu  12 And Carp, —Li Yu  13 And Carp, —Li Yu  15 And Carp, —Li Yu  16 And Carp, —Li Yu  17 And Carp, —Li Yu  18 And Carp, —Li Yu  18 And Carp, —Li Yu  18 And Carp, —Li Yu  19 And Carp, —Li Yu  19 And Carp, —Li Yu  19 And Carp, —Li Yu  10 And Carp, —Li Yu  10 And Carp, —Li Yu  10 And Carp, —Li Yu  11 And Carp, —Li Yu  12 And Carp, —Li Yu  13 And Carp, —Li Yu  14 And Carp, —Li Yu  15 And Carp, —Li Yu  16 And Carp, —Li Yu  17 And Carp, —Li Yu  18 And Carp, —Li Yu  18 And Carp, —Li Yu  18 And Carp, —Li Yu  19 And Ca	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Chol-fa each  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  Ranglish,—Yeung  White,—Pak  Red,—Con Lat Chiu  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Indian Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Yeung Sang Choi  Medium size,—Tai Yek Chol-fa each  10  10  10  10  10  10  10  10  10  1
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai pair  Pigeons, Canton, —Pak Kup each 26  Hoihow, —Hoi How Pak Kup  Quail, —Um-Chun each — 人名  Snipe, —Sa-Choy 25  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung 50  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  Red,—Con Lat Chiu  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lut Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Liu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Liu  Garlic,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Miller  Indian Corn,—Suk Mai  Lottuce,—Yeung Sang Chol  Water Chesnuts,—Ma Tul  Medium Size,—Tai Yek Chol-fa each  20  And  And  And  And  And  And  And  An
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Pheasant, —Shan Kai palr Pigeons, Canton, —Pak Kup each 26  Hoihow, —Hoi How Pak Kup each — Rice Birds, —Wo Fa Cheuk dozen — Rice Birds, —Wo Fa Cheuk dozen  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung 60  Hen, Na 50  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair Teal, —Sui Ap Chai,  Fish.  Barbel, —Ka Yu	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Yeung  White,—Pak  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Na Lee Chol Llu  Cucumbers,—Ching Kwa  Gailie,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Mald,—Lo Keung  Horse Radish, Shai—Lik Kap  Indian Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Yeung Sang Chol  Water Chesnuts,—Ma Tal  Mandarin;—Kwel Lum Ma Tat
Musk Deer,—Wong Keng Hare, Shanghai,—Tu Chai  Phessant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Richew,—Hoi How Pak Kup  Quail,—Um-Chun  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Hen,  Na  Hen,  Na  Wild Ducks, S'hai,—Shanghai Sul-ap pair  Teal,—Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—SangShing Sui Ap, ea.  Fish  Barbel,—Ka Yu  Canton Fresh Water Fish,—Ho Sin Yu  Catfish,—Chik Yu  Codfish,—Mun Yu  Codfish,—Mun Yu  Crabs,—Hai  Pale  Partridge,—Che Khoo  Pale  Partridge,—Che Khoo  Pale	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colory, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Cucumbers,—Ching Kwa  Gailic,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  old,—Lo Keung  Horse Radish, S'hai—Lik Kap  Indian Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Yeung Sang Chol  Water Chesnuta,—Ma Tai  Mandarin;—Kwel Lum Ma Tai
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Pheasant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup  Hoihow, —Hoi How Pak Kup  Quail, —Um Chun  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk  Snipe, —Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Hen,  Na  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—SangShing Sui Ap, ea.  Fish.  Barbel, —Ka Yu  Canton Fresh Water Fish, —Ho Sin Yu  Carp, —Li Yu  Cafish, —Chik Yu  Codfish, —Mun Yu  Cuttle Fish, —Muk yu  13  Cuttle Fish, —Muk yu  13  Cuttle Fish, —Muk yu  26  Cithe Sin — Muk yu  27  Cithe Fish, —Muk yu  28  Cithe Fish, —Muk yu  29  Apir — Light  Ap	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenng Yeh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Yeung  White,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Red.—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Cucumbers,—Ching Kwa  Garlic,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Ilorse Radish, S'hai—Lik Kap  Indian Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Yeung Sang Chot  Water Chesnuta,—Ma Tai  Mandarin;—Kwel Lum Ma Tat.  Mushrooms, Fresh—Sang Cho Kho  Okroes,  Onions, Bombey,—Yeung Ching as  12
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Pheasant, —Shan Kai pair  Pigeons, Canton, —Pak Kup each 26  Pheasant, —Un Chun each  Quail, —Um Chun each  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk dozen  Snipe, —Sa-Choy 25  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung 60  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—Sang Shing Sui Ap, ea.  Fish.  Barbel, —Ka Yu 13  Canton Fresh Water Fish, —He Siu Yu 15  Carp, —Li Yu 15  Catfish, —Chik Yu 12  Cuttle Fish, —Muk yu 13  Cuttle Fish, —Muk yu 13  Cuttle Fish, —Muk yu 14  Cuttle Fish, —Muk yu 13  Dab, —Sa Mang Yu 14	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Gaflic,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Horse Radish, Shai—Lik Kap  Indian Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Yeung Sang Chot  Water Chesnuts,—Ma Tai  Mandarin;—Kwel Lum Ma Tat  Mushrooms, Fresh—Sang Cho Kho  Okroes,  Onions, Bombey,—Yeung Ching as  Green,—Sang Churg
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup  Hoihow, —Hoi How Pak Kup  Quail, —Um-Chun  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk  Snipe, —Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—SangShing Sui Ap, ea.  Fish.  Barbel, —Ka Yu  Bream, —Bin Yu  Canton Fresh Water Fish, —Ho Sin Yu  Carp, —Li Yu  Catfish, —Chik Yu  Codfish, —Mun Yu  Cuttle Fish, —Muk yu  Dab, —Sa Mang Yu  Dace, —Wong Mal Lun  Pair Carb	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Cho fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Yeung  White,—Pak  White,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English, "Ka Lee Chol Llu  Curry Stuff, English, "Ka Lee Chol Llu  Garlie,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Itorse Radish, Shai—Lik Kap  Indian Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Yeung Sang Chot  Water Chesnuta,—Ma Tai  Mashrooms, Fresh—Sang Cho Kho  Okroes,  Onions, Bombey,—Yeung Ching sa  Green,—Sang Churg  Shanghal,—Sheung Hai Chung Tan  5  Lattuce,—Sang Churg  Shanghal,—Sheung Hai Chung Tan
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Patrindge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Quail,—Um-Chun  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Wild Ducks, Shai,—Shanghai Sul-ap pair  Teal,—Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—SangShing Sui Ap, ea.  Fish.  Barbel,—Ka Yu  Bream,—Bin Yu  Canton Fresh Water Fish,—He Siu Yu  Carp,—Li Yu  Catfish,—Chik Yu  Cuttle Fish,—Muk yu  Dab,—Sa Mang Yu  Dace,—Wong Mal Lun  Dog Fish—Tit Tu Sa  Patrindge,—Each  Patrindge,—In  Patrindge,—Che Khoo  Patrindge,—Che Khoo  Pheasant,—Bin Yu  Patrindge,—Che Kup  Patrindge,—Che	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colory, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Gailie,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Jid,—Lo Keung  Ilorse Radish, S'hai—Lik Kap  Indian Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Yeung Sang Chot  Water Chesnuta,—Ma Tal  Mandarin;—Kwel Lum Ma Tat  Mushrooms, Fresh—Sang Cho Kho  Okroes,  Oulons, Bombay,—Yeung Ching as  Green,—Sang Churg  Shanghal,—Sheung Hal Chung Tae  Jipan,—Yut Poon  Jipan,—Yut Poon  Takan  Tal  Tal  Tal  Tal  Tal  Tal  Tal  T
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Patrindge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Quail,—Um-Chun  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Wild Ducks, S'hai,—Shanghai Sul-ap pair  Teal,—Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—SangShing Sui Ap, ea.  Fish.  Barbel,—Ka Yu  Bream,—Bin Yu  Carp,—Li Yu  Catfish,—Chik Yu  Codfish,—Mun Yu  Codfish,—Mun Yu  Cuttle Fish,—Muk yu  Dab,—Sa Mang Yu  Dace,—Wong Mel Lun  Dog Fish—Tit Tu Sa  Rela, Congor, E Hai Mann  Zeach 26  Addish  Patrindge,—Ver Kap  Addish  Patrindge,—Che Khoo  Addish  Patrindge,—Che Kap  Addish  Cuttle Fish,—Muk yu  Dab,—Sa Mang Yu  Dag Fish—Tit Tu Sa  Rela, Congor, E Hai Mann  Addish	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colory, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Cucumbers,—Ching Kwa  Gailic,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Jold,—Lo Keung  Horse Radish, S'hai—Lik Kap  Indian Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Yeung Sang Chot  Water Chesnuta,—Ma Tal  Mushrooms, Fresh—Sang Cho Kho  Okroes,  Ouions, Bombey,—Yeung Ching an  Green,—Sang Churg  Shanghal,—Sheung Hai Chung Tao  Jépan,—Yut Poon  Jépan,—Yut Poon  Parsley,—Kun Cho  Lettuce,—Kun Cho  Salah  Andrin  Jépan,—Yut Poon  Jépan,—Yut Poon  Jépan,—Yut Poon  Jepan,—Yut Poon  Jin Jin Andrin  Jépan,—Yut Poon  Jin
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup  Hoihow, —Hoi How Pak Kup  Quail, —Um Chun  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk  Snipe, —Sa-Choy  Turkeya, Cock —Phor Kai Kung  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton — Sang Shing Sui Ap, ea.  Fish  Barbel, —Ka Yu  Carp, —Li Yu  Catfish, —Chik Yu  Codfish, —Mun Yu  Cuttle Fish, —Muk yu  Dace, —Wong Mei Lun  Dog Fish —Tit Tu Sa  Rela, Congor, — Hai Mann  Fresh water; —Tam Slu Yu  Fresh water; —Tam Slu Yu  Party Cather  Fresh water; —Tam Slu Yu  Fresh water; —Tam Slu Yu  Party Volley, —Wong Slin  Party Cather  Party Cat	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  White,—Pak  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Garlic,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Itorse Radish, S'hai—Lik Kap  Indian Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Yeung Sang Chot  Water Chesnuta,—Ma Tal  Mushrooms, Fresh—Sang Cho Kho  Okroes,  Ouions, Bombey,—Yeung Ching  Shanghal,—Sheung Hai Chung Tae  Jispan,—Yut Poon  Paraley,—Kun Cho  Gradus Pea,—Ho Lan Tau.  Gradus Pea,—Ho Lan Tau.
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Patridge, —Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup  Hoihow, —Hoi How Pak Kup  Quail, —Um-Chun  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk  Snipe, —Sa-Choy  Turkeys, Cock —Phor Kai Kung  Hen, ,, Na  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,  Wild Ducka, Canton — Sang Shing Sui Ap, ea.  Fish.  Barbel, —Ka Yu  Canton Fresh Water Fish, —Ho Siu Yu  Catfish, —Chik Yu  Codfish, —Mun Yu  Cuttle Fish, —Muk yu  Dab, —Sa Mang Yu  Dace, —Wong Mei Lun  Dog Fish—Tit Tu Sa  Rela, Conger, —Tam Sin Yu  Rels, Yellow, —Wong Sin  Fish  Patridge, —Che Khoo  A Cathal  Patridge, —Che Khoo  A Cathal  Patridge, — Che Khoo  A Cathal  Patridge, — Che Khoo  A Cathal  Patridge, —Che Khoo  A Cathal  Patridge, — Che Khoo  A Cathal  Patridge,	Canidower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each— Medium size,—Cheung Yeh Chol-fa  " Small size,—Sai Yeh Choi Fa  " Carrots,—Kam Shun  Colery, Chimeso,—Tong Kan Choi  " English,—Young  " White,—Pak  " White,—Pak  " " " " " " " " " " " " " " " " " " "
Musk Daer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup  ———————————————————————————————————	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Cho-fa ,,  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Shang Hal Chun Tai  Small size,—Shang Hal Shan Tai  Small size,—Shang Hal Shan Tai  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Shang Hal Shan Tai  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Shang Hal Shan Tai  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Shang Hal Shan Tai  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Sm
Musk Deer,—Wong Keng Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Mheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Measant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Measant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Measant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Meach	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh
Musk Deer,—Wong Keng Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Melikaman,—Hoi How Pak Kup  Melikaman,—Bar Kup  Quail,—Um-Chun  Rice Birds,—We Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Mild Ducks, S'bai,—Shanghai Sul-ap pair  Teal,—Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—SangShing Sui Ap, ea  Fish  Barbel,—Ka Yu  Broam,—Bin Yu  Canton Fresh Water Fish,—Ho Siu Yu  Catfish,—Chik Yu  Catfish,—Chik Yu  Catfish,—Mun Yu  Cattle Fish,—Muk yu  Dab,—Sa Mang Yu  Dace,—Wong Mel Lun  Dog Fish—Tit Tu Sa  Kela, Conger,—Hai Mann  Fresh water;—Tam Sin Yu  Herringa,—Tse Pak  Gudgoon,—Pak Kup Yu  Herringa,—Tso Pak  14  15  16  17  18  18  19  10  11  12  14  15  16  17  18  18  18  18  18  18  18  18  18	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenng Yeh Cho fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Colery, Uhinese,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  Mite,—Pak  Shanghal,—Sheung Hai Chung Tae  Shanghal,—Sheung Hai Chung Tae  Shanghal,—Sheung Hai Shu Taai
Musk Deer,—Wong Keng Hare, Shanghai,—Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Molinow,—Hoi How Pak Kup  Quail,—Um-Chun  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Mild Ducks, S'hai,—Shanghai Sul-ap pair  Teal,—Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—Sang Shing Sui Ap, ea  Fish  Barbel,—Ka Yu  Canton Fresh Water Fish,—Ho Siu Yu  Catfish,—Chik Yu  Catfish,—Chik Yu  Catfish,—Mun Yu  Cattle Fish,—Muk yu  Dab,—Sa Mang Yu  Dace,—Wong Mel Lun  Dog Fish—Tit Tu Sa  Kela, Conger,—Hai Mann  Fresh water;—Tam Slu Yu  Carous,—Fish Kai  Garoupa,—Sek Pan  Gudgoon,—Pak Kup Yu  Herringa,—Tso Pak  Haibut,—Choung Kwan Yu  16	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Cho fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Cho
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenny Yeh Cho fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sheung Hai Chung Tan  Small size,—Sheung Hai Shu Tsai  Small size,—She
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk  Snipe, —Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—Sang Shing Sui Ap, ea.  Fish.  Barbel,—Lia Ya  Bream,—Bin Yu  Cattle Fish,—Muk Yu  Cattle Fish,—Muk yu  Dab,—Sa Mang Yu  Dog Fish—Tit Tu Sa  Kela, Congor, — Hai Mann  Fresh water; —Tam Sin Yu  Cattle, Yellow, —Wong Sin  Frogs,—Tien Kai  Garoupa,—Sek Pan  Gudgeon,—Pak Kup Yu  Halibut,—Choung Kwan Yu  Labrus,—Wong Fa Yu  Pair  Labrus,—Wong Fa Yu  14  Labrus,—Wong Fa Yu  15  Again  Labrus,—Wong Fa Yu  16  Labrus,—Wong Fa Yu  Labrus,—	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yeh Cho fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sheung Hai Chung Tae  Small size,—Sheung Hai Chung Tae  Small size,—Ho Lan Tau  Green Peas,—Ching Tau  Potatoes, Sweet,—Fan Shu  Shanghal,—Sheung Hai Shu Tasi
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup  Hoihow, —Hoi How Pak Kup  Quail, —Um-Chun  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk  Snipe, —Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—Sang Shing Sui Ap, ea.  Fish.  Barbel, —Ka Ya  Fish.  Barbel, —Ka Ya  Canton Fresh Water Fish, —Ho Sin Yu  Codfish, —Chik Yu  Codfish, —Mun Yu  Cuttle Fish, —Muk yu  Dab, —Sa Mang Yu  Dac, —Wong Mai Lun  Dog Fish—Tit Tu Sa  Eels, Congor, —Hai Mann  Fresh water; —Tam Siu Yu  Eels, Yellow, —Wong Sin  Garoupa, —Sek Pan  Gudgeon, —Pak Kup Yu  Herrings, —Tso Pak  Hallbut, —Choung Kwan Yu  Lobsters, —Lung Ha  22  23  24  25  26  27  26  27  28  28  29  20  20  20  20  20  20  20  20  20	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa cach  Medium size,—Chenng Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Tong Kan Choi  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chineso,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  Rod,—Hung Fa  Groen,—Ching Lat Chiu  Rod,—Hung Fa  Groen,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Choi Llu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Choi Llu  Cucumbers,—Ohing Kwa  Garlic,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Indian Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Yeung Sang Chof  Water Chesnuta,—Ma Tai  Mushrooms, Fresb—Sang Cho Kho  Okroes,  Onions, Bombey,—Yeung Ching as  Green,—Sang Churg  Shanghal,—Sheung Hal Chung Tae  Japan,—Yut Poon  Parsley,—Kun Cho  Gradus Pea,—Ching Tau  Potatoes, Sweet;—Fan Shu  Shanghal,—Sheung Hal Shu Tsai  Japan,—Yut Poor Shu Tsai  Masao,—Oh Moon  Pumpkin,—Toong Kwa  Radlah,—Hung Lo Pak Tsai  dosan  STANATAL  Masales,—Hung Lo Pak Tsai  dosan
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa cach  Medium size,—Cheung Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Tong Kan Choi  Colery, Chinese,—Tong Kan Choi  Senglish,—Young  White,—Pak  Shall,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Gailie,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Shall,—Lo Keung  Ald,—Lo Keung  Horse Radish, Shai—Lik Kan  Johd,—Lo Keung  Maderin,—Kwel Lum Ma Tat  Mashrooms, Fresh—Sang Cho Kho  Okroes,  Orions, Bombey,—Yeung Ching as  Green,—Sang Churg  Shanghal,—Sheung Hal Chung Tan  Jspan,—Yut Poon  Paraley,—Kun Cho  Gradus Pea,—Ho Lan Tau  Green Peas,—Ching Tau  Potatoes, Sweet,—Fan Shu  Shanghal,—Sheung Hal Shu Tsal  Japan,—Yut Poor Shu Tsa  American,—Fa Kl  Macao,—Oh Moon  Pumpkin,—Toong Kwa  Radlah,—Hung Lo Pak Tsal  Gosen  Rhubarb (Fresh)—Tai Wong
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai pair  Pigeons, Canton,—Pak Rup each  Hoihow,—Hoi How Pak Rup.  Quail,—Um-Chun each  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cock—Phor Kai Kung  Hen, Na  Wild Ducks, S'hai,—Shanghai Sul-ap pair  Teal,—Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—Sang Shing Sui Ap, ea.  Fish.  Barbel,—Ka Yu  Fish.  Barbel,—Ka Yu  Canton Fresh Water Fish,—Ho Siu Yu  Codish,—Chik Yu  Codish,—Chik Yu  Codish,—Muu Yu  Cuttle Fish,—Muk yu  Dace,—Wong Mai Lun  Doer,—Wong Mai Lun  Doer,—Tie Tu Sa  Eela, Congor,—Hai Mann  Fresh water,—Tam Siu Yu  Eels, Yellow,—Wong Sin  Fresh water,—Tam Siu Yu  Eels, Yellow,—Wong Sin  Fresh water,—Tam Siu Yu  Eels, Yellow,—Wong Kwan Yu  Eels, Wu Yu  Eel	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa cach  Medium size,—Cheung Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Shi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Shu Tai  Masao,—Oh Moon  Pumpkin,—Toong Kwa  Radiah,—Hung Lo Pak Tai  Rhubarb (Fresh)—Tai Wong  Shalota,—Con Chung Tan  Small size,—Con Chung Tan  Small size,—Con Chung Tan  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Sma
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Rup  Hoihow, —Hoi How Pak Rup  Quail, —Um Chun  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk  Snipe, —Sa-Choy  Turkeys, Cock —Phor Kai Kung  Hen, , , Na  Wild Ducks, S'hai, —Shanghal Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton —Sang Shing Sul Ap, oa.  Fish.  Barbel, —Ka Yu  Bream, —Bin Yu  Canton Fresh Water Fish, —Ho Siu Yu  Codfish, —Chik Yu  Codfish, —Chik Yu  Codfish, —Chik Yu  Codfish, —Mun Yu  Cuttle Fish, —Muk yu  Dace, —Wong Mol Lun  Doer, —Wong Mol Lun  Doer, —Wong Mol Lun  Doer, —Wong Mol Lun  Doer, —Tien Kai  Garoups, —Sek Pan  Gudgoon, —Pak Kup Yu  Hailbut, —Cheung Kwan Yu  Labrus, —Wong Fa Yu  Labrus, —Wong Fa Yu  Labrus, —Wong Fa Yu  Labrus, —Wong Fa Yu  Lobeters, —Lung Ha  Monk Fish, —Mong Yu  Monk Milet, —Chai Yu  Milet Milet, —Chai Yu  Milet Milet, —Chai Yu  Milet Milet, —Chai Yu  Milet Milet, —Chai Yu  Mil	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Cheung Yoh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Toog Kan Choi  Small size,—Toog Kan Choi  Colery, Chimese,—Toog Kan Choi  Senglish,—Young  White,—Pak  Red,—Hung Fa  Groen,—Ching Lat Chiu  Red,—Hung Fa  Groen,—Ching Kwa  Garlic,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Jold,—Lo Keung  Horse Radish, Shai—Lik Kan  John-Lo Keung  Horse Radish, Shai—Lik Kan  Mashrooms, Fresh—Sang Cho Kho  Okroes,  Onions, Bombey,—Yeung Ching as  Green,—Sang Churg  Bhanghal,—Sheung Hai Chung Tae  Japan,—Yut Poon  Parsley,—Kun Cho  Shanghal,—Sheung Hai Shu Tsai  Japan,—Yut Poor Shu Tsa  American,—Fa Ki  Masco,—Oh Moon  Pumpkin,—Toong Kwa  Radish,—Hung Lo Pak Tsai  Rhubarb (Fresh)—Tai Wong  Shalota,—Con Chung Tau  Spinage, (Chimese)—Paw Choi
Musk Daer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeya, Cook—Phor Kai Kung  Hen,  Na  Wild Ducks, S'hai,—Shanghaf Sul-ap patr  Teal,—Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—Sang Shing Sul Ap, ea.  Fish.  Barbel,—Ka Yu  Barbel,—Ka Yu  Broam,—Bin Yu  Canton Fresh Water Fish,—Ho Siu Yu  Codiish,—Chik Yu  Cuttle Fish,—Muk yu  Daec,—Wong Mel Lun  Dog Fish—Tit Tu Sa  Rels, Congor, —Hai Mann  Fresh water,—Tam Slu Yu  Eals, Yellow,—Wong Sla  Frogs,—Tien Kai  Gudgeon,—Pak Kup Yu  Hallbut,—Cheung Kwan Yu  Labrus,—Wong Fa Yu  Monk Fish,—Mong Yu  Mullet,—Ohai Yu  Oysters,—Sang Hoo	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Cauliflower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenng Yoh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Toog Kan Choi  Small size,—Toog Kan Choi  Colery, Chimese,—Toog Kan Choi  Reglish,—Young  White,—Pak  White,—Pak  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Red,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Green,—Ching Kwa  Garlie,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Ald,—Lo Keung  Horse Radish, Shai—Lik Kan  John Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Yeung Sang Chot  Water Chesmuta, —Ma Tai  Mandarin,—Kwel Lum Ma Tat  Mandarin,—Sheung Hal Chung Tae  Japan,—Yut Poon  Parsley,—Kun Cho  Parsley,—Kun Cho  Parsley,—Kun Cho  Shanghal,—Sheung Hal Shu Taal  Japan,—Yut Poor Shu Taa  American,—Fa Ki  Focchow,—Fuk Chao Shu Taal  American,—Fa Ki  Focchow,—Fuk Chao Shu Taal  American,—Fa Ki  Focchow,—Fuk Chao Shu Taal  Rhubarb (Fresh)—Tai Wong  Shalota,—Con Chung Tau  [6]  Spinach,—Yin Choi  Spinach,—Yin Choi  Spinach,—Yin Choi  Spinach,—Yin Choi
Musk Daer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant, —Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Hollow,—Hoi How Pak Kup  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeya, Cock—Pher Kai Kung  Wild Ducks, Shai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal,—Sui Ap Chai,  Fish.  Barbel,—Ka Yu  Broam,—Bin Yu  Canton Fresh Water Fish,—Ho Siu Yu  Carto,—Li Yu  Catish,—Chik Yu  Cuttle Fish,—Muk yu  Dace,—Wong Mal Lun  Dog Fish—Tit Tu Sa  Eels, Conger, —Hei Mann  Freeh water,—Tam Siu Yu  Eels, Yallow, —Wong Sin  Frogs,—Tien Kai  Garoupa,—Sek Pan  Gudgoon,—Pak Kup Yu  Hallbut,—Cheung Kwan Yu  Labrus,—Wong Fa Yu  Lobeters,—Lung Ha  Mage Catish,—Muk Fa Yu  Hallbut,—Cheung Kwan Yu  Lobeters,—Lung Ha  Mage Catish,—Muk Fa Yu  Lobeters,—Lung Ha  Mage Catish,—Muk Fa Yu  Lobeters,—Lung Ha  Mage Catish,—Mong Yu  Monk Fish,—Mong Yu  Monk Mage Yu  Monk Mage Yu  Monk Mage Yu  Monk	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yek Chol-fa cach  Medium size,—Cheung Yoh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Spinagh,—Tin Choi Fa  Tomatoca,—Fa Ki  Tomatoca,—Fa Ki  Tomatoca,—Fa Ki  Tomatoca,—Fa Ki  We Tai Wong  Shalota,—Tin Choi Fa  Tomatoca,—Fa Ki  We Tai Wong  Shalota,—Tin Choi Fa  Spinagh,—Yin Choi Fa  Tomatoca,—Fa Ki  We Tai Yeh Choi Fa  Spinagh,—Yin Choi Fa  Tomatoca,—Fa Ki  We Tai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Spinagh,—Yin Choi Fa  Tomatoca,—Fa Ki  We Tai Yeh Choi Fa  Small size, Sai Yeh Choi Fa  Spinagh,—Yin Choi Fa  Tomatoca,—Fa Ki  We Tai Yeh Choi Fa  Small size, Sai Yeh Choi Fa  Spinagh,—Yin Choi Fa  Tomatoca,—Fa Ki  Tomatoca,—Fa
Musk Daer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge,—Che Khoo  Pheasant,—Shan Kai  Pigeons, Canton,—Pak Kup  Rice Birds,—Wo Fa Cheuk  Snipe,—Sa-Choy  Turkeya, Cock—Phor Kai Kung  Wild Ducks, Shai,—Shanghai Sul-ap pair  Teal,—Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton—Sang Shing Sui Ap, ea.  Fish.  Barbel,—Ka Yu  Broam,—Bin Yu  Canton Fresh Water Fish,—He Siu Yu  Caffish,—Chik Yu  Codfish,—Mun Yu  Codfish,—Mun Yu  Cottle Fish,—Muk yu  Daec,—Wong Mai Lun  Dog Fish—Tit Tu Sa  Eels, Conger, Hai Mann  "Fresh water;—Tam Siu Yu  Eels, Yellow,—Wong Sin  Garoupa,—Sek Pan  Gudgeon,—Pak Kup Yu  Loetters,—Lung Ha  Makerel,—Chi Yu  Monk Fish,—Mong Yu  Loetter,—Lung Ha  Mults,—Ohai Yu  Oyaters,—Sang Hoo  Parch,—Tau Loe  Parch,—Tau Loe  Light  Each  Path  Each	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yek Chol-fa cach  Medium size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chineso,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Guernbers,—Ohing Kwa  Gailio,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  Ald,—Lo Keung
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo Phessant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup  Hoihow, —Hoi How Pak Kup  Quail, —Um. Chum  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk  Snipe, —Sa-Choy  Hen,  Na  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton — SangShing Sul Ap, ea.  Fish.  Barbol, —Ka Yu  Grap, —Li Yu  Canton Fresh Water Fish, —Ho Sin Yu  Carp, —Li Yu  Codfish, —Mun Yu  Codfish, —Mun Yu  Codfish, —Muk yu  Dace, —Wong Mel Lun  Dog Fish —Tit Tu Sa  Rela, Congor, — Hai Mann  Fresh water, —Tam Sin Yu  Labrus, —Wong Sin  Graypa, —Sek Pan  Gudgoon, —Pak Kup Yu  Herrings, —Tso Pak  Hallbut, —Choung Kwan Yu  Lobstera, —Lung Ha  Moak Fish, —Mong Yu  Perch, —Tau Loe  Prech, —Ta	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yek Chol-fa cach  Medium size,—Cheung Yeh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi-fa  Small size,—Sai Yeh Choi-fa  Small size,—Tong Kan Choi  Colery, Chineso,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Red,—Hung Fa  Groen,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English, "Ka Lee Chol Llu  Curry Stuff, English, "Ka Lee Chol Llu  Gailic,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tsz Keung  fold,—Lo Keung
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai Partridge, —Che Khoo Phessant, —Shan Kai Pigeons, Canton, —Pak Kup Hoihow, —Hoi How Pak Kup While Duck, —Sa Choy Wild Ducks, S'hei, —Shanghai Sul-ap pair Teal, —Sui Ap Chai, Wild Ducks, Canton, —Sang Shing Sul Ap, ea  Fish  Barbel, —Ka Yu Bream, —Bin Yu Canton Fresh Water Fish, —He' Sin Yu Catfish, —Chik Yu Catfish, —Muk yu Dab, —Sa Mang Yu Dace, —Wong Ma Lun Dog Fish—Tit Ta Ba Eels, Congor, —Hai Mann Freeh water, —Tam Siu Yu Leals, Yellow, —Wong Sin Freeh water, —Tam Siu Yu Leals, Yellow, —Wong Sin Garoups, —Sek Pan Gudgoon, —Pak Kup Yu Lobeters, —Lung Ha Malket-Chai Yu Lobeters, —Lung Ha Malket-Chai Yu Lobeters, —Lung Ha Malket, —Ra Pyw Poong Pialos, —Pan Yu Pilos, —Ra Pyw Poong Pialos, —Pan Yu Pilos, —Ra Pyw Poong Pialos, —Pan Yu  16 Piglos, —Pan Yu 16 Piglos, —Pan Yu 16 Piglos, —Pan Yu 16 Piglos, —Pan Yu 16 Piglos, —Pan Yu 16 Piglos, —Pan Yu 16 Piglos, —Pan Yu 16 Piglos, —Pan Yu 17 Partridge, —Pan Yu 18 Partridge, —Pan Yu 18 Partridge, —Pan Yu 19 Partridge, —Pan Yu 16 Partridge, —Pan Yu 17 Partridge, —Pan Yu 18 Partridge, —Pan Yu 19	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yek Chol-la cach  Medium size,—Chenng Yeh Chol-la  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Carrots,—Kam Shun  Colery, Chimese,—Tong Kan Choi  English,—Young  White,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Red,—Hung Fa  White,—Pak  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Liu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Liu  Garillo,—Suen Tau  Garillo,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tax Kenng  filter Squash,—Fu Kwa  Ginger, young,—Sun Tax Kenng  filter Squash,—Shun Tak Kap  Mandarin,—Suk Mai  Lettuce,—Yeung Sang Chot  Water Chesnuta,—Ma Tai  Mandarin,—Kwel Lum Ma Tai  Mandarin,—Kwel Lum Ma Tai  Mandarin,—Sheung Hei Chung Tan  Green,—Sang Churg  Shanghai,—Sheung Hei Chung Tan  Japan,—Yut Poon  Gradus Pea,—Ching Tan  Potatoes, Sweet,—Fan Shu  Shanghai,—Sheung Hai Shu Tasi  American,—Fa Ki  Focchow,—Fuk Chan Shu, Taai  Macso,—Oh Moon  Paraley,—Kun Cho  Radish,—Hung Lo Pak Taai  Spinade,—Tin Choi  Spinade,—Tin Choi  Spinade,—Tin Choi  Spinade,—Tin Choi  Spinade,—Tin Choi  Spinage,—Tar Ker  Tarros,—Wu Tau  English,—Jenng Low Pak  plees
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo Phessant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup  Guail, —Um Chun  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk  Sipe, —Sa-Choy  Turkeys, Cock —Phor Kai Kung  Hen,  Wild Ducks, S'hai, —Shanghai Sul-ap pair  Teal, —Sui Ap Chai,  Wild Ducks, Canton — SangShing Sui Ap, ea.  Fish.  Barbel, —Ka Yu  Broam, —Bin Yu  Canton Fresh Water Fish, —Ho Sin Yu  Caffish, —Chik Yu  Cottle Fish, —Muk Yu  Dace, —Wong Mal Lun  Dog Kish —Tit Tu Sa  Rels, Congor, —Hai Mann  Freeh water, —Tam Sin Yu  Bels, Congor, —Rai Map Yu  Cadigoon, —Pak Kup Yu  Hailbut, —Choung Kwan Yu  Hailbut, —Choung Kwan Yu  Lobsters, —Lung Ha  Make	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yek Chol-fa  Medium size,—Cheung Yeh Cho-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Chan Shu  Small size,—Sai Shai Fa  Shaughal,—Sheung Hai Chung Taa  Shaughal,—Sheung Hai Chung Taa  Shaughal,—Sheung Hai Shu Taai  Shaughal,—Tai Wong  Shalota,—Con Chung Tau  Shalota,—Shu Chung
Musk Deer.—Wong Keng Hare, Shanghai,—Tu Chai Partridge,—Che Khoo Phessant,—Shan Kai Pigeons, Canton,—Pak Kup ————————————————————————————————————	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenny Yeh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Ching Lat Chiu  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Ching Lat Chiu  Shanghal,—Shoung Hal Chung Taa  Small Polatoes, Sweet,—Fan Shu  Shanghal,—Shoung Hal Shu Taa  Shanghal,—Shou
Musk Deer.—Wong Keng Hare, Shanghai,—Tu Chai Partridge,—Che Khoo Phessant,—Shan Kai Pigeons, Canton,—Pak Kup  Molhow,—Hoi How Pak Kup  Molhow,—Hoi How Pak Kup  Quail,—Um-Chun Rice Birds,—Wo Fa Cheuk Snipe,—Sa-Choy  Turkeys, Cook—Phor Kai Kung  Hen, Na  Wild Ducks, S'hai,—Shanghai Sul-ap pair Teal,—Sui Ap Chai, Wild Ducks, Canton—SangShing Sul Ap, ea  Fisb.  Barbel,—Ka Yu  Carb,—Li Yu  Cathah,—Chik Yu  Cathah,—Chik Yu  Orabe,—Hai  Doc,—Wong Mal Lun  Dog Fish—Tit Ta Sa  Eels, Congor,—Hai Mann  Frogs,—Tien Kai  Garoupa,—Sek Pan  Gudgoon,—Pak Kup Yu  Herrings,—Tso Pak  Hallbut,—Choung Kwan Yu  Lobeters,—Lang Ha  Mackerel,—Chi Yu  Lobeters,—Lang Ha  Mackerel,—Chi Yu  Oysters,—Sang Hoo  Par offish,—Mong Yu  Mullet,—Chai Yu  Oysters,—Sang Hoo  Par offish,—Mong Yu  Mullet,—Pa Pav Poong  Pike,—Fa	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenny Yeh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Ching Lat Chiu  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Ching Lat Chiu  Shanghal,—Shoung Hal Chung Taa  Small Polatoes, Sweet,—Fan Shu  Shanghal,—Shoung Hal Shu Taa  Shanghal,—Shou
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai  Partridge, —Che Khoo Phessant, —Shan Kai  Pigeons, Canton, —Pak Kup  Quail, —Um Chun  Rice Birds, —Wo Fa Cheuk  Suipe, —Sa-Choy  Turkeys, Cock —Phor Kai Kung  Wild Ducks, S'hoi, —Shanghai Sul-ap pair  Wild Ducks, S'hoi, —Shanghai Sul-ap pair  Wild Ducks, Canton, —SangShing Sul Ap, ea.  Fish.  Barbel, —Ka Yu  Ganton Fresh Water Fish, —Ho Siu Yu  Carp, —Li Yu  Cathe, —Chik Yu  Cuttle Fish, —Muk yu  Dace, —Wong Mal Lun  Dog Fish —Tht Tu Sa  Frogs, —Tien Kai  Garoupa, —Sak Pan  Gudgoon, —Pak Kup Yu  Helibut, —Choung Kwan Yu  Labrus, —Wong Fa Yu  Labrus, —Wong Fa Yu  Labrus, —Wong Fa Yu  Labrus, —Wong Fa Yu  Lobstera, —Lung Ha  Mallet, —Chai Yu  Mallet, —Chai Yu  Mallet, —Pa Pa Poong  Proshreak — White, —Pak Ohong  Prayms, —Ming Ha  18	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenny Yoh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Raginh,—Young  White,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Rod,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Griger, young,—Sun Tse Keung  Jold,—Lo Keeng  Horse Radish, Shai—Lik Kap  Indian Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Young Sang Chot  Water Chesnuda,—Ma Tal  Mandarin,—Kwei Lum Ma Tal  Mandarin,—Kwei Lum Ma Tal  Mashrooms, Fresh—Sang Cho Kho  Okroes,  Otiona, Bombay,—Young Ching as  Green,—Sang Churg  Shanghal,—Sheeng Hai Chung Tan  Jepan,—Yut Poon  Parsley,—Kun Cho  Gradus Pea,—Ching Tan  Potatoes, Sweet,—San Shu  Shanghal,—Sheeng Hai Shu Tsai  Masco,—Oh Moon  Pumpkin,—Toong Kwa  Radish,—Hung Lo Pak Tsai  dosen  Spinach,—Yin Chol  Spinach,—Yin Chol  Tomatoes,—Fan Wer  Taros,—Wu Tau  Tarnips, Puntf, (Long),—Low Pak  Keystable Marrow,—Chit Kws  Water Creeses,—Sai Yeung Choi  Jam,—Ta Shu  H. A JOHANSKER
Musk Deer, —Wung Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai Partridge, —Che Khoo Phessant, —Shan Kai Pigeons, Canton, —Pak Kup ——Robert ————————————————————————————————————	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yuk Chol-fa each  Modium size,—Cheung Yoh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Chol-fa  Radish,—Young  White,—Pak  Red,—Hung Fa  Red,—Hung Fa  Red,—Hung Fa  Red,—Hung Fa  Groen,—Ching Lat Chiu  Carry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Greumbers,—Ohing Kwa  Gaitlo,—Suen Tau  Ginger, young,—Sun Tzs Keung  Jid,—Lo Keung  Horse Radish, S'hai—Lik Kap  Lettuce,—Yeung Sang Chot  Water Chesnelat,—Ma Tai  Mandarin;—Kwel Lum Ma Tat  Mushrooms, Fresh—Sang Cho Kho  Okroes,  Ouions, Bombays,—Young Ching as  Green,—Sang Churg  Bhanghal,—Sheung Hai Chung Tae  Jépan,—Yut Poon  Paraley,—Kun Cho  Gradus Pea,—Ho Lan Tau  Groen Peaa,—Ohing Tan  Potatoes, Sweet;—Fan Shu  Shanghal,—Sheung Hai Shu Tasi  Japan,—Yut Poos Shu Tas  American,—Fa Ki  Macao,—Oh Moon  Pumpkin,—Toong Kwa  Radish,—Hung Lo Pak Thai  Spinage, (Chingee)—Paw Ohoi  Jing oot,—Lin Ngau  Yams,—Ti Shu  Yams,—Ti Shu  Yams,—Ti Shu  Yams,—Ti Shu  Yams,—Ti Shu  Yams,—Ti Shu
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai Partridge, —Che Khoo Phessant, —Shan Kai Pigeons, Canton, —Pak Rup — each Rice Birds, —Wo Fa Cheuk Snipe, —Sa Choy Turkeys, Cock—Phor Kai Rung — Hen, — Na — 50 Wild Ducks, S'hei, —Shanghaf Sul-ap pair Teal, —Sui Ap Chai, — Hai Bream, —Bin Yu Canton Fresh Water Fish, —He Sin Yu Catfish, —Chik Yu Codfish, —Mun Yu Cottle Fish, —Muk yu Dabe, —Sa Mang Yu Dace, —Wong Mel Lun Dog Kish—Tit Tu Sa Rela, Conger, — Hei Mann — Fresh water, —Tam Sin Yu Lele, Yellow, —Wong Sin — Fresh — Sak Kun Yu Labrus, —Wong Fa Yu Lobeters, —Lung Ha Mackerel, —Chi Yu Monk Fish, —Mong Yu Monk Fish —Sek Kan Kung Mong Mong Mong Mong Mong Mong Mong Mong	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenny Yoh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Raginh,—Young  White,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Rod,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Griger, young,—Sun Tse Keung  Jold,—Lo Keeng  Horse Radish, Shai—Lik Kap  Indian Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Young Sang Chot  Water Chesnuda,—Ma Tal  Mandarin,—Kwei Lum Ma Tal  Mandarin,—Kwei Lum Ma Tal  Mashrooms, Fresh—Sang Cho Kho  Okroes,  Otiona, Bombay,—Young Ching as  Green,—Sang Churg  Shanghal,—Sheeng Hai Chung Tan  Jepan,—Yut Poon  Parsley,—Kun Cho  Gradus Pea,—Ching Tan  Potatoes, Sweet,—San Shu  Shanghal,—Sheeng Hai Shu Tsai  Masco,—Oh Moon  Pumpkin,—Toong Kwa  Radish,—Hung Lo Pak Tsai  dosen  Spinach,—Yin Chol  Spinach,—Yin Chol  Tomatoes,—Fan Wer  Taros,—Wu Tau  Tarnips, Puntf, (Long),—Low Pak  Keystable Marrow,—Chit Kws  Water Creeses,—Sai Yeung Choi  Jam,—Ta Shu  H. A JOHANSKER
Musk Deer, —Wong Keng Hare, Shanghai, —Tu Chai Partridge, —Che Khoo Pheasant, —Shan Kai Pigeons, Canton, —Pak Rup — each Rice Birds, —Wo Fa Cheuk Snipe, —Sa-Choy Turkeys, Cock—Phor Kai Rung — Hen, — Na — 50 — Hen, — Sui Ap Chai, — 14 — Bream,—Bin Yu — 13 — Catton—First Yu Catton,—Chik Yu Catton,—Chik Yu Catton,—Mun Yu — 12 — Catton,—Mun Yu — 13 — Catton,—Hai — 10 — Dog Kish—Tit Tu Sa — 9 — Herings,—Ten Kai — 50 — Gudgeon,—Pak Kup Yu — 14 — Herrings,—Teo Pak — 16 — Hallbut,—Choung Kwan Yu — 16 — Herrings,—Teo Pak — 16 — Her	Cane Shoots, bunch,—Kau Shun  Caulidower, Large size,—Tai Yek Chol-fa each  Medium size,—Chenny Yoh Chol-fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Small size,—Sai Yeh Choi Fa  Raginh,—Young  White,—Pak  Chilies Dried,—Con Lat Chiu  Rod,—Hung Fa  Green,—Ching Lat Chiu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Curry Stuff, English,—Ka Lee Chol Llu  Griger, young,—Sun Tse Keung  Jold,—Lo Keeng  Horse Radish, Shai—Lik Kap  Indian Corn,—Suk Mai  Lettuce,—Young Sang Chot  Water Chesnuda,—Ma Tal  Mandarin,—Kwei Lum Ma Tal  Mandarin,—Kwei Lum Ma Tal  Mashrooms, Fresh—Sang Cho Kho  Okroes,  Otiona, Bombay,—Young Ching as  Green,—Sang Churg  Shanghal,—Sheeng Hai Chung Tan  Jepan,—Yut Poon  Parsley,—Kun Cho  Gradus Pea,—Ching Tan  Potatoes, Sweet,—San Shu  Shanghal,—Sheeng Hai Shu Tsai  Masco,—Oh Moon  Pumpkin,—Toong Kwa  Radish,—Hung Lo Pak Tsai  dosen  Spinach,—Yin Chol  Spinach,—Yin Chol  Tomatoes,—Fan Wer  Taros,—Wu Tau  Tarnips, Puntf, (Long),—Low Pak  Keystable Marrow,—Chit Kws  Water Creeses,—Sai Yeung Choi  Jam,—Ta Shu  H. A JOHANSKER

Date of Louding.

Vessels Advertised as Loading.

Australian Ports ...... Rastern (s).......................... Gibb, Livingston & Co. Sept. 17, at Noon.

I'don, Am'dam, A'erp Patroclus (s)...... Butterfield & Swire ... October 11.

Manila ..... Zafiro (s)...... Shewan, Tomes & Co. Sept. 17, at 10 a.m.

New Yorkv. Suez Canal E1 som (s) ...... Shewan, Tomes & Co. About Sept. 12.

New York v. Suez Canal Claverburn (s) ...... Shewan, Tomes & Co. About Oct. 18.

S'porè, P'eng Cl'ho &c. Austria (s) ........... Bander, Wieler & Co. Sept. 30, p.m.

S'hai and Portland, Cr. Aragonia (s) ........... Portland & A. S. Co. Sept. 14.

S'hai and Portland, Or Numuntia (s).............Portland & A. S. Co.. October 10.

S'hai and Portland, Or. Sicomedia (8) ...... Portland & A. S. Co. October 27.

S'hai, Kobe & Y'ma. Australien (s) ...... Messageries Maritimes About Sept. 12. Shanghai, Moji & Kobe Tjipanas (s) ...... Java-China-Japan Lijn September 10.

S'tow, Amoy & Tamen Frithjof (s)...... Osaka Shosen Kaisha., Sept. 11, at 10 s.m.

3'tow, Amoy & F'ches Triumph (s) ........... Osaka Shosan Kalaha.. Sept. 14, at 10 a.m.

S'tow. Amoy & Temsui M. Struve (s)...... (Deaks Shosen Kaisha. Sept. 18, at 10 a.m.

S'tow. Amoy & Tamani Haimun (a)..... Douglas Lapraik & Co Sept. 10. at 2 p.m.

Victoria, B.C., Tacoms Pleiades (8) ..... Dodwell & Co. Limited September 17.

Victoria B.C., Tacoma Shawmut (a) ......... Dodwell & Co. Limiter September 24,

Victoria, B.C., Tacoma Trement (a) ....... Dedwell & Co. Limiter October 1.

Vancouver (B.C.), &c Athenian (s) ........ Canadian Pific R. Co October 12.

Vancouver (B.C.). &c. Empress of China (a). Canadian P'fic R. Ue October 19,

Vancouver (B.C.), &c Fmi ress of Japan (s) Canadian P'fic R. Co Sept. 21.

New York v. Suez Canal Hudson (s)...... Standard Oil Co. ..... About Sept. 15. S'pore, P'ang, Calcutta. Arratoon Apcar (s) ... D. Sassoon, Sons & Co. Sept. 13, at 3 p.z..

Manila ...... Tremont (a) ....... Dodwell & Co. Limited About Sept. 15.

Pessels.

Destination.

#### SHIPPING.

ARRIVALS. September 8. Rarn, Norwegian str., 795, A. Dedekam, Bangkok Sept. 2, Rice. - URDER.

September 9. Bengal, British str., 2,751, G. Philipps, Bembay August 24, and Singapore Sept. 4, Mails and General.-P. & O. B. N. Co. Chusan, British etr., 2,852, H. W. Kenzick, Shanghai Sept. 6, Math and General.

-P. & O. S. N. Co. Tean, British str., 1,346, A. Sommerville, Manila Sept. 6, General.—BUTTERFIELD &

Swire. Benvorlich, British str., 2,164, R. W. For KOBE,-Thomson, Foosbow Sept. 7, General .--GIBE, LIVINGSTON & Co.

· Aragonia, German str., 5/198 R. Schuldt, Portland (Or.), July 31, and Moji Sept. 4, General. - PORTLAND & ASIATIC STEAMSHIP Haiching, British steamer, 1,267, A. E.

Hodgins, Foochow, via Annay and Swatow Sept. 8, General. - Douglas STRAMSHIP Dott, Norwegian steamer, 630, Gjemre,

Saigon September 4, Rice. - On ER. Belgian King, British steamer. 2.153, J. Hayton, Moji Sept. 3, Coal. - BRADLEY &

Malacca, British steamer, 2,615, A F. Street, London Jane 25, nd Singapore Sept. 4, General. - P. & O. S. N. Co. Illis, German gunboat, 900, Comdr. v. M. Hüllessem, from Swa ow.

Chiques, Chinese str., from Canton

DEPARTURES September 9.

Ohunsana, for Koba. Taksang, for Shan hav, Hanoi, for Kwong-chew wan Guen, for Cholon, Loongs ing for Manila. ... Andree Rickme s, for Bangkok.

CLEARED. Bencleuch, for Nagasaki. Borg, for Kobe. Toonan, for Shanghai. Bulysses, for Shanghai, Benvoitich, for K batchang Haimien, for Swatow.

TASSENGERS.

ARRIVED.

Per Bengal, for Hongkong : from London, Dr N. Oliphant, Corpl. F. Wood, Sorgt. G. E. Iddied, Sergi T. Morris Messrs P. L. Brown, H. S. Cheverton, T. H. Davies, and W. Wells; trom Marseilles. Comdr. L. de W. Satow, Mersrs F. W. Grace and J. McDonald; from S ngapore. Mr H. R Waite and veryant, Mr A. E. Ross, Mr R. Gimerrez, Mr M. Fernatico and 2 Chinese Assistants For Shanghai from Lond n. Messrs F. F. Yearly, A. P. Schmidt, Hill, and W. H. D. wlong; from Marseilles, Mr Bruce Robertson; from Singapore, Mrss S. Ross, Mr and Mrs Wonyon.

Per Chusan, from Shanghai : for Hongkong, Mr and Mis W. W. Clayson, Dr C. assistant, Rev. and Mrs P. W. McClintock, cluded in this contract mail.) Mr Hewitt's servant; for Marseilles, Mr E. Sossett; for London, Mr G. Burdekin. Per Tean from Manila, Capt, H. Ross, Miss A. B. Ross, Mr and Mrs Bell and 2 obildren, Mr and Mos McGrath, Miss Reith. Messrs Martin, Bonson, Nogent, C. Dolly, Weithams, and 80 Chinese,

Per Haidring, from Coast Ports, Rev. J. Beattie, Mr Breen, Mr W. A. Bain, Miss Burron, 2 Masters B ockett, M ss K. Jens Philippines; a slight fall is shown at Gap kins, Masters W. L and A. E. Jonkins, Rock and Macao. Mrs Peterson and child, Moster C. L. Shaw, Miss Santos, Miss Jossa Thom Moster W. to the South of Manila. Its direction at Thom, Mr Tsukamoto, and 194 Chinese,

DEPARTED Per Loongsang, for Manila, Messra C. J Andrusa, T. H. Davies, Benjamin Kelly, and C. S. Downs.

To DEPART. Per Chuan, from Hougkong : for Bombay. Mosses C. Power, Malaroff, Sanjana; for Marsolles, Mr P. P. J. Wodehouse: for Brindsi, Ors Lynn A Martin and Dewitt H McGraw, Mesare Frank H. Maybery and Alfred W. Maybery. From Shanghai : for London, Mr G. Burdekin; for Marseilles, Mr E. Sossett.

SHIPPING REPORTS.

The British steamer Te n reports : From Manila Sept. 6th, moderate va iable winds, but hauling to the N.E. on the 8th Sept. since brisk N. E'ly breeze, clear and fine weather, moderate sea and light Northerly swell. Were delayed 2 hours in Manila Bay, owing to heavy rain and had to anchor. The British steamer Benvoirlich reports From Foechow Sept. 7th, light variable airs and fine clear weather.

VISITORS AT HOTELS.

HONOKOFO HOTEL. Mr W. M. Anderson Mr R. R. Martin Mr R. B. Benttie Mr T. P. McAran Mrs T. E. BinghamMr J. McDonald Mr and Mrs J. E. and child McGrath Mr R. J. Birbeck Mr & Mrs S. Bisney Ur D. H. McGraw Mr & Mrs E. Meikle Miss Bisney

Mr W. S. Bissell Mr P. I. Miller Miss Milton Mr E. A. Bonner Mr W. B. Boyca Mr G. A. Moir Mr and Mrs E. M Mr O. Brynn Mr W. G. Clark Moon Mr A. G. Newington Mr T. Clarke Mr F. T. Colson Mr C. J. North Mr G. Cunningham Miss North Mr A. J. Darby Mrs J. A. Pattio

Mr A. H. Pollard Mr F. O. Davies Mrs J. T. Davies Mr A. G. Potter Dr and Mrs P. S Mr F. B. Deacon Mc G. Dean Mr and Mrs F. Mr and Mrs Douglas Ranney Mr T. C. Downing Mr F. S Rayner Dr L. R. Reel Mr C. S. Downs Mr A. Emerson Mr P. F. Rice Mr C. J. Farrow Mr A. E. Ross Mr G. B. Sayer Mr H. G. Fisher

Mr R. T. D. Sayle Dr A. F. Forster Mr and Mrs J. G. Misa L. Garzac. Mr. C. Glover Scott Mr W. F. Grace Mr C. Skött Mr. A. W. Grant Mr Geo. Somerville Mr P. D. H. Grant Mrs A. Somerville Mr C. H. oper Mr A. Spitzel Dr D. E. Hahn Capt. T. Hall Mr Julius Halle. Mr A. L. Stein Mr J. Hanron Mr W. M. Stowart Mr R. Harding Mr H. K. Strave Mr J. G. Hayton Mr C. B. Thomas Mr R. G. Heckford Mr J. Thornborrow

Mr W. D. Trimmel Re. J. Tooly Mr E. Johannson Mr S. C. Vickers Mr. H. E. Waite Mr n. A. hatsch Mr J. L. Wemyss Mr C. G. King Mrs A. M. Whitton. Mr H. Lapp child & infant Mr A. R. Lewis Mr D. Macdonald Mr Philipp Wolff Mr R. J. Macgowan Mr and Mrs Gordon Mr C. Gordon Maokie. Wright Dr. A. B. Zanett Dr O. Marciott Dr L. A. Martin

POST OFFICE NOTICES.

Mails will close: For CANTON .-For Hankow, at 7.30 s.m., on Saturday, the 10th September.

For SHANGHAL.

Per Bengel, at 9 s.m., on Saturday, the Bection. 10th September. For PAKHOL-Per Hailan, at 9 a.m., on Saturday,

the 10th September. FOR SINGAPORE, PENANG & BOM-Per Ischia, at 10 a.m., on Saturday, the

10th September. For Borg, at 10 a.m., on Saturday, the 10th Soptember. For SWATOW, AMOY & TAMSUI.-Per Haimun, at 1 p.m., on Saturday,

the 10th September. Por Frithfof, at 5 pm., on Saturday, the 10th September. For SAMSHUL, SHIUHING, TAKHING & WUCHOW .-

Per Kongnam, at 4 p m., on Saturday, the 10th September. For SHANGHAL .-

Per Kinling, at 4 p.m., on Saturday, the I th September. For AMOY .-Per Hongmoh, at 5 p.m., on Saturday,

the 10th September. For SHANGHAI, MOJI, KOBE & YOKOBAMA.-Per Tipanas, at 3 p.m., on Monday, the 12th September.

For SINGAPORE. -Per Epsom, at 3 p.m., on Monday, the 12th September. For CEBU & ILOILO.~

Per Kinforg, at 4 p.m., on Monday, the 12th September. For SINGAPORE, PENANG & CAL

CUTTA. -Per Arratoon Apear, at 2 p.m., or Tuesday, the 13th September. For TIENTSIN .-For Wosang, at 3 p.m., on Tuesday, the

13th September. For MANILA .-For Tean, at 4 p.m., on Tuesday, the 13th September.

For MANILA.-For Zafiro, at 9 a.m., on Saturday, the 17th September.

MAILS BY THE BRITISH PACKET .-British Contract Packet Chusan will be despatched on SATURDAY the 10th September, with Mails for the United Kingdom, the Continent of Europe, and countries beyond, no Brindisi: to the Straits Settlements. Netherlands India, Burmah, Ceylon. Aden, Egypt, Malta, and Gibraltar. Printed Matter and Samples at 10 a.m.

Registration at 10 a.m. (Registration, with late fee of 10 cents, up to 10.45 a.m.) Letters at 11 a.m. Late Letters 11 to 11.30 a.m. Extra

Postage 10 cents. (Letters posted in all the Pillar Boxes K. Edminds, Mr T. W. Mitchell and I in time for the first clearance will be in

child and 2 servants, Mr B. Albert, and | (Supplementary Mail on board up to the time fixed for departure of the mail. Extra Postage 10 cents.)

> WEATHER REPORT. The following notice is issued by the

Hongkong Observatory: -On the 9th at 11 22 a.m. The barometer has risen generally in China and in the

The typhoon has entered the China Sea present would appear to be nearly due Moderate N to NE winds may be expected in Formosa Channel, and fresh E winds n the northern part of the China Sea.

Forecast :- Fresh E winds, fine.

VESSELS AT THE DOCKS - At Kowloon U.S.S. Pathfinder, Shawmut, Kinling, Korat, Inkum, Hué.

Cosmopolitan. - Arration Apear. Aberdeen. - Zafiro, Hongmoh.

Temperature. Honggong, September 9, 1904 BAROMETER- 9 A.M.... 29.89 I P.M.... 29.85 4 P.M.... ... 29.83HERMOMETER— 9 A.M.... 1 r.M.,.. 87 4 P.M... (Wet bulb) 9 A.M. 79 Do. 1 P.M. 77 Do. 4 P.M. 89 Do. Maximum ...... 87 Do. Minimum over night 82

KING EDWARD HOTEL. Mr F. Kiene Mr B. Albert Mr A. Bickart Mr J. C. Logan Mr and Mrs G. Mahe Mr D. O Casulli Capt. J. W. Crocker Mr Mon élir Mr T. H. Davies Capt J. W. S. ceson Mr J. T. Figueras Mr A. H. Ungh Capt F. H. Hamblin Lt. and Mrs G. Pike Mrs Hamblin Mr Bruce Shepherd Dr Robt. H. Hawkes, Mr O. Staeger Mr H. S. Vaughan Mrs Jackson & child Mr A. Wortmann Mr J. Watt Jameson

CONNAUGHT HOUSE. Mr M. Jacobs Mr B. Andaloft Mr T. J. Jackson Mrs J. Bell Mr M. Webb Bowen Mr J. E. Joseph Mr J. T. Lang Mr J. Caminero Mr & Mrs D. ChristieMr R. Mensshih Mr R. H. Newborn Mr J. Cronin Mr S. V. Derr Mr S: Newman Mr J. A. Nügent Mr W. P. Dolly Mr and Mrs H. Eyre Miss Reeves Mr R. M. Ezekiel Mr H. Ross Mr M. Grico Mr E. Howard R.N.

Mr D. M. Alisten Mr L. F. Nelet Mr E. Pehounn Mr Brank Mr Roger P. Cutlar, Mr Ng Ping Shan Capt. W. H. Daw Mr E. O. Sullivan Mr C. F. Goodhart Mr S. R. Tormts Mr B. Heaterman Mr M. Tormutt Dr Hough Mr Li Tezeman Mr F. Kashirdahwia Mr W. C. Vayhan Mr J. Kernan Mr Weiner Mr E. Lehman Mr M. J. Whiley Mr. C. R. Marreott Mr. L. C. Young Mr K. B. Mehta

CARLTON HOUSE, Mr T. E. Banks Mr H. H. Kempl Mrs G. Bennett Mr John S. ChapmauMrs G. Osborn Mr F. O. Day Mr and Mrs C. B. Mr E. A. Earley Perkins Mr E. B. Helme Mr A. J. Skinn Mr T. Helmers Mr.P. Wehra Mr W. J. Hobbs Mr & Mrs T. Wright Merchant Vessels in Hongkong Barbour. Exclusive of late Arrivals and Departures ess orted to-day.

Flag and Tone | Late of

To facilitate finding the position of any vessel in the Harbour, the Anchorage is divided into eleven Sections, commencing from Green Island. Vessels near the Bongkong shore are marked h., near the Kowloon shore k., and those in the body of the Shipping of midway be ween each shore are marked c., in conjunction with the figures denoting the sections.

1. From Green Island to the Oas Works. 2. From Cas Works to Jardine's Whart. 3. From Jardine's Wharf to the Barbour's Officer 4. From Harbour Master's to the Market.

5. From The Market to Peddar's Wharf.

6. From Feddar's Wharf to the Naval Yard.

7. From Naval Yard to Blue Building. 8. From Blue Enildings to Kast Point. 9, From Kellet's Island to North Point. 10. Kowloon Wharves. 11. Jardines Whari,

Vessels' Names. Consigness or Agents. Destination. Vemarts. Arrival Steamers. 9 Portland & Asiatio S. S. Co. S'pore & Calcutta | Sept. 13. Shanghai Sept. 10. d Arnhold, Karberg & Co. China ....... 3 c Friele ......... Amer. str. 3186 Sept. 3 P. M. S. S. Co. Chi Yuen ........ 2 b Stewart ...... Chi. str. 1211 Sept. 9C. M. S. N. Co. Chusan ......... 4 - Renrick ....... British str. 2862 Sept. 9 P. & O. S. N. Co. Europe, &c. Cranley ...... 3 c|-teele ...... 1 ritish str. 2993 Aug. 22 Gibb, Livingston & Co. Dott ..... 3 c Gjemre ..... Sorw. str. 6:0 Sept. E press of Japan.... 4 Pybes ..... British str. 603 Sept. Fausang ....... 8 c Mitchell ...... British str. 1410 Sept. Vancouver (B.C.) Sept. 21. 6 Jardine. Matheson & Co. Fooshing .......... 3 c Arthur ....... British str. 1423 Sept. 7 Jardine. Matheson & Co. Frithjof ........... 3 . Haraldsen .... Norw. Str. 891 Sept. 7 Osaka Shosen Kaisha Swatow & Tamsui |Sept. 11. Glenlochy .......... k w Stallard ....... British str. 2097 Sept. Haiching ........... 5 h Hodgins ...... tiritish str. 1267 Sej t. 9 Douglas Steamship Co. Pakhoi Hatlan ..... Sclandersen .... French str. 750 Sept. 7 A. R. Marty Sept. 10. Haimun ....... 5 h Robson ...... British str. 636 Sept. 7 Douglas Steamship Co. Sautow & Tamsui |Sept. 10. 8 Dogwell & Co., Ld. Hongmoh ........... 3 c Dawson ....... British str. 2005 Sept. Sept. 11. Hee ...... [3 cklodinau ...... French str.] 705 Sept. 7 A. R. Marty Aug. 27 Gibb, Livingston & Co. R'loop Dock Ischia ...... kw Danto ...... ital. str. 2784 Sept. S'pore and Bombay Sept. 10. 3 Carlowitz & Co. Kaifong ..... 3 c Finlayson .. .. British str. 1024 Sept. bliutterfield & Swire Cebu & Horlo Kampot ...... 3 c Nona ...... French str. 900 cpt. 4| Fradley & Co. Korat ...... Hubner ...... Ger. str. 1998 Aug. 16 Order K'loon Dock Kunng Lee .......... | Chi. str. | 1467 | Sept. Kwangtah ...... 2 h Lunt .... Chi. str. 1536 Sept. Kwongsang ....... 3 c Lake .... British str. 1427 Sept. öljardine, Matheson & Co. Loksong ...... 3 C Wheeler ..... British str. 989 Scot. Slardine, Matheson & Co. 4 Gibb. Livingston & Co. Sept. 10. 7iButterfield & Swire Paklat. ..... 3 c Demos ...... Ger. str. 1018 Sopt. Petchaburi ...... S c Hillmann ..... Ger. str. 1189 Sept. SButterfield & Swire Rath ..... S c Dedekam .... Norw. str. Shawmut ..... Smith ..... smer str. 9606 Aug. Kloen Dock \*\* \*\*\*\*\* \*\*\*\*\*\* - 5|Dodwell & Co., Ld. Sushan ...... S c Jones .... British str. 849 Sept. 9 Butterfield & Swire Sept. 13. Telemachus ......... 3 c Williamson ..... Pritish str. 1379 Aug. 29 Chineso Sept. 12. Tjipanas ............ 3 c Zwart ......... Dutch str. 240 Sept. 6 Holland China Trading Co. S'hai & Yokohama Sept. 12. Wongkoi.......... 3 c Bruhn ....... Ger. str. 1115 Sept. 7 Butterfield & Swire Wosang ........... 3 c Malkin ....... British str. 1227 Sept. 7 Jardine, Matheson & Co. Ystsbing...... 3 c Sellar ...... British str. 1424 Sept. 2 Jardine. Matheson & Co. Zafiro ...... 5 c Rodger ...... British str. 1611 Sept. b|Shewan, Tomes & Co. A'deen Dock Sailing Vessels.

STEAMERS PASSED SUEZ CANAL. [SUPPLIED THROUGH REUTER] Dante, August 2: Ambria, Trieste, Eid- On Londonsvold Balfour, Seneca, Alexandra, 9; Suevia. Hea h len, 12; Baroneldon, 16; Malta, Prometheus, Nurnberg, Pingsney, Inverie, 19; Indrapura, Avala, Manila, Sachsen, Richmond Castle, Credite, 4 ,, Kwangsi, 23; Achilles, Prinsesse Marie, Salazie, Heleus, Indrawadi, Kennebec, 6: Prinz Regents Luitpold, Benvenue, Au ust 30 ; Alcinous, Oceanien, Pera Industrie, Tibe ghien, September 2 Maric Valerie, Socotra, Battersea, Kee: mun, Zieten, 6.

Evie J. Ray ........ 2 c Kasten ...... Aper. bue. 918 Aug. 6 Sander, Wieler & Co.

E. B. Sutton ...... 2 c Johnson ...... Amer. bqe. 1248 uly 19 Order

The M. M. Co.'s steamer Australien, with the FRENCH MAIL of the 5th August, will leave Saigon on Sacurday, the 10th Spetember, at 2 p.m., and may be exnected here on or about Tuesday, the 13th September. This packet brings

replies to letters despatched from Hongkong on the 2nd July, The C. P. R. Co.'s s.s. Empress of India left Yokohama, for Victoria and Vancouver, on Saturday morning, the 3rd

September. The O & O. Co.'s s.s. Doric, with mails &c., from San Francisco to the 18th August, via Honolulu, arrived at Yokohama and left for this port on the Sovereigns (Bank's buying rate) morning of 7th September, via Inland Sea, Rube, Nagasaki and Shanghai, and is due here on or about the 16th September.

Steamers Expected. pore for this port on the 6th Septem- the years 1887-8-9. ber, and is expected to arrive here on the 12th September.

The s.s Gregory Apear, from Calcutta, left | Charts which has been found to be 4 feet | Nemuro ... 6 a. 29.88 - - 8 2 Singapore for this port on the morn. 3 inches below mean sea level. ing of 7th September. The s.s. Stentor left Moji on the 8th Sept., the height given in the table. at daylight, and is expected here on

the 12th September, at daylight. The Boston Towboat Co.'s s.s. Lyra left Scattle for Japan, Hongkong and Manila on the 7th September. The Indo-China S. N. Co. Ld,'s e.s. Lai. sang left Calcutta for this port via The Straits on 4th September, and may be expected here on or about the 20th | sat.

The Barber Line s.s. Shimosa sailed from New York on 14th August. Mr W. R. Spratt, The C. P. R. Co.'s s.s. Athenian left Vancouver on Monday afternoon, the 29th August for Hongkong, via the usual Ports of Call. The Boston Co.'s a.s. Tremont arrived at Yokohama on the 4th September.

Latest Advices.

The A. A. Co,'s s.e. hish left New York on

The s.s. Pingmey left Singapore on the

about the 5th October.

3rd September, and is due here on or

9th September, at daylight, and is

expected here on the 14th September, at daylight. In future, there will be one delivery of correspondence each day on week days only in Shaukiwan, leaving General Post Office at noon. Pillar hoxes at Arsenal Street and Percival Street will in future be cleared four times a day as under : Percival Street 8 s.m. 11 s.m. 2 p.m. 5 p.m.

Arsenal Street 8.05 a.m. 11 05 a.m. 2.05 p.m. 5.05 p.m.

Queen Elisabeth ..... 2 k Fulten ...... Brit. sh. 1700 Aug. 22 Standard Oil Co. Trongate...... 2 cHutton ...... Bru bqs. 949 May 28 Gilman & Co. Exchange. Hongkong, September 9, 1994. Register. Bank Wire, ... 8th September. - AT 4 P.M. On demand.... ... ... 1/9 30 days' sight, 4 months' sight,

Documentary, 4 months' alghe, ...1/103 m Paris-On demand, Oredita, 4 months' sight, ... ... 2313 in Borlin-On Demand, n New York-On demand. Credits, 60 days' eight, ... Bombay-Wire,... On demand n Calcutta-Wire b demand, On Singapore-On demand.... и Manila--On demand, Pesos. ... In Shanghai-On demand. 30 days' eight, (private patier)

On demand. Gold Boat, 100 fine, (per bus!)... ....\$10.95 Silver (per ou.) dongkong Tides. compiled at the Nautical Almanac Office Bacolod ... 3 p. - | - | s | 2 The N.C. Co.'s s.s. Chingtu, from Austra- in London from the result of the analysis | Iliolo ...... , | 29.73 | 83 | - | sw | 3

noon of 13th August, and is now due. tomatic tide-recording machine in the Wa- C. S. James 4 p. \_\_ \_ \_ \_ \_ The Bucknall Line s.s. Barolse left Singa- ter Police Basin at Teim Sha Tsui during Malate ..... - | - | - | - | - | - | The zero of the table corresponds with the zero of the soundings in the Admiralty

To obtain the depth of water on the tide The A. A. Co. a a.s. Epsom left Amoy on gauge at the Victoria Naval Yard add 3 the morning of 8th September, and is feet 4 inches, and on the gauge at Lamont due here on the afternoon of 9th Sept. Dock, Aberdeen, add 10 feet 6 inches to

September 10th to 16th, 1904. HIGH WATER. KTAW WATE Ba Ba Hongkong Hongkong | Mean Height. Tuna. h n leet. h n leet. m 9 6 7.7 m 2 31 2.6 2 JL | 3 II a 11 m 9 50 7.0 m 3 22 1.3 2.1 Mon, 12 m 10 60 Tues. 18 to 10 68 a . 0 88 a l 0,5 5.3 6.4 4.8 - 6 64 n Hongkong Register.

On date at On date at 10 e.m. 4 p.m. 29.82 29.82 29.89 Barometer . ... 85 72 85 Pemperature: lumidity ... Wind Weather

China Coast Meteorological Station.

Vi'ostock. |2 p. | - | - | -Nemuro ... , 29.76 - - E 6 Hakodate. , |29.70 - - 8E 4 Tokio .... , 29 7: - sw 6 Nagasaki... .. 29 75 .-- -Kagoshima .. 29.87 - - w 6 29 92 -- N 4 Naha...... , 29.89 -- N 4 Ishi'jima... , 29 89 - - s 6 -Taihoku ... 1 p. 29.83 - - N 2 Taichu..... ., |29.81| -- - NW 4 Koshun ... , 29.85 — — NE 6 --Pescadores .. 29.88 — — N 4 — Weihaiwei . 3 p 29.90 82 - E 2 Gutzlaff... 29.79 81 87 ENE 3 cv Sharp Pk., 29 83 85 83 E 2 c Amoy ..... 29.75 87 80 8E 2 Swatow.... ,, 29.82 91 63 BE 2 h Canton .... , 29.82 93 52 sw 2 b Hongkong 4 p. 29.82 85 73 8E 2 b Vict. Posk ... - - ESE 1 Gap Rock . 29.81 - - ESE 3 Macao ..... , 29 81 87 - E 1 The tide table given below has been Manila..... , 29.77 86 — SE 1 c lian Ports, lef Sydney on the after- of observations taken by means of an au- Cebu ..... , 29.79 86 - 8 2 c

9th September .- AT 10 A.M. Hakodate... 30 02 - N 4 .. |29.99| -- |-- |0| --Nagasaki... Kagoshima ., 29.93 - - se 4 -.. |29.86 - | - | 0 | -Tainan .... .. | 29.87 | -- | -- | 0 | --Koshun ... , 29.87 ---Pescadores , 29.89 - N 4 -Weihaiwei 9a. 29.96 82 - - - -Amoy ..... 6a. 29.81 81 87 - 0 Chins Provident Loan Mortgage Swatow ... 9 a. 29.84 80 87 N 1 China Borneo Company, Ttd. ..... Campbell, Moore & Co., Limited ... Gap Rock .. 29.84 - - B 4 -Shanghal and Hongkong Dyeing Macae ..... , 29.86 F6 - ESE 1 C The Canton-Hongkong Toe and Cold 29.84 75 100 ESE 0 r Bacolod ... 9a. — — B 1 0 lloilo .... , 29,81 F0 — w 1 o Cebu ..... 29.92 86 - 8, 2 b Philippine Co., Ld.

J. L. PLUMMER, Chief Assistant. Hongkong Observatory, Sept. 9 1804. 1. Banouster, reduced to 32 degrees Fahrheneit sud to the level of the sea in inches, tenths, and bun-2. Truranarous in the shade, in degrees Pahren-Hongkong Observatory, Sept. 8th. 1904.

But Hongway, in percentage of saturation, the heinidity of air saturated with moisture being 100.

Dissertors of Wish, to two points.

Dissertors of Wish, according to Beaufort Scale.

Brane of Wish, according to Beaufort Scale.

Brane of Wish, according to Beaufort Scale.

C. Brane of Wish, according to Beaufort Scale.

divining rain, flog, a gloody, a half, flightning, o byercast, a passing abovers, a squally, y rain, a successful passing the following of the passing and broadens.

Hongkong Observatory, Sept. 8th. 1904.

O. S. James 10a. - - - - - -

Malato ....

SHARE LIST.—QUOTATIONS

September 9, 1904, Closina Ouotations. Stocks. Shares. Hougkong and Shanghai Bank Corp. 20,000 | 8 London, £86 National Bank of China, Limited ... 19,970 E 29,956 € Founders' shares 750 £ MARINE INSTRANCES. Canton Insurance Office Co., Ld. ... 10,000 8 China Tradera' Insurance Co., Ld .... 94,000 | 83,33 | 25 | 862, sales & sallere North-Chins Insurance Co., Ld. .... 10,000 E 15 £ 5 Tis 70, buyers 250 \$ 100 \$580, sales Vangtere pantance Association, Ld. 8,000 8 100 3 60 8135 FIRE INSURANCES. 20 |887, rales & bayers Ohina Fire Insurance Co., Ld. ..... Hongkong Fire Treprance Co., Ld. 8,000 8 50 \$330, sellera H kong & Whampos Dock Co Ld., 50,000 g all 8225, sellers Geo. Fenwick & Co., Limited. ..... 67 8 64 5273 New Amoy Pock Co., Ltd.,.... 55,700 Tls. 100 Tls100 Tls. 179, buyers Si C. Farn' am, Boyd & Co. Ld. AM OATS, TUGS, BTC. Chips and Manils S. S. Co. Ld., { | 30,000 | g 50 \$ 50 \2264 Douglas Steamship Co., Limited ... 90,000 g all 837, buyere HK. C. and M. Steamhoat Co., It. 90,000 g 15 \$ 15 530, Rellets Indo-China S. N. Company, Limited. 60,000 2 10 all \$122, sellere 10 \$ 10 641, sn'es & buyers Star Ferry Company, Ld. ........ 10 8 5 31, pales & buyers Shell Transport & Trading Co., Ltd .... 2000,000 £ 1 P 1. |24/- hnyors 50 Tis 50 Tie. 25, buyers Taku Tug and Lighter Co., Id. and 8,600 Tis. Shaughai Tug & Lighter Co., Ltd. 1 200,000 mg Tis. 50 Tis. 50 {Tis. 46. } ex div. Preference. REFINERIES. China Sugar Company, Limited ..... 20,000 3 100 l n \$210, buyore Lucon Sugar Company, Limited. ... Perak Sugar Cultivation Co., Ld .... 7,000 Tie. 50 T 50 Tie. 60, sales HK, & Kow. Wharf & Godown Co. 30,000 8 50 all 2113, sales & buyers Shanghal and Hongkew Wharf Co.... 20,100 Tis. 100 Tis. 155, sales LAND AND BUILDING. Hingkong Land Investment and | 50,000 | 100 | 100 | \$154, sellere Agency Company, Limited ...... 52,000 Ta. 50 Tla.50 Tla. 112 Shanghai Land Investment Co., Ld. kowloon Land and Building Com-Wei-hel-wel Land & Building Co., Ld Tla.25 Tla. 10 all \$12.90, sellers Humphreys Estate & Finance Co. 21 25, buyers West Point Building Co., Limited ... 12,500 |8 THANWAYS. HK High-Level Tramways Co., Ld. 1,250 8 ali Société Française des Charbon. 1 16,000 Fcs. 250 all nages du Tonkin. Raub Aust. Gold Mining Co., Ld.... 200,000 £ HOTELS, ETC. 12,000 2 50 all \$133, buyers Hongkong Hotel Company, Ltd. ... 2,000 T.Tla.50 Tla.50 Tla. 150 Astor House Hotel Ltd. (Tientein). Astor House Hotel Co., Ltd. (S'hai) 30,000 8 25 8 25 \$336, ex div. DESPRESABIFS. 4. S. Watson & Co., Limited. 10 all \$142, buyers 10 | 10 | 10 | sales & buyers Watkins Limited ..... 10 all \$160, huyare HK. and China Gas Co., Limited ... 50 Tis.50 Tie. 97, sales Shanghal Gan Company, Ltd ...... 10 8 10 815, buyers Hongkong Electric Co., Limited ... New Electrics (new issue) BRICK AND CEMENT. Freen Island Cement Co., Ld. ..... 50,000 | 10 2 10 \$30%, sellers MISCELT ANEOUS. Rells Asbestos Eastern Agency, 19/8 £ 12/6 \$5 10 g 4 893, buyers Limited ..... 10 8 10 8191, hayers Ilk, Steam Water-boat Co., Ltd. ... Tongkong Dairy Farm Co..... \$21, buyers: \$250, buyere Tonekeng Tee Company, Limited ... all 20 £ 20 Tis. 395, sales Shanghai Waterworks Co., Ltd ..... obran Planting Company, Ltd ..... Tkong Rope Manufactory Co., Ld. 50 all 8140, sellers Hongkong Cotton Spinning Co., Ld. 10 8 10 812, sellers 150,0 0 Ewo Cotton Spinning and Weav. ] 20,000 Tis. 50 Tis 50 Tis. 30, seller ing Co., Ld. International Cotton Manufactur- 10,000 Tls. 75 [Ja.75 Tls. 25 ing Co., Ld. ...... Laou-Kung-Mow Cotton Spinning 8.000 Tis. 100 Tis100 Tis. 221 and Weaving Co., Ld. 2,000 Tle. 500 Tls 00 Tls. 18 . cellers Cor Chee Cotton Spinning Co., Ld.

1 11 te ? CAS Que ation Chinese Imperial 1886 z Tla. 767,200 Tta. 25 7 % p. aunum Par. VERNON and EMYTH, Shart-Brokers.

1,200

70,000

Co. Ld. .....

Wm. Powell, Ld. .....

Storage Company, Limited

CIGAR COMPANIES.

and Cleaning Co. Id.

10 \$ 10 991, sales

12 %1L buyers

all 837, buyers

10 \$10, Nominal

10 \$ 10 912, buyers

50 8 50 850

Printed and published for the Itoprietor, Geo. MUSHAY BAIR, by William Hank

DONAED, at No. 5, Wyndham Street, Honghong.